

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS  
EN SENAAT

11 maart 2010

**De prioriteiten van het Belgische  
voorzitterschap van de Europese Unie  
(juli-december 2010)**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET  
BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPSBELEID, HET  
ONDERWIJS, DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE  
EN CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND  
EN DE LANDBOUW EN HET FEDERAAL  
ADVIESCOMITÉ VOOR DE EUROPESE  
AANGELEGENHEDEN VAN DE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,  
DE SENAATSCOMMISSIE VOOR DE FINANCIËN EN  
VOOR DE ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN  
EN HET FEDERAAL ADVIESCOMITÉ VOOR DE  
EUROPESE AANGELEGENHEDEN  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Herman DE CROO (K)** EN  
DE HEER **Bart LAEREMANS (K)**,  
MEVROUW **Vanessa MATZ (S)** EN  
DE HEER **Wouter BEKE (S)**

**INHOUD**

Blz.

**Deel I**

- I. Inleidende uiteenzetting van de minister voor  
Ondernemen en Vereenvoudigen ..... 4  
II. Gedachtewisseling met de leden ..... 14

**Deel II**

- I. Inleidende uiteenzetting van de minister van Klimaat  
en Energie ..... 24  
II. Gedachtewisseling met de leden ..... 31

**Deel III**

- I. Inleidende uiteenzetting van de minister van kmo's,  
Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid ..... 36  
II. Gedachtewisseling met de leden ..... 41

**Bijlagen**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET SÉNAT  
DE BELGIQUE

11 mars 2010

**Les priorités de la présidence belge  
de l'Union européenne  
(juillet-décembre 2010)**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE  
L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,  
DE L'ÉDUCATION, DES INSTITUTIONS  
SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES,  
DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE  
ET DU COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL CHARGÉ  
DES QUESTIONS EUROPÉENNES DE LA  
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS, DE LA  
COMMISSION DES FINANCES ET DES AFFAIRES  
ÉCONOMIQUES DU SÉNAT ET DU COMITÉ  
D'AVIS FÉDÉRAL CHARGÉ  
DES QUESTIONS EUROPÉENNES  
PAR

**M. Herman DE CROO (CH)** ET  
**M. Bart LAEREMANS (CH)**,  
**MME Vanessa MATZ (S)** ET  
**M. Wouter BEKE (S)**

**INHOUD**

Page

**Partie I**

- I. Exposé introductif du ministre pour l'Entreprise et  
la Simplification..... 4  
II. Échange de vues avec les membres ..... 14

**Partie II**

- I. Exposé introductif du ministre du Climat et de  
l'Énergie..... 24  
II. Échange de vues avec les membres ..... 31

**Partie III**

- I. Exposé introductif de la ministre des PME, des  
Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique  
scientifique..... 36  
II. Échange de vues avec les membres ..... 41

**Annexes**

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Bart Laeremans

**A. — Vaste leden / Titulaires:**

|              |                                                             |
|--------------|-------------------------------------------------------------|
| CD&V         | Gerald Kindermans, Katrien Partyka, Liesbeth Van der Auwera |
| MR           | David Clarinval, Kattrin Jadin, Josée Lejeune               |
| PS           | Philippe Blanchart, Karine Lalieux                          |
| Open Vld     | Willem-Frederik Schiltz, Sofie Staelraeve                   |
| VB           | Bart Laeremans, Peter Logghe                                |
| sp.a         | Dalila Douifi, Cathy Plasman                                |
| Ecolo-Groen! | Tinne Van der Straeten                                      |
| cdH          | Joseph George                                               |
| N-VA         | Peter Luykx                                                 |

**B. — Plaatsvervangers / Suppléants:**

|                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------|
| Leen Dierick, Nathalie Muylle, Ilse Uyttersprot, Stefaan Vercamer               |
| François-Xavier de Donnea, Olivier Destrebecq, Jacqueline Galant, Olivier Hamal |
| Alain Mathot, Guy Milcamps, André Perpète                                       |
| Mathias De Clercq, Ine Somers, Ludo Van Campenhout                              |
| Barbara Pas, Bruno Stevenheydens, Bruno Valkeniers                              |
| Renaat Landuyt, Bruno Tobback, Christine Van Broeckhoven                        |
| Meyrem Almaci, Ronny Balcaen                                                    |
| Marie-Martine Schyns, Isabelle Tasiaux-De Neys                                  |
| Flor Van Noppen, Ben Weyts                                                      |

**Commissie voor de Financiën en Economische Aangelegenheden - SENAAT/****Commission des Finances et des Affaires économiques - SÉNAT**

Voorzitter/Président: Wouter Beke:

**Leden/Membres:**

|              |                                                                 |
|--------------|-----------------------------------------------------------------|
| CD&V         | Wouter Beke, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Tony Van Parys  |
| MR           | Marie-Hélène Crombé-Berton, Philippe Fontaine, Richard Fournaux |
| Open Vld     | Roland Duchatelet, Paul Wille                                   |
| VB           | Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaeve                           |
| PS           | Louis Siquet, Christiane Vienne                                 |
| sp.a         | John Crombez, Johan Vande Lanotte                               |
| cdH          | Dimitri Fourny                                                  |
| Ecolo-Groen! | José Daras                                                      |

**Plaatsvervangers/Suppléants:**

|                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Dirk Claes, Sabine de Bethune, Nahima Lanjri, Els Schelfhout, Pol Van Den Driessche |
| Alain Courtois, N., Caroline Persoons, Dominique Tilmans                            |
| Jean-Jacques De Gucht, Martine Taelman, Bart Tommelein                              |
| Yves Buysse, Jurgen Ceder, Nele Jansegers                                           |
| Philippe Mahoux, Franco Seminara, Olga Zrihen                                       |
| Guy Swennen, Marleen Temmerman, Myriam Vanlerberghe                                 |
| Francis Delpérée, Vanessa Matz                                                      |
| Marcel Cheron, Cécile Thibaut                                                       |

|              |   |                                                                         |
|--------------|---|-------------------------------------------------------------------------|
| cdH          | : | centre démocrate Humaniste                                              |
| CD&V         | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |
| Ecolo-Groen! | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| FN           | : | Front National                                                          |
| LDD          | : | Lijst Dedecker                                                          |
| MR           | : | Mouvement Réformateur                                                   |
| N-VA         | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |
| Open Vld     | : | Open Vlaamse liberalen en democraten                                    |
| PS           | : | Parti Socialiste                                                        |
| sp.a         | : | socialistische partij anders                                            |
| VB           | : | Vlaams Belang                                                           |

  

|                                                         |                                                                                                                                                                                         |                                                            |                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</b> |                                                                                                                                                                                         | <b>Abréviations dans la numérotation des publications:</b> |                                                                                                                                                                                                             |
| DOC 52 0000/000:                                        | Parlementair document van de 52 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                                                | DOC 52 0000/000:                                           | Document parlementaire de la 52 <sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                                                         |
| QRVA:                                                   | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                                                      | QRVA:                                                      | Questions et Réponses écrites                                                                                                                                                                               |
| CRIV:                                                   | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)                                                                                                                               | CRIV:                                                      | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)                                                                                                                                              |
| CRABV:                                                  | Beknopt Verslag (blauwe kaft)                                                                                                                                                           | CRABV:                                                     | Compte Rendu Analytique (couverture bleue)                                                                                                                                                                  |
| CRIV:                                                   | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)<br>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) | CRIV:                                                      | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)<br>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) |
| PLEN:                                                   | Plenum                                                                                                                                                                                  | PLEN:                                                      | Séance plénière                                                                                                                                                                                             |
| COM:                                                    | Commissievergadering                                                                                                                                                                    | COM:                                                       | Réunion de commission                                                                                                                                                                                       |
| MOT:                                                    | Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)                                                                                                                             | MOT:                                                       | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                                                                             |

  

|                                                                                    |  |                                                                          |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</b> |  | <b>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</b> |  |
| <b>Bestellingen:</b>                                                               |  | <b>Commandes:</b>                                                        |  |
| Natieplein 2                                                                       |  | Place de la Nation 2                                                     |  |
| 1008 Brussel                                                                       |  | 1008 Bruxelles                                                           |  |
| Tel. : 02/ 549 81 60                                                               |  | Tél. : 02/ 549 81 60                                                     |  |
| Fax : 02/549 82 74                                                                 |  | Fax : 02/549 82 74                                                       |  |
| www.deKamer.be                                                                     |  | www.laChambre.be                                                         |  |
| e-mail : publicaties@deKamer.be                                                    |  | e-mail : publications@laChambre.be                                       |  |

**FEDERAAL ADVIESCOMITÉ VOOR EUROPESE AANGELEGENHEDEN — SAMENSTELLING**  
**COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL CHARGÉ DE QUESTIONS EUROPÉENNES — COMPOSITION**

Voorzitters/Présidents: Herman De Croo, Ondervoorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers en Minister van Staat / Herman De Croo, Vice-Président de la Chambre des représentants et Ministre d'État et/en Anne Delvaux, senator/ sénatrice

**AFVAARDIGING KAMER/DÉLÉGATION CHAMBRE:**

**Leden/Membres:**

CD & V: Stefaan Vercamer, N  
MR: François-Xavier de Donnea, Daniel Ducarme  
PS: Marie Arena, Camille Dieu  
Open Vld: Herman De Croo  
VB: Peter Logghe  
sp.a-spirit: Bruno Tuybens  
Ecolo-Groen!: Juliette Boulet

**Plaatsvervangers/Suppléants:**

Roel Deseyn, Nathalie Muylle, Katrien Partyka,  
François Bellot, Jean-Jacques Flahaux, Olivier Maingain  
Jean Cornil, André Flahaut, Patrick Moriau  
Hilde Vautmans, Geert Versnick  
Alexandra Colen, Rita De Bont  
Christine Van Broekhoven, Dirk Van der Maelen  
Wouter De Vriendt, Thérèse Snoy et d'Oppuers

**Niet-stemberechtigd lid / Membre sans voix deliberative**

cdH Brigitte Wiaux

**AFVAARDIGING EUROPEES PARLEMENT/DÉLÉGATION PARLEMENT EUROPÉEN:**

**Leden/Membres:**

CD&V: Ivo Belet, Jean-Luc Dehaene  
Ecolo-Groen!: Isabelle Durant, Bart Staes  
Open Vld: Dirk Sterckx  
PS: N,  
VB: Philip Claeyss  
MR: Louis Michel  
sp.a: Kathleen Van Brempt  
cdH: Anne Delvaux

**Plaatsvervangers/Suppléants:**

Marianne Thyssen  
Philippe Lamberts  
Annemie Neyts-Uyttebroeck, Guy Verhofstadt  
N,  
Frank Vanhecke  
Frédérique Ries  
Saïd El Khadraoui  
Mathieu Grosch

**AFVAARDIGING SENAAT/DÉLÉGATION SÉNAT**

**Leden/Membres:**

CD & V: Els Van Hoof  
MR: Alain Courtois, Caroline Persoons  
Open Vld: Martine Taelman  
VB: Van Overmeire Karim  
PS: Philippe Mahoux  
sp.a: Marleen Temmerman  
cdH: Vanessa Matz  
Ecolo-Groen!: Benoit Hellings

**Plaatsvervangers/Suppléants:**

Sabine de Bethune, Cindy Franssen  
Alain Destexhe, Philippe Monfilis  
Paul Wille  
Anke Van dermeersch  
Olga Zrihen  
Guy Swennen  
Jean-Paul Procureur,  
José Daras

**Voorgaande documenten :**

**Documents précédents :**

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers:  
Doc 52 **2378/ (2009/2010)** :  
001 tot 003 : Verslagen.

Documents de la Chambre des représentants:  
Doc 52 **2378/ (2009/2010)** :  
001 à 003 : Rapports.

Stukken van de Senaat:  
**4-1606/ (2009/2010)** :  
Nrs. 1 tot 3 : Verslagen.

Documents du Sénat:  
**4-1606/ (2009/2010)** :  
N<sup>os</sup>. 1 à 3 : Rapports.

DAMES EN HEREN,

Aangezien België tijdens het tweede semester van 2010 voorzitter van de Europese Unie zal zijn, werd beslist hoorzittingen te houden met de leden van de regering over hun respectieve prioriteiten.

Tijdens hun gemeenschappelijke vergadering van 2 februari 2010 hebben uw commissies de volgende ministers gehoord:

- de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,
- de minister van Klimaat en Energie,
- de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid.

Tevens hebben uw commissies de ministers gevraagd hen een overzichtstabel te bezorgen met betrekking tot de omzetting van de richtlijnen die onder hun bevoegdheid vallen. Die na de vergadering overhandigde overzichtstabellen gaan als bijlage bij dit verslag.

## DEEL I

### I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VOOR ONDERNEMEN EN VEREENVOUDIGEN

1. Stand van zaken met betrekking tot de omzetting van de Europese richtlijnen

De lijst van richtlijnen die onder de bevoegdheid van minister Vincent Van Quickenborne vallen en waarvan de omzetting in het Belgische recht nog niet helemaal rond is, gaat als bijlage bij dit verslag.

De minister overloopt die richtlijnen en geeft aan hoever de omzetting ervan staat.

#### ***Dienstenrichtlijn (Richtlijn 2006/123/EG)***

Het Parlement heeft verschillende wetten aangenomen die de Dienstenrichtlijn op federaal niveau omzetten in het Belgische recht:

- de wet van 7 december 2009 tot wijziging van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, wat de taken van het één-loket betreft (*Belgisch Staatsblad* van 24 december 2009). Via die wet hebben de ministers Laruelle en Van Quickenborne de ondernemingsloketten omgevormd tot één-loketten en tegelijkertijd de werking van die loketten verbeterd;

MESDAMES, MESSIEURS,

La Belgique assumant la présidence de l'Union européenne durant le deuxième semestre de 2010, il a été décidé d'organiser des auditions avec les membres du gouvernement sur leurs priorités respectives.

Au cours de leur réunion commune du 2 février 2010, vos commissions ont entendu:

- le ministre pour l'Entreprise et la Simplification,
- le ministre du Climat et de l'Énergie,
- la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique.

Vos commissions ont également demandé aux ministres de leur proposer un synopsis de l'état de la transposition des directives relevant de leur compétence. Ces synopsis, transmis après la réunion, figurent en annexe.

## PARTIE I

### I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE POUR L'ENTREPRISE ET LA SIMPLIFICATION

1. État d'avancement en matière de transposition des directives européennes

La liste des directives relevant du ministre Vincent Van Quickenborne et dont la transposition complète n'est pas finalisée est reprise dans le tableau figurant en annexe.

Le ministre passe en revue ces directives et commente l'état d'avancement de leur transposition.

#### ***Directive "services" (directive 2006/123/CE)***

Le Parlement a adopté plusieurs lois qui transposent la directive "services" au niveau fédéral:

- la loi du 7 décembre 2009 modifiant la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, en ce qui concerne les tâches du guichet unique (*MB* du 24 décembre 2009). Par cette loi, la ministre Laruelle et le ministre Van Quickenborne ont confié la fonction de guichet unique aux guichets d'entreprises tout en améliorant le fonctionnement.

— eind vorig jaar hebben de Kamer en de Senaat het wetsontwerp tot aanpassing van sommige wetgevingen aan de Richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt besproken en aangenomen. De “verticale dienstenwet” werd op 29 december 2009 in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt en stemt verschillende sectorale bepalingen af op de Dienstenrichtlijn. Het gaat daarbij met name om bepalingen aangaande de ambulante handel, de overheidsopdrachten, de huwelijksbemiddeling en de maalterijen, maar ook over de aanpassing van de regelgeving inzake handelsvestigingen;

— tot slot is er de “horizontale dienstenwet”. De bespreking van dit onder de bevoegdheid van minister Laruelle vallende wetsontwerp zal zeer binnenkort worden afgerond.

Na de goedkeuring van die tekst zal de federale regering haar taak in het raam van de Dienstenrichtlijn hebben volbracht. Het blijft dan wachten op de afronding van de initiatieven van de Gemeenschappen en de Gewesten, die ook al heel wat stappen hebben gezet. In Vlaanderen heeft de regering een ontwerp van decreet goedgekeurd; het decreet van het Waals Gewest is inmiddels in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Ook de Duitstalige Gemeenschap is al klaar met de uitwerking van een decreetgevend raamwerk.

De minister voegt daaraan toe dat de Europese Commissie België in gebreke heeft gesteld omdat ons land de richtlijn te laat heeft omgezet. België moet tegen 28 maart 2010 op die ingebrekestelling antwoorden.

#### **Richtlijn “Pyrotechnische artikelen” (richtlijn 2007/23/EG)**

De richtlijn 2007/23/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 mei 2007 betreft het in de handel brengen van pyrotechnische artikelen. Deze richtlijn beoogt een harmonisering van de regels over het in de handel brengen van onder meer vuurwerk.

Voor de omzetting van deze richtlijn werd er een Koninklijk besluit en een Ministerieel besluit opgesteld:

— KB tot wijziging van het in de handel brengen van pyrotechnische artikelen.

— MB houdende ambtelijke erkenning en indeling van pyrotechnische artikelen.

De omzettingstermijn voor deze richtlijn verstreek op 4 januari 2010.

— fin de l’année dernière, le Chambre et le Sénat ont débattu et approuvé le projet de loi adaptant certaines législations à la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur. La loi verticale sur les services est parue le 29 décembre 2009 au *Moniteur belge* et met plusieurs dispositions sectorielles en phase avec la directive “services”. Il s’agit notamment de dispositions concernant le commerce ambulante et les marchés publics, les agences matrimoniales et les meuneries, mais aussi l’adaptation de la réglementation en matière d’implantations commerciales.

— enfin, il y a la loi horizontale sur les services. La ministre Laruelle est en charge de ce projet, dont la discussion pourra être finalisée très prochainement.

Lorsque ce dernier projet sera chose faite, le gouvernement fédéral aura achevé sa tâche dans le cadre de la directive “services”. Il faudra alors attendre la finalisation des initiatives des Communautés et des Régions qui ont déjà entrepris, elles aussi, de nombreuses démarches. En Flandre, le gouvernement a approuvé un décret et le décret de la Région wallonne a entre-temps été publié. Quant à la Communauté germanophone, elle a aussi terminé l’élaboration du cadre législatif.

Le ministre ajoute que la Commission européenne a adressé une mise en demeure à la Belgique pour transposition tardive de la directive. La Belgique doit répondre à cette mise en demeure pour le 28 mars 2010.

#### **Directive “Articles pyrotechniques” (directive 2007/23/CE)**

La directive 2007/23/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 mai 2007 concerne la mise sur le marché d’articles pyrotechniques. Cette directive vise à harmoniser les règles relatives à la mise sur le marché, de feu d’artifice notamment.

Un arrêté royal et un arrêté ministériel ont été élaborés en vue de la transposition de cette directive:

— arrêté royal modifiant la mise sur le marché d’articles pyrotechniques.

— arrêté ministériel portant reconnaissance officielle et classement des articles pyrotechniques.

Le délai de transposition de cette directive a expiré le 4 janvier 2010.

Het advies van de Raad van State werd ontvangen op 13 januari 2010. Het ontwerp van KB wordt momenteel aangepast aan het advies. Op het MB waren geen opmerkingen.

De publicatie van beide besluiten is voorzien tegen het midden van deze maand. Bijgevolg zal deze richtlijn tegen het afsluiten van het scorebord van mei 2010 tijdig omgezet zijn.

### **SEPA-Richtlijn (Richtlijn 2007/64/EG )**

Het Parlement heeft ook groen licht gegeven aan Richtlijn 2007/64/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 betreffende betalingsdiensten in de interne markt (afgekort de Betalingsdienstrichtlijn of de SEPA-Richtlijn).

Daartoe werden eind vorige jaar drie wetten aangenomen:

— op 10 december 2009 nam de Kamer de wet betreffende de betalingsdiensten aan (*Belgisch Staatsblad* van 15 januari 2010). Die wet heeft tot doel het vertrouwen van de gebruikers van betalingsdiensten te winnen door hen, enerzijds, veel bescherming te bieden en, anderzijds, waarborgen aan te reiken inzake de veiligheid, de efficiëntie en de kostprijs van de betalingen, rekening houdend met de belangen van alle betrokken partijen.

Dat juridisch raamwerk zou, samen met de SEPA (*Single Euro Payments Area*) een grote stap vooruit moeten betekenen naar een ééngemaakte Europese betalingsruimte, en dus naar een markt waar de concurrentie kan spelen.

Een tweede aspect van de Richtlijn heeft betrekking op het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot de activiteit van betalingsdienstaanbieder, de toegang tot de betalingssystemen en de supervisie over de financiële sector en de financiële diensten. Die aangelegenheden ressorteren onder de bevoegdheden van de CBFA. Bijgevolg heeft minister Reynders dienaangaande twee wetsontwerpen ter goedkeuring voorgelegd aan het Parlement. Inmiddels zijn die ontwerpen wet geworden:

— de wet van 21 december 2009 betreffende het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen (*Belgisch Staatsblad* van 19 januari 2010);

L'avis du Conseil d'État a été reçu le 13 janvier 2010. Le projet d'arrêté royal est actuellement adapté à l'avis. L'arrêté ministériel n'a donné lieu à aucune observation.

La publication des deux arrêtés est prévue d'ici la mi-février. Il s'ensuit que ladite directive aura été transposée dans les délais d'ici la clôture du tableau d'affichage de mai 2010.

### **Directive SEPA (directive 2007/64/CE)**

Le Parlement a également donné son feu vert à la directive 2007/64/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 novembre 2007 concernant les services de paiement dans le marché intérieur, en abrégé la directive "services de paiement (ou directive SEPA).

Trois lois ont ainsi été approuvées fin de l'année passée:

— le ministre a soumis la loi du 10 décembre 2009 relative aux services de paiement (MB du 15 janvier 2010) à l'approbation de la Chambre. L'objectif de cette loi est de gagner la confiance des utilisateurs de services de paiement en leur assurant, d'une part, un haut niveau de protection, et en leur offrant, d'autre part, des garanties en termes de sécurité, d'efficacité et de coûts des paiements, compte tenu des intérêts de toutes les parties concernées.

Ce cadre juridique devrait représenter, avec SEPA (*Single Euro Payments Area*), une avancée significative sur la voie d'un espace de paiement européen unique, et donc favoriser un marché concurrentiel.

Un deuxième aspect de la directive a trait au statut des "établissements de paiement", à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'accès aux systèmes de paiement et à la supervision du secteur financier et des services financiers. Cette matière est du ressort de la CBFA. Par conséquent, le ministre Reynders a déposé deux projets y afférents au Parlement. Ces lois ont depuis lors été publiées. Il s'agit de:

— la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement (MB du 19 janvier 2010)

— de wet van 22 december 2009 tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (*Belgisch Staatsblad* van 19 januari 2010).

Met de bekendmaking van de wet betreffende de betalingsdiensten is de omzetting van die Richtlijn rond, wat de bevoegdheden van de minister betreft. Voor het onderdeel aangaande de CBFA is het nog wachten op twee uitvoeringsbesluiten.

**Richtlijn “Kredietovereenkomsten” (richtlijn 2008/48/EG)**

Binnen enkele weken zal ook het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet worden ingediend bij de Kamer. Daarmee zal ook de richtlijn 2008/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2008 inzake kredietovereenkomsten voor consumenten en tot intrekking van Richtlijn 87/102/EEG van de Raad worden omgezet.

De omzettingstermijn verstrijkt op 12 mei van dit jaar. De minister hoopt dat de parlementaire behandeling tijdig kan worden afgerond.

**Richtlijnen “Textielvezels” en “Textielbenamingen” (richtlijnen 2009/121/EG en 2009/122/EG)**

Ten slotte zijn er 2 richtlijnen betreffende textielvezels en textielbenamingen. Het betreft:

— Richtlijn 2009/121/EG van de Commissie van 14 september 2009 tot wijziging van de bijlagen I en V bij Richtlijn 2008/121/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake textielbenamingen met het oog op de aanpassing aan de technische vooruitgang.

— Richtlijn 2009/122/EG van de Commissie van 14 september 2009 tot wijziging van bijlage II bij Richtlijn 96/73/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde methoden voor de kwantitatieve analyse van binaire mengsels van textielvezels met het oog op de aanpassing aan de technische vooruitgang

De ontwerpen werden vorige week voor advies verzonden aan de Raad voor het Verbruik en de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO. Het advies wordt telkens binnen de 2 maanden gevraagd.

Aansluitend zullen deze besluiten voor advies aan Raad van State worden voorgelegd en kunnen ze worden gefinaliseerd.

— la loi du 22 décembre 2009 modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (*MB* 19 janvier 2010)

Avec la publication de la loi relative aux services de paiements, la transposition de cette directive est achevée par rapport aux compétences du ministre. Pour la partie concernant la CBFA, deux arrêtés d'exécution doivent encore être élaborés.

**Directive “Contrats de crédit” (directive 2008/48/CE)**

D'ici quelques semaines, le projet de loi modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation sera également déposé à la Chambre. Ce projet aura également pour effet de transposer la directive 2008/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2008 concernant les contrats de crédit aux consommateurs et abrogeant la directive 87/102/CEE du Conseil.

Le délai de transposition expire le 12 mai prochain. Le ministre espère finaliser l'examen parlementaire à temps.

**Directives “Fibres textiles” et “Dénominations textiles” (directives 2009/121/CE et 2009/122/CE)**

Enfin, il y a 2 directives relatives aux fibres et aux dénominations textiles. Il s'agit de:

— la Directive 2009/121/CE de la Commission du 14 septembre 2009 portant modification, aux fins de l'adaptation au progrès technique, des annexes I et V de la directive 2008/121/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux dénominations textiles.

— la Directive 2009/122/CE de la Commission du 14 septembre 2009 portant modification, aux fins de l'adaptation au progrès technique, de l'annexe II de la directive 96/73/CE du Parlement européen et du Conseil relative à certaines méthodes d'analyse quantitative de mélanges binaires de fibres textiles

Les projets ont été transmis, la semaine dernière, pour avis au Conseil de la Consommation et au Conseil supérieur des Indépendants et des PME. Il a été demandé à ces instances de rendre leur avis dans les 2 mois.

Ensuite, ces projets seront soumis à l'avis du Conseil d'État et pourront être finalisés.

De omzettingstermijn voor deze twee richtlijnen verstrijkt op 15 september 2010. Een tijdige omzetting moet hier dus haalbaar zijn.

De minister onderstreept het belang van de permanente monitoring door de verantwoordelijke ministers, het coördinatiewerk van staatssecretaris voor Europese Zaken Olivier Chastel en de verantwoordelijkheid van elke minister in verband met de tijdige omzettingen van de richtlijnen, waarvan de omzetting hem toekomt.

## 2. Prioriteiten van het Belgische voorzitterschap

De minister beschrijft de context waarin het Belgische voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie eraan komt. Dat Belgische voorzitterschap komt op een gunstig moment. Europa stelt haar ambities vast tegen 2020. Het einde van de financiële en economische crisis is in zicht, maar de gevolgen ervan zijn nog duidelijk voelbaar. De nieuwe Europese Commissie, die volgende week het vertrouwen van het Europees Parlement zou moeten krijgen, moet de zaken snel aanpakken.

De “Strategie EU2020” volgt op de “Strategie van Lissabon” en zal het nieuwe referentiekader vormen. De Europese ambitie bestaat erin de meest aantrekkelijke groeipool te zijn op economisch en sociaal vlak. Onze economie moet ook competitiever, innovatiever, milieuvriendelijker en inclusiever worden. De huidige crisis heeft onze economische groei aan de basis getroffen, banen vernietigd en onze overheidsfinanciën in een erbarmelijke toestand gebracht. Daarom moet het einde van de crisis het begin inluiden van een nieuw succes.

De context waarin de Europese Unie thans functioneert is heel verschillend van die in het jaar 2000. Het beleid is door de overgang van de G10 naar de G20 multipolair geworden; de economie is al multipolair en zal dat almaar meer worden. Het aandeel van de Europese Unie en de Verenigde Staten in de wereld economie neemt af ten voordele van de Aziatische economieën, en dat tegen een heel hoog tempo. China zou dit jaar een economische groei kunnen halen van 10 %, terwijl de Zuid-Amerikaanse landen, naar het voorbeeld van Brazilië, bijzonder dynamische en competitieve economieën hebben. Het is daarom van het grootste belang dat Europa zich aantrekkelijk opstelt ten opzichte van de ondernemingen, zodat die zich hier vestigen. Dat gegeven is belangrijker geworden dan tien jaar geleden, omdat de context is geëvolueerd en er nieuwe, bijzonder krachtige economische mogelijkheden zijn opgekomen.

Le délai de transposition de ces deux directives expire le 15 septembre 2010. Il doit donc être possible de réaliser la transposition dans les temps.

Le ministre souligne l'importance du monitoring permanent de la part des ministres responsables, le travail de coordination effectué par Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes, et la responsabilité de chaque ministre par rapport à la transposition, dans les temps, des directives dont la transposition lui incombe.

## 2. Priorités de la présidence belge

Le ministre décrit le contexte dans lequel la présidence belge du Conseil de l'Union européenne arrive. Cette présidence arrive à un moment propice. L'Europe fixe ses ambitions pour 2020. La fin de la crise financière et économique est en vue mais ses conséquences se font encore sérieusement ressentir. La nouvelle Commission européenne, qui devrait obtenir la confiance du Parlement européen la semaine prochaine, doit rapidement prendre les choses en main.

La stratégie EU2020 succède à la stratégie de Lisbonne et constituera le nouveau cadre de référence. L'Europe a pour ambition d'être le pôle de croissance le plus attirant du point de vue économique et social. Aussi, notre économie doit devenir plus compétitive, plus innovatrice, plus écologique et plus inclusive. La crise actuelle a porté atteinte à la base de notre croissance économique, a détruit des emplois et nos finances publiques se portent très mal. C'est la raison pour laquelle la fin de la crise doit annoncer le début d'un nouveau succès.

Le contexte dans le quel l'Union européenne fonctionne aujourd'hui est très différent de ce qu'il était en 2000. Non seulement la politique s'est multipolarisée par le passage du G10 au G20 mais l'économie est déjà et va devenir de plus en plus multipolaire. La part dans l'économie mondiale de l'UE et des États-Unis diminue par rapport aux économies asiatiques et ce, à un rythme très élevé. La Chine pourrait enregistrer cette année un taux de croissance de son économie de plus de 10 % tandis que les pays d'Amérique du Sud, à l'instar du Brésil, présentent des économies particulièrement dynamiques et compétitives. Il est dès lors de la plus grande importance que l'Europe se montre attrayante vis-à-vis des entreprises pour qu'elles s'y établissent. Cette donnée est devenue plus importante qu'il y a dix ans en raison de l'évolution du contexte et de l'émergence de nouvelles puissances économiques très compétitives.

De minister onderstreept dat hij met zijn Spaanse en Hongaarse collega's en met de verschillende Europese commissarissen nauw zal samenwerken. Hij verbindt er zich ook toe de bevoegde commissies van het Europees Parlement actief bij de zaak te betrekken.

De minister licht vervolgens de zes belangrijkste dossiers toe die hij tijdens het Belgische voorzitterschap behandeld zou willen zien.

### **1. Versterken van de Interne Markt**

In juni 1985 stelde Europees Commissaris Francis Arthur Cockfield het Witboek "*Completing the Internal Market*" voor. Dit heeft Europa de afgelopen 25 jaar onherkenbaar veranderd. Miljoenen banen zijn gecreëerd. Onze welvaart is met honderden miljarden euro gestegen.

Commissievoorzitter Jose Barroso heeft aan Mario Monti opdracht gegeven om aanbevelingen te formuleren om de Interne Markt nog te versterken. Nog steeds zijn er hindernissen voor grensoverschrijdende activiteiten. Hierdoor lijden bedrijven productiviteitsverliezen en heeft de consument geen optimale keuzevrijheid en betaalt hij of zij vaak een te dure prijs. De minister wil een politieke discussie hebben over de voorstellen van Mario Monti en wil zien welke opportuniteiten voor nieuwe groei en jobs de Interne Markt kan bieden.

Onder het Belgische EU-voorzitterschap zullen we de resultaten kennen van de wederzijdse evaluatie van de omzetting van de Dienstenrichtlijn door de individuele Lidstaten. Op basis hiervan zal de Europese Commissie nagaan welke bijkomende acties nodig zijn om de Europese dienstensectoren volledig te ontwikkelen.

### **2. Streng mededingingsregels**

Streng mededingingsregels zijn nodig om op een correcte manier opnieuw de omschakeling te maken van een economische crisis met steunmaatregelen vanuit de publieke sector naar een dynamisch groeiende economie. Vandaag heerst de indruk — in het geval van Opel — dat de economische bedrijfslogica wordt doorkruist door een politiek opbod met staatsteun.

Het mededingingsbeleid is de hoeksteen van de Interne Markt. Het zorgt ervoor dat de voordelen effectief toekomen aan consumenten, competitieve bedrijven en de volledige samenleving. Het geeft onze competitieve

Le ministre souligne qu'il travaillera en étroite collaboration avec ses collègues Espagnols et Hongrois et avec les différents Commissaires européens et il s'engage également à impliquer de manière active les Commissions compétentes du Parlement européen.

Le ministre développe ensuite les six principaux dossiers qu'il souhaite voir traiter pendant la présidence belge.

### **1. Renforcement du marché intérieur**

En juin 1985, le commissaire européen, Francis Arthur Cockfield, présentait le Livre blanc relatif à l'achèvement du marché intérieur ("*Completing the Internal Market*"). Cette publication a modifié radicalement l'Europe des 25 dernières années. Des millions d'emplois ont été créés. Nous avons vu notre prospérité augmenter de centaines de milliards d'euros.

Jose Barroso, le président de la Commission, a chargé Mario Monti de formuler des recommandations visant à renforcer encore le marché intérieur. Les activités transfrontalières connaissent toujours des entraves. De ce fait, les entreprises accusent des pertes de productivité. La liberté de choix du consommateur n'est pas optimale et le prix qu'il paie est souvent trop cher. Le ministre souhaite lancer une discussion politique sur les propositions de Mario Monti et aimerait voir quelles sont les opportunités que le marché intérieur peut offrir pour relancer la croissance et créer de nouveaux emplois.

Pendant la présidence belge de l'Union européenne, nous verrons les résultats de l'évaluation mutuelle de la transposition de la directive sur les services par chacun des États membres. La Commission européenne pourra, sur cette base, déterminer les actions supplémentaires qui s'imposent pour développer pleinement les secteurs tertiaires européens.

### **2. Des règles strictes en matière de concurrence**

Pour assurer une nouvelle fois correctement la transition et passer d'une crise économique prévoyant des mesures d'aide du secteur public à une économie de croissance dynamique, il faut des règles strictes en matière de concurrence. L'impression qui domine aujourd'hui — dans le cas d'Opel — est que la logique d'entreprise économique est contrecarrée par une surenchère politique d'aides d'État.

La politique de la concurrence forme la pierre angulaire du marché intérieur. Elle fait en sorte que les bénéfices reviennent effectivement aux consommateurs, aux entreprises compétitives et à l'ensemble de la société.

bedrijven een goede startpositie om succesvol te zijn in groeiemarkten rond de wereld.

De minister wenst van de *Competition Days* gebruik te maken om, in samenspraak met Europees Commissaris Joaquin Almunia, in detail te bekijken hoe schade en eventueel ook compensaties kunnen worden bepaald in geval van inbreuken op de mededingingsregels. De minister is ook van mening dat we een evenwichtige politieke discussie over de mogelijkheid van administratieve en strafrechtelijke sancties niet uit de weg mogen gaan.

### **3. Aangepaste bescherming voor intellectuele eigendom**

Europa kan maar succesvol zijn in een competitieve kenniseconomie als het een aangepaste bescherming kan garanderen van intellectuele eigendomsrechten. Ik ben mij ervan bewust dat dit een zeer delicate oefening is. Ik kan u ook geen garanties geven op concrete resultaten.

De minister is zeer tevreden met de absolute prioriteit die Europees Commissaris Michel Barnier aan intellectuele eigendomsrechten geeft. De minister kan zijn volledige inzet toezeggen om vooruitgang te boeken in de moeilijke dossiers van het EU-Octrooi en van het Europees Octrooihof.

Tijdens het Zweedse EU-voorzitterschap (2e semester 2009) werd een politiek akkoord bereikt over de algemene principes van het EU Octrooi. De doorbraak bestaat erin dat het EU-Octrooi geldig zal zijn in alle EU-lidstaten en niet in één of enkele EU-lidstaten.

Tijdens het Belgische EU-voorzitterschap zullen de openstaande discussiepunten — die politiek zeer gevoelig liggen — aan bod komen:

— de algemene verordening over het EU-Octrooi, die werd goedgekeurd onder het Zweedse voorzitterschap, zal verder worden behandeld in het Europees Parlement en in de Raad;

— de specifieke verordening over de taal van afgifte van het EU-Octrooi botst vandaag op de grootste weerstand. Het is aan de Europese Commissie om een eerste voorstel te doen. Op basis hiervan kan de politieke discussie in de Raad worden gevoerd.

Elle contribue à donner à nos entreprises de bonnes bases pour réussir sur les marchés de croissance de par le monde.

Le ministre souhaite profiter des *Competition Days* pour examiner en détail, en concertation avec le commissaire européen Joaquin Almunia, comment déterminer le préjudice, ainsi que les compensations éventuelles, en cas de violation des règles relatives à la concurrence. Le ministre estime également que nous ne pouvons faire l'économie d'une discussion politique équilibrée sur la possibilité d'infliger des sanctions administratives et pénales.

### **3. Protection adéquate de la propriété intellectuelle**

L'Europe ne peut relever le défi d'une économie de la connaissance compétitive que si elle est capable de garantir une protection adéquate des droits de propriété intellectuelle. J'ai conscience qu'il s'agit d'un exercice très délicat et je ne suis pas non plus en mesure de donner des garanties de résultats concrets.

Le ministre se réjouit vivement de la priorité absolue accordée par le commissaire européen Michel Barnier aux droits de propriété intellectuelle. Il promet de s'investir pleinement pour faire progresser les dossiers délicats du brevet européen et de la Cour européenne des brevets.

Au cours de la présidence suédoise de l'Union européenne (2<sup>e</sup> semestre 2009), un accord politique a été atteint sur les principes généraux du brevet européen. L'avancée réalisée réside dans le fait que le brevet européen sera valable dans tous les États membres de l'Union européenne, et non dans un seul ou plusieurs d'entre eux.

Au cours de la présidence belge de l'Union européenne, les points de discussion en suspens — très sensibles sur le plan politique — suivants seront évoqués:

— l'examen du *règlement général relatif au brevet européen*, approuvé sous la présidence suédoise, se poursuivra au Parlement européen et au Conseil;

— le *règlement spécifique relatif à la langue de dépôt du brevet européen* se heurte actuellement à une très vive opposition. Il appartient à la Commission européenne de formuler une première proposition, sur la base de laquelle la discussion politique pourra s'engager au sein du Conseil.

Het Zweedse EU-voorzitterschap heeft geprobeerd consensus te bouwen rond het bestaande taalregime van het Europees Octrooibureau (Engels, Frans en Duits) met de mogelijkheid om een automatische vertaling te krijgen in de taal van de octrooiaanvraag (de nationale talen van de EU-lidstaat). De automatische versie is geen juridisch bindend document.

De Belgische positie over het taalregime werd vastgelegd op een formele DGE-Coördinatie in aanwezigheid van de betrokken Federale Overheidsdiensten en de bevoegde administraties van de Gemeenschappen en Gewesten. België kan instemmen met het voorgestelde beperkte taalregime en de mogelijkheid van automatische vertaling;

— een internationaal akkoord over het Europees Octrooihof — ééngemaakt juridisch systeem — zal door de Europese Commissie moeten worden onderhandeld. Het Europees Hof van Justitie bereidt een advies voor over deze juridisch zeer technische kwestie. Op basis van dit advies kan de Raad een onderhandelingsmandaat geven aan de Europese Commissie;

— de protocollen die de verhouding tussen het Europees Octrooibureau en de nationale Octrooibureau's en de hernieuwingsbijdrage (kostprijs en verdeling van de inkomsten) regelen.

Naast een aangepaste bescherming van intellectuele eigendomsrechten is een effectieve handhaving nodig. De economische schade als gevolg van namaak en piraterij is aanzienlijk. De minister hoopt daarom een politiek akkoord in de Raad te kunnen bereiken over een voorstel van Richtlijn over strafrechtelijke maatregelen tegen inbreuken op intellectuele eigendomsrechten.

Het volstaat uiteraard niet om intellectuele eigendomsrechten te beschermen enkel binnen Europa. We moeten ervoor zorgen dat onze waardevolle ideeën ook internationaal worden beschermd. Daarom is het belangrijk dat vooruitgang wordt geboekt in de onderhandelingen voor een *Anti-Counterfeiting Trade Agreement* met onze belangrijkste handelspartners.

Tenslotte kijkt de minister uit naar een nieuw mededeling van de Europese Commissie over de rol van auteursrechten in de digitale kenniseconomie. Meer en meer vervaagt de notie van individuele intellectuele eigendom en wordt vervangen door nieuwe vormen van gemeenschappelijke initiatieven. Creatieve ondernemers ontwikkelen ook nieuwe businessmodellen. De minister hoopt alvast op een boeiende politieke discussie in de Raad.

La présidence suédoise de l'Union européenne a tenté de dégager un consensus autour du régime linguistique actuel de l'Office européen des brevets (anglais, français et allemand), avec la possibilité d'obtenir une traduction automatique dans la langue de la demande de brevet (les langues nationales de l'État membre de l'Union européenne). La version automatique ne constitue pas un document juridiquement contraignant.

La position belge relative au régime linguistique a été déterminée lors d'une coordination formelle de la DGE, en présence des Services publics fédéraux concernés et des administrations compétentes des Communautés et des Régions. La Belgique peut se rallier au régime linguistique restreint proposé et à la possibilité de traduction automatique;

— la Commission européenne devra négocier un *accord international concernant la Cour européenne des brevets — système juridique uniformisé*. La Cour européenne de justice prépare un avis sur cette question juridique très technique. Sur la base de cet avis, le Conseil pourra donner un mandat de négociation à la Commission européenne;

— les protocoles réglant les relations entre l'Office européen des brevets et les offices des brevets nationaux et la redevance de renouvellement (coût et répartition des recettes).

Outre une protection adaptée des droits de propriété intellectuelle, il faut assurer l'application effective de la réglementation. Les dommages économiques résultant de la contrefaçon et du piratage sont importants. C'est pourquoi le ministre espère dégager un accord politique au sein du Conseil à propos d'une proposition de Directive concernant les mesures pénales à l'encontre des infractions aux droits de propriété intellectuelle.

Il ne suffit bien évidemment pas de protéger les droits de propriété intellectuelle uniquement au sein de l'Europe. Nous devons veiller à ce que nos précieuses idées soient également protégées sur le plan international. Il est dès lors important de réaliser des progrès dans les négociations en vue d'un *Anti-Counterfeiting Trade Agreement* avec nos principaux partenaires commerciaux.

Enfin, le ministre attend une nouvelle communication de la Commission européenne sur le rôle des droits d'auteur dans l'économie numérique fondée sur la connaissance. La notion de la propriété intellectuelle individuelle s'estompe de plus en plus et est remplacée par de nouvelles formes d'initiatives communes. Des entrepreneurs créatifs développent également de nouveaux modèles d'activité. Le ministre espère en tout cas une discussion politique passionnante au sein du Conseil.

**4. Consumentenrechten in de Interne Markt**

De rechten van de consumenten vormen een essentieel deel van de Interne Markt. De minister is voorstander van maximale onderlinge overeenstemming, omdat dit de beste garantie is voor een doeltreffende bescherming van de consument. Dat resultaat kan men op een eenvoudige en duidelijke wijze bereiken. De onderhandelingen over de nieuwe richtlijn inzake consumentenbescherming zullen onder het Belgische voorzitterschap worden voortgezet. Het is heel misschien mogelijk dat in de Raad een politiek akkoord wordt bereikt, naar gelang van de vooruitgang die de komende maanden zal worden geboekt.

De economische inspecties staan thans vaak machteloos ten opzichte van bedrieglijke en deloyale praktijken in een andere lidstaat. De bekendste voorbeelden zijn die van de concerttickets die tegen heel hoge prijzen worden verkocht, of nog de verhuur van vakantiewoningen die niet blijken te bestaan. Er moet tussen de 27 economische inspecties beter worden samengewerkt. Daarom wenst de minister, in samenwerking met de Europese Commissie, de "*Economic Inspection Days*" te organiseren. De Europese Commissie is ook bereid zich te buigen over nieuwe acties waarmee het mogelijk wordt de consumentenbescherming doeltreffender te verdedigen.

**5. Smart Regulation**

De minister steunt uiteraard de inspanningen van de Europese Commissie inzake *Smart Regulation*. Het gaat erom nieuwe reglementeringen op te stellen daar waar die nodig zijn en bestaande reglementeringen af te schaffen daar waar die nutteloos blijken, en die wijzigingen zo eenvoudig en duidelijk mogelijk uit te voeren. Het probleem ligt overigens vaak op het vlak van de omzetting door de lidstaten, veeleer dan op het vlak van het Europese besluitvormingsproces.

Volgens de minister is het belangrijk concrete projecten te realiseren. De minister heeft op dat vlak twee prioriteiten gesteld. De eerste betreft de elektronische facturering. Elk jaar worden er in België één miljard papieren facturen gemaakt. Elke papieren factuur vertegenwoordigt globaal (opstelling, verzending, archivering enzovoort) 4 euro kosten, terwijl een elektronische factuur gemiddeld maar 1 euro kost. In België is thans maar 1 % van de facturen elektronisch. De minister geeft ook aan dat papieren facturen belastend zijn voor het milieu. Het VBO heeft uitgerekend dat mochten alle facturen in België elektronisch zijn, dit een besparing van meer dan 3 miljard euro zou betekenen. De minister onderstreept

**4. Droits du consommateur dans le Marché Intérieur**

Les droits du consommateurs constituent une part essentielle du Marché Intérieur. Le ministre est partisan d'une harmonisation maximale parce que c'est la meilleure garantie pour une protection efficace du consommateur. Ce résultat peut être atteint d'une manière simple et claire. Les négociations sur la nouvelle directive concernant la protection du consommateur seront poursuivies sous la présidence belge de l'Union européenne. Il est peut-être possible qu'un accord politique soit atteint au sein du Conseil, en fonction des progrès qui seront effectués dans le courant des prochains mois.

Aujourd'hui, les Inspections économiques sont souvent impuissantes devant les pratiques trompeuses ou déloyales dans un autre État membre. Les exemples les plus connus sont ceux des billets de concert vendus à des prix exorbitants ou de la location de maison de vacances qui n'existent pas. La collaboration entre les 27 Inspections économiques doit être améliorée. C'est la raison pour laquelle le ministre souhaite organiser en collaboration avec la Commission européenne les "*Economic Inspection Days*". La Commission européenne est également disposée à se pencher sur de nouvelles actions qui doivent renforcer une défense efficace des droits des consommateurs.

**5. Smart Regulation**

Le ministre soutient évidemment les efforts de la Commission européenne en matière de *Smart Regulation*. Il s'agit ici d'élaborer de nouvelles réglementations là où celles-ci s'imposent et de supprimer des réglementations existantes lorsque celles-ci s'avèrent inutiles et d'effectuer ces modifications de la façon la plus simple et claire possible. Le problème se situe d'ailleurs souvent au niveau de la transposition par les États membres plutôt qu'au niveau du processus décisionnel européen.

Il est aux yeux du ministre important de réaliser des projets concrets. Deux projets constitueront dans ce domaine les priorités du ministre. Le premier a trait au projet de facture électronique. Un milliard de factures papier sont créées chaque année en Belgique. Chaque facture papier représente un coût global (fabrication, envoi, archivage,...) de 4 euros par facture alors que le coût de la facture électronique représente un coût de 1 euro par facture. À ce jour, en Belgique, seul 1 % des factures sont électroniques. Le ministre ajoute que le coût écologique de la facture papier est considérable. La FEB a calculé que si toutes les factures étaient électroniques en Belgique, un montant de plus de 3 milliards

dat het met de elektronische factuur bovendien mogelijk wordt beter de fraude te bestrijden, dank zij het groter gebruik van ICT-technieken. De verschillen tussen de landen vormen op dit ogenblik een hinderpaal voor de ontwikkeling van de elektronische factuur.

Het trio-voorzitterschap heeft dat punt als prioriteit in zijn programma opgenomen en ook Europees commissaris Antonio Tajani wil dat project gestalte geven. Spanje zal terzake de werkzaamheden opstarten en aldus een conferentie op hoog niveau organiseren. België zal alles in het werk stellen om dat project in de tweede helft van 2010 zo spoedig mogelijk uit te voeren. De implementatie van de Europese elektronische factuur vormt een economische besparing en een aanzienlijke administratieve vereenvoudiging.

De minister wenst bijzondere aandacht te besteden aan de statistieken, omdat het bijhouden ervan een aanzienlijk veel werk vergt, vooral voor de kleine ondernemingen. De bedoeling is te komen tot een intelligenter inzameling van de statistieken en een betere output van die gegevens door Eurostat.

## **6. Europese Digitale Agenda**

De Europese Digitale Agenda zal een belangrijk onderdeel zijn van de EU2020-strategie. Europa heeft sterke troeven om uit te groeien tot een wereldspeler in de digitale economie. De minister is ook verheugd over de grote gebetenheid waarmee Europees Commissaris Neelie Kroes haar nieuwe portefeuille wil aanpakken.

Tijdens het Belgische EU-voorzitterschap zal de minister pleiten voor een sterkere convergentie tussen Telecommunicatie, IT, online diensten en *eGovernment*. De Europese ICT-Conferentie in september 2010 en de *eGovernment*-Conferentie in december 2010 zijn een gelegenheid om de mogelijkheden van de digitale maatschappij duidelijk zichtbaar te maken voor een ruim publiek. De kans is groot dat het i2015-actieplan wordt aangenomen onder het Belgische EU-voorzitterschap.

Tenslotte zal de Europese Commissie een tussentijdse evaluatie maken van de roaming-tarieven voor mobiel dataverkeer in de 27 lidstaten. De minister verwacht dat de resultaten zullen aantonen dat de tarieven gemiddeld nog te hoog liggen en dat de verschillen tussen de lidstaten groot zijn. Daarom wil de minister Europees Commissaris Neelie Kroes vragen om desgevallend een initiatief te nemen om de hoge roaming-tarieven aan banden te leggen.

d'euros pourrait être épargné. Le ministre souligne que la facture électronique permet en outre de mieux lutter contre la fraude grâce au recours accru aux techniques ICT. Les différences entre pays constituent pour l'instant un obstacle au développement de la facture papier.

Le trio de présidence a repris ce point en tant que priorité dans son programme et le Commissaire européen Antonio Tajani veut lui-aussi concrétiser ce projet. L'Espagne entamera les travaux en la matière et organisera ainsi une Conférence de haut niveau. Nous mettrons tout en œuvre afin de réaliser ce projet aussi vite que possible durant la deuxième moitié de 2010. L'implémentation de la facture électronique européenne constitue une épargne économique et une simplification administrative considérable.

Le ministre souhaite accorder une attention particulière aux statistiques dont la tenue constitue une charge de travail importante, en particulier pour les petites entreprises. L'objectif est d'arriver à une collecte plus intelligente des statistiques et à un meilleur output de ces données par Eurostat.

## **6. Agenda numérique européen**

L'agenda numérique européen sera un pan essentiel de la stratégie UE2020. L'Europe dispose de solides atouts pour devenir un acteur mondial de l'économie numérique. Le ministre se réjouit également de la volonté affichée par la commissaire européenne Neelie Kroes dans la gestion de son nouveau portefeuille.

Durant la présidence belge de l'Union européenne, le ministre plaidera pour un renforcement de la convergence entre les Télécommunications, IT, les services en ligne et l'*eGovernment*. La Conférence européenne sur l'ICT en septembre 2010 et la Conférence sur l'*eGovernment* en décembre 2010 seront l'occasion de montrer clairement les possibilités de la société numérique à un large public. Il est fort probable que le plan d'action i2015 sera adopté sous la présidence belge de l'Union européenne.

Enfin, la Commission européenne procédera à une évaluation intermédiaire des tarifs d'itinérance pour la transmission de données mobiles dans les 27 États membres. Le ministre s'attend à ce que les résultats montrent que les tarifs sont en moyenne encore trop élevés et que les disparités entre les États membres sont importantes. C'est pourquoi le ministre entend demander à la commissaire européenne Neelie Kroes de prendre, le cas échéant, une initiative afin de réduire les tarifs d'itinérance élevés.

**II.— GEDACHTEWISSELING MET DE LEDEN****1. Versterking van de interne markt***1.1. Vragen en opmerkingen van de leden*

*De heer Bruno Tuybens (sp.a - Kamer)* betreurt dat onderzoek en ontwikkeling geen prioritaire aandachtspunten zijn voor de minister. O & O zijn nochtans belangrijk voor de concurrentiepositie van de ondernemingen en het scheppen van banen.

Het lid beklemtoont dat 2010 in het teken staat van de strijd tegen de armoede, en dat de economie moet bijdragen tot de oplossing die de samenleving voor dat vraagstuk aanreikt. Aangezien de overheid over onvoldoende middelen beschikt, is het van belang dat de privésector meewerkt aan de armoedebestrijding. In dat verband moet de minister van Ondernemen ervoor zorgen dat de privésector meer bij die strijd wordt betrokken.

*De heer Peter Logghe (VB - Kamer)* wijst erop dat de EU-lidstaten een op Europees niveau geharmoniseerde consumentenbescherming in hun respectieve wetgeving zullen moeten opnemen. Hij wenst te weten voor wanneer de tenuitvoerlegging van die regeling gepland is, alsook op welke wijze de nationale parlementen bij dit debat zullen worden betrokken.

*De heer Joseph George (cdH - Kamer)* vraagt waarom de omzetting van de dienstenrichtlijn vertraging heeft opgelopen. Voorts wenst hij te weten in welke mate die richtlijn gevolgen zal hebben voor de overheden.

Vervolgens gaat het lid in op de betrekkingen van de interne markt met de andere wereldwijde markten. Volgens hem is het niet alleen belangrijk die interne markt uit te bouwen, maar moet er tevens worden op toegezien dat de interne markt betrekkingen onderhoudt met de belangrijkste internationale economische regio's — in de eerste plaats met Noord-Amerika en met China.

Los van het vooropgestelde beleid, vraagt de heer George zich af welk soort van Europa men eigenlijk wil creëren: een Europa naar het concept van Jean Monnet, met een gemeenschappelijke ruimte, een Europese regering en een Europees burgerschap, dan wel een Europa dat stoelt op de nationale Staten, zoals generaal de Gaulle dat voorstond. Het lid wijst erop dat de belangrijke Staten nog steeds te vaak nationalistisch reageren. Hij had graag gezien dat Europa kan evolueren naar een Europa zoals Monnet dat heeft geconcipeerd, wars van elke louter ideologische benadering, en met de verbetering van het welzijn van de burgers als prioritaair aandachtspunt.

**II. — ÉCHANGE DE VUES AVEC LES MEMBRES****1. Renforcement du marché intérieur***1.1. Questions et observations des membres*

*M. Bruno Tuybens (sp.a - Chambre)* regrette que la recherche et développement ne figurent pas parmi les priorités du ministre. Il s'agit pourtant de matières importantes pour le positionnement concurrentiel des entreprises et la création d'emplois.

L'intervenant souligne que 2010 est l'année de lutte contre la pauvreté et que l'économie doit contribuer à la réponse que la société apporte à cette problématique. Les moyens dont disposent les pouvoirs publics sont insuffisants et il importe que le secteur privé joue un rôle dans la lutte contre la pauvreté. Dans ce contexte, le ministre de l'Économie doit jouer un rôle de facilitateur dans l'implication du secteur privé dans ce combat.

*M. Peter Logghe (VB - Chambre)* souhaiterait en savoir davantage sur le timing de la mise en place d'une protection des consommateurs harmonisée au niveau européen que les états membres seront tenus d'introduire dans leur législation respective. Selon quelles modalités les parlements nationaux seront-ils associés à ce débat?

*M. Joseph George (cdH - Chambre)* souhaite savoir quelles sont les raisons des retards en matière de directive "services". Dans quelle mesure cette directive touchera-t-elle les pouvoirs publics?

Le député George aborde ensuite la question du marché interne dans ses relations avec les autres marchés de la planète et souligne qu'à côté du développement de ce marché interne, il est essentiel de veiller aux relations de ce marché interne avec les principales zones économiques de la planète, à commencer par la zone nord-américaine et la Chine.

Au-delà des politiques défendues, M. George soulève la question du type d'Europe que l'on veut voir émerger: s'agit-il de l'Europe telle que la concevait Jean Monnet, avec un espace commun, un gouvernement et une citoyenneté européens, ou celle défendue par le général de Gaulle et reposant sur les états nationaux? M. George relève que les grandes nations ont encore trop souvent des réflexes d'État et souhaite que l'Europe telle que la voyait Jean Monnet puisse se développer, en dehors de toute approche purement idéologique et en ayant comme priorité l'amélioration du bien-être de ses habitants.

Voorts beklemt de heer George dat de culturele diversiteit in Europa een bijzonder waardevol goed is, dat volgens hem moet worden gevrijwaard.

Volgens mevrouw Karine Lalieux (PS - Kamer) mag de uitbouw van de interne markt niet ten koste gaan van de sociale verworvenheden. Het lid beklemt dat de marktregulering niet efficiënt genoeg is - de huidige financiële crisis heeft dat voldoende aangetoond. Zij hoopt dat dit reguleringsvraagstuk een speerpunt van het Belgische voorzitterschap wordt.

De heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen! - Kamer) vraagt hoe het middenveld kan bijdragen tot de beraadslaging over de door de minister voorgestelde teksten, en hoe het die eventueel kan wijzigen. Hoe staat het met de website om de burger te sensibiliseren voor de Europese vraagstukken? Heeft dat initiatief bijdragen van burgers opgeleverd?

De heer Balcaen gaat nader in op het knelpunt van de economische diensten van algemeen belang, in afwachting dat er een ontwerp van richtlijn terzake komt. Hoe staat het met het ontwerp van kaderrichtlijn dat België eind 2006 heeft ingediend om de sociale dienstverlening en de zorgverlening te beschermen? Zal dit dossier door het Belgische voorzitterschap worden gesteund? Hoe staat het met de mogelijke goedkeuring van de reglementering inzake de economische diensten van algemeen belang, zoals bepaald in het Verdrag van Lissabon?

Voorts wijst het lid erop dat de Raad (Milieu) eind 2009 conclusies inzake een milieuefficiënte economie heeft aangenomen. Die aanbevelingen voorzien meer bepaald in de uitbouw van andere indicatoren dan het bbp, om beter rekening te kunnen houden met het welzijn, de inkomensdruk en de sociale ongelijkheid. Hoe plant het Belgische voorzitterschap die alternatieve indicatoren uit te werken en te integreren in de EU-2020-strategie? Hoe staat de Belgische regering tegenover de tenuitvoerlegging van een duurzaam industriebeleid, en met name tegenover de instelling van een Europese koolstofheffing?

### 1.2. Antwoorden van de minister

Met betrekking tot de armoede wijst de minister erop dat met dat vraagstuk rekening zal worden gehouden. Tijdens het Belgische voorzitterschap zal bijzondere aandacht uitgaan naar het vraagstuk van de bestrijding van de overmatige schuldenlast van de gezinnen; bovendien zal het Waarnemingscentrum voor Krediet en Schuld terzake een conferentie organiseren.

M. George souligne aussi la grande richesse que constitue la diversité culturelle de l'Europe et souhaite que cet acquis soit conservé.

Mme Karine Lalieux (PS - Chambre) souhaite que le développement du marché interne ne se fasse pas au détriment des acquis sociaux. L'intervenante souligne que la régulation du marché n'est pas suffisamment efficace, comme l'a montré à suffisance la crise financière en cours, et espère que cette problématique de la régulation constituera un dossier primordial de la présidence belge.

M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen! - Chambre) souhaite savoir comment la société civile pourra nourrir la réflexion sur les textes proposés par le ministre et le cas échéant les amender. Qu'en est-il du site internet lancé pour mobiliser les citoyens sur les enjeux européens: cette initiative a-t-elle enregistré des contributions de citoyens?

M. Balcaen aborde la question des services économiques d'intérêt général, en attente d'un projet de directive. Qu'en est-il du projet de directive cadre proposée fin 2006 par la Belgique pour protéger les services sociaux et les services de soins? Ce dossier sera-t-il porté par la présidence belge? Qu'en est-il de la possibilité d'adopter des règlements pour les services économiques d'intérêt général, telle que prévue par le Traité de Lisbonne?

M. Balcaen évoque ensuite le Conseil Environnement et Compétitivité qui a adopté fin 2009 des conclusions sur une économie Éco-efficace. Ces recommandations prévoient notamment le développement d'indicateurs alternatifs au PIB pour mieux prendre en compte le bien-être, la pression sur les ressources et les inégalités sociales. Comment la présidence belge va-t-elle développer ces indicateurs alternatifs et les intégrer dans la stratégie UE2020? S'agissant de la mise en place d'une politique industrielle durable, quelle est la position du gouvernement belge sur ce sujet et notamment sur la mise en place d'une taxe sur le carbone au niveau européen?

### 1.2. Réponses du ministre

S'agissant de la pauvreté, le ministre souligne qu'il sera tenu compte de cette problématique. Durant la présidence belge, une attention particulière sera portée à la problématique de la lutte contre le surendettement des ménages et une conférence sera organisée à ce sujet par l'Observatoire du crédit.

Met betrekking tot ICT zal bijzondere aandacht worden besteed aan het verkleinen van de digitale kloof. De minister had graag gezien dat elke EU-burger toegang heeft tot het internet, want anders ontstaat een digitale kloof. Als blijkt dat de markt niet bij machte is zulks te verwezenlijken, zullen de overheden moeten optreden. De minister wijst erop dat België reeds maatregelen heeft genomen om de digitale kloof te verkleinen. Samen met staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding Philippe Courard en de OCMW's heeft de minister initiatieven genomen om ervoor te zorgen dat niet langer gebruikte computers aan kansarmen worden bezorgd.

De minister is voorstander van een Europa naar het concept van Jean Monnet. Volgens hem mag Europa prat gaan op zijn sociale-beschermingsregeling. Die moet evenwel verder worden gemoderniseerd en geoptimaliseerd. De interne markt heeft oog voor dat aspect. Voorts meent de minister dat men werk moet maken van indicatoren die ook andere aspecten dan het bbp weergeven, alsook van indicatoren die BBP-gegevens aanvullen, om rekening te houden met andere dan louter economische elementen, zoals welzijnsindicatoren. Met de bijdragen terzake van de economen Stiglitz en Sen werd rekening gehouden.

De burger en het middenveld zullen via moderne en innoverende middelen bij het Belgische voorzitterschap worden betrokken en daarover worden geraadpleegd.

## **2. Maatregelen ter bevordering van de concurrentie**

### *2.1. Vragen en opmerkingen van de leden*

*De heer Bruno Tuybens (sp.a - Kamer)* vraagt welke initiatieven inzake concurrentie de minister plant te nemen in het raam van het Belgische EU-voorzitterschap. Hij merkt op dat de regering in dat verband tot dusver nog geen officieel standpunt heeft ingenomen.

Met betrekking tot het concurrentiebeleid wijst *de heer Peter Logghe (VB - Kamer)* erop dat de minister zich afvraagt of men er niet beter aan doet in strafmaatregelen te voorzien ten aanzien van de betrokken bedrijfsleiders. Hij is evenwel verwonderd dat de Belgische regering daarover nog geen officieel standpunt heeft ingenomen, en vraagt daar dan ook naar.

Volgens *mevrouw Karine Lalieux (PS - Kamer)* moest Europa vroeger optornen tegen overheidsmonopolies, terwijl het thans de strijd moet aanbinden tegen feitelijke privémonopolies van de grote multinationals.

Dans le domaine de l'ICT, une attention particulière sera portée à la réduction de la fracture digitale. Le ministre souhaite que chacun, au sein de l'Union européenne, puisse avoir accès à Internet, sans quoi il y a fracture numérique. Si le marché s'avère incapable d'offrir un tel accès, les pouvoirs publics devront intervenir. Le ministre rappelle qu'au niveau belge, des mesures ont déjà été prises en vue de réduire la fracture numérique. Avec son collègue Philippe Courard et la collaboration des CPAS, le ministre a pris des initiatives afin de favoriser le recyclage d'ordinateurs à destination de personnes en situation précaire.

Le ministre défend l'Europe telle que la concevait Jean Monnet. Il estime que l'Europe peut être fière de son système de protection sociale mais qu'il faut continuer à œuvrer à moderniser ce système et à le rendre plus efficient. Cette dimension est présente dans le marché intérieur. Il estime par ailleurs qu'il faut développer des indicateurs alternatifs et complémentaires au PIB, qui prennent en compte des éléments autres que purement économiques comme déterminants du bien-être des gens. Les contributions en la matière des économistes Stiglitz et Sen ont été prises en compte.

Les citoyens et la société civile seront associés et consultés sur la présidence belge via des moyens modernes et innovants.

## **2. Mesures en faveur de la concurrence**

### *2.1. Questions et observations des membres*

*M. Bruno Tuybens (sp.a - Chambre)* souhaite connaître les initiatives que prendra le ministre dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne en matière de concurrence, relevant qu'aucune position officielle du gouvernement n'a été prise à ce jour en la matière.

S'agissant de la politique de concurrence, *M. Peter Logghe (VB - Chambre)* note que le ministre se pose la question de savoir si des sanctions pénales ne devraient être prévues à l'encontre des dirigeants d'entreprises incriminés mais s'étonne que le gouvernement n'ait pas une position officielle en la matière. Quelle sera la position prise en la matière par le gouvernement belge?

*Mme Karine Lalieux (PS - Chambre)* estime que l'Europe doit, après combattu les monopoles d'État, lutter contre les monopoles de fait privés dans le chef des grandes entreprises multinationales.

Voorts acht het lid het aangewezen de uitgevoerde privatiseringen te evalueren, om na te gaan welke gevolgen zij hebben gehad op financieel gebied, voor de werkgelegenheid, de kwaliteit van de dienstverlening, het kostenplaatje enzovoort. Volgens haar is het liberaliserings- en dereguleringsbeleid van de jongste twintig jaar in de eerste plaats van ideologische aard.

## *2.2. Antwoorden van de minister*

*De minister* benadrukt dat reeds is voorzien in een straffenarsenaal inzake inbreuken op de concurrentie, alsook dat België wel degelijk een concurrentiebeleid voert. Er werden terzake reeds hoge boetes opgelegd, huiszoekingen verricht en veroordelingen uitgesproken. De minister voegt eraan toe dat het personeelsbestand van de diensten die belast zijn met de tenuitvoerlegging van dit beleid fors werd uitgebreid.

Met betrekking tot het instellen van strafmaatregelen heeft de minister een voorstel ingediend bij de Commissie voor de Mededinging. Ook de sociale partners hebben daarin zitting, en zij zullen een advies uitbrengen. Zodra die adviezen beschikbaar zijn, had de minister graag gezien dat in de commissie voor het Bedrijfsleven een debat wordt gevoerd over de eventuele instelling van strafmaatregelen terzake; de minister is daar voorstander van. Die aangelegenheid zal tevens op Europees niveau worden besproken. In dat verband is er een tweespalt tussen de Angelsaksische benadering, die strafmaatregelen voorstaat, en een daarvan afwijkende benadering, die daar tegen gekant is.

Voorts meent de minister dat zowel overheids- als privémonopolies uit den boze zijn. Hij is voorstander van *open source*.

## **3. Aangepaste bescherming voor intellectuele eigendom**

### *3.1. Vragen en opmerkingen van de leden*

*De heer Roland Duchâtelet (Open Vld - Senaat)* meent overigens dat de Belgische taalwetgeving, als het om octrooien gaat, een probleem vormt voor veel internationale bedrijven die in ons land hun hoofdzetel hebben en hun documenten moeten laten vertalen om wettelijk in orde te zijn. De spreker pleit ervoor het Engels te hanteren als *lingua franca* en referentietaal voor octrooien, zoals het Latijn en het Frans vroeger die rol vervulden. De debatten voor de rechtbanken zouden worden gevoerd op basis van de Engelse tekst, wat de zaken aanzienlijk zou vergemakkelijken.

Mme Lalieux estime par ailleurs qu'il serait utile de procéder à une évaluation des privatisations qui ont eu lieu afin de quantifier leur impact sur le plan financier, en termes d'emplois, de qualité des services prestés, de coûts,... Mme Lalieux estime que cette politique de libéralisation et de déréglementation menée depuis une vingtaine d'années est avant tout de nature idéologique.

## *2.2. Réponses du ministre*

*Le ministre* souligne qu'il existe déjà un dispositif de sanctions en matière de concurrence et qu'une véritable politique de concurrence est menée en Belgique. Des amendes substantielles ont déjà été infligées en cette matière, des perquisitions ont été effectuées et des condamnations prononcées. Le ministre ajoute que les effectifs des services chargés de mettre en œuvre cette politique ont été considérablement renforcés.

En ce qui concerne la mise en place de sanctions pénales, le ministre a soumis une proposition à la Commission de la Concurrence au sein de laquelle siègent également les partenaires sociaux qui rendront un avis. Lorsque ces avis auront été rendus, le ministre souhaite qu'un débat soit entamé au sein de la commission Économie sur l'introduction éventuelle de sanctions pénales dans cette matière, ce que le ministre appuie. Cette question sera aussi abordée et traitée au niveau européen. Il existe à cet égard une approche anglo-saxonne, qui est favorable à des sanctions pénales, et une autre approche qui ne prône pas le recours à de telles sanctions.

Le ministre estime par ailleurs que les monopoles tant privés que publics doivent être combattus et soutient l'*open source*.

## **3. Protection adaptée de la propriété intellectuelle**

### *3.1. Questions et observations des membres*

*M. Roland Duchâtelet (Open Vld - Sénat)* estime par ailleurs qu'en matière de brevets, la législation linguistique en Belgique constitue un problème pour nombre d'entreprises internationales qui y ont leur siège principal et qui doivent procéder à des traductions de documents pour respecter cette législation. M. Duchâtelet plaide pour que la langue anglaise acquiert le rôle de *lingua franca* et de langue de référence en matière de brevets, à l'instar du latin ou du français dans le passé. Les discussions devant les cours de justice se feraient sur base de la version anglaise du texte, ce qui faciliterait bien des choses.

Aangaande de auteursrechtelijke vergoeding vindt de heer Duchâtelet dat men zich ook moet afvragen hoeveel het kost om de auteursrechtelijke vergoeding te berekenen. In sommige situaties overschrijden de berekeningskosten de vergoeding zelf. De spreker stelt voor in die gevallen een vaste auteursrechtelijke vergoeding toe te passen; hij onderstreept daarbij dat bepaalde belastingen op een forfaitaire grondslag worden berekend. Auteurs die menen recht te hebben op méér dan de vaste vergoeding, zouden dat moeten kunnen bewijzen. Men dient te kiezen voor een pragmatische aanpak en te voorkomen dat men aan welvaart inboet omdat bepaalde transacties niet meer zouden plaatshebben.

*De heer Peter Logghe (VB - Kamer)* meent dat overeenstemming over de te gebruiken talen kan worden gevonden en dat daartoe inspiratie kan worden geput uit de regeling die terzake in Nederland werd uitgewerkt.

De spreker gaat vervolgens in op het vraagstuk van de fiscale aftrekbaarheid in verband met de auteursrechten. Voor hem is de huidige regeling niet meer dan een slag in het water en dient ze te worden uitgebreid.

*Mevrouw Karine Lalieux (PS - Kamer)* betreurt dat de interoperabiliteit nog geen realiteit is. Zij vindt het jammer dat de belangrijkste marktspelers die interoperabiliteit hebben afgeremd en de ingebruikname van wettige downloadplatforms hebben verhinderd door de gebruiker aan zich te binden. De techniek van de koppelverkoop van producten en/of diensten speelt daarbij een negatieve rol. De spreekster meent dat een einde moet worden gemaakt aan het beheer van digitale rechten (DRM) op Europees niveau en dat werk moet worden gemaakt van wettelijke downloadplatforms en interoperabiliteit; de toegang tot cultuur is immers fundamenteel.

*De heer David Lavaux (cdH - Kamer)* merkt op dat de auteursrechten, historisch gezien, een recent begrip zijn. Bovendien kunnen bepaalde creaties collectief zijn zonder dat ze met een bepaalde naam in verband kunnen worden gebracht; de spreker geeft het voorbeeld van de website Wikipedia. Overweegt de minister in verband met de auteursrechtelijke vergoeding een systeem in te stellen dat geïnspireerd is op de Hadopi-regeling in Frankrijk? Zal worden voorzien in sancties tegen wie de auteursrechtelijke vergoeding weigert te betalen? Wordt het denkspoor van een forfaitaire belasting overwogen?

### 3.2. Antwoorden van de minister

*De minister* herinnert er aangaande het taalvraagstuk inzake octrooien aan dat het Frans, het Duits en het Engels de officiële werktalen van de Europese Commissie zijn. Het ligt dan ook moeilijk alleen voor het Engels te

En matière de rémunération des droits d'auteurs, l'intervenant estime qu'il faut se poser la question du coût du calcul de la rémunération des droits d'auteurs. Il existe des situations où le coût de ce calcul excède la rémunération de l'auteur. M. Duchâtelet suggère dans ce contexte d'envisager une rémunération forfaitaire des auteurs, soulignant que certains impôts sont calculés sur une base forfaitaire. Les auteurs qui estimerait devoir être davantage rémunérés que le forfait devraient pouvoir le prouver. Il s'agit d'avoir une approche pragmatique et de ne pas perdre de la prospérité par le fait que certaines transactions n'auraient plus lieu.

*M. Peter Logghe (VB - Chambre)* estime qu'un accord sur l'emploi des langues devrait pouvoir être atteint, s'inspirant de ce que les Néerlandais proposent en la matière. L'intervenant aborde ensuite la question de la déduction fiscale liée aux droits d'auteurs. Il estime qu'il s'agit essentiellement d'un coup d'épée dans l'eau et qu'il y aurait lieu d'étendre ce dispositif.

*Mme Karine Lalieux (PS - Chambre)* déplore que l'inter-opérabilité ne soit pas encore une réalité. Elle déplore que les principaux acteurs du marché aient freiné le développement de cette inter-opérabilité et aient ainsi freiné l'utilisation des plates-formes légales de téléchargement en rendant les clients captifs. La technique de la vente conjointe a joué à cet égard un rôle négatif. L'intervenante estime qu'il faut mettre un terme aux DRM au niveau européen et développer les plates-formes légales et l'inter-opérabilité car l'accès à la culture est fondamental.

*M. David Lavaux (cdH - Chambre)* relève que, dans une perspective historique, la notion de droit d'auteurs est une notion récente. Il ajoute que certaines créations peuvent en outre être collectives sans pouvoir être associées à un nom. M. Lavaux cite à cet égard en exemple le site Wikipedia. Au niveau de la rémunération des auteurs, le ministre envisage-t-il la mise en place d'un système tel que le dispositif français Hadopi? Des sanctions seront-elles prévues à l'encontre des personnes qui n'auront pas voulu rémunérer les auteurs? Ou bien une option reposant sur une taxe forfaitaire est-elle envisagée?

### 3.2. Réponses du ministre

Sur la question linguistique en matière de brevets, *le ministre* rappelle qu'au niveau de la Commission européenne, le français, l'allemand et l'anglais sont les langues officielles. Il est dès lors délicat de ne retenir

kiezen. De minister benadrukt de culturele rijkdom die Europa, in tegenstelling tot een land als de Verenigde Staten, dankzij de taaldiversiteit heeft verworven. De vraag is evenwel hoe die culturele rijkdom kan sporen met economische efficiëntie. Beide moeten met elkaar in balans zijn, wat niet vanzelfsprekend is.

De minister is van mening dat het dankzij nieuwe ICT-toepassingen almaar minder zal kosten om de auteursrechten te berekenen; een forfaitaire vergoeding zal dan ook niet nodig zijn. De minister stelt overigens dat het met een forfaitaire vergoeding onmogelijk is gedifferentieerde auteursrechten toe te passen en dat het niet wenselijk is alle kunstenaars volstrekt gelijk te behandelen.

De minister staat achter de idee van fiscale aftrekbaarheid voor octrooien, maar vindt dat zulks moet worden besproken in het raam van de begrotingscontrole. De minister is trouwens geen voorstander van een regeling zoals Hadopi.

#### **4. Consumentenrechten in de interne markt**

##### *4.1. Vragen en opmerkingen van de leden*

*De heer Roland Duchâtelet (Open Vld - Senaat)* acht een Europese aanpak inzake consumentenbescherming wenselijk, daar de meeste ondernemingen op Europees niveau actief zijn. Het vooruitzicht van een Europese richtlijn terzake stemt hem dan ook tevreden. Concreet vindt de spreker dat de nationale controle-instanties moeten voortbestaan en zich moeten verenigen in een Europees netwerk, zonder dat daarom een aparte koepelorganisatie hoeft te worden opgericht. Als voorbeeld verwijst hij naar het netwerk van de Europese centrale banken.

De heer Duchâtelet vindt trouwens dat consumentenbescherming al te zeer toegespitst is op voorlichting van de consument. Uit recente zaken is echter gebleken dat zulks niet volstaat en dat het dogma van de voorlichting van de consument zijn grenzen heeft bereikt. De nadruk dient dan ook te liggen op de bescherming van de consument, ook als persoon. De spreker vindt overigens dat de statistische gegevensverzameling moet worden aangepast en vereenvoudigd, zodat de gegevensverwerking niet langer bijkomende werklast oplevert voor de bedrijven.

*Mevrouw Karine Lalieux (PS - Kamer)* vreest dat de aangekondigde maximale harmonisering ervoor zal zorgen dat de consumentenbescherming erop zal achteruitgaan in de landen die op dat vlak nu het verst staan.

que la langue anglaise. Le ministre met en évidence la richesse culturelle que constitue la diversité linguistique de l'Europe par rapport à un pays comme les États-Unis. La question qui se pose est la suivante: comment combiner une telle richesse culturelle avec l'efficacité économique? Il y a lieu de trouver un équilibre entre ces deux objectifs, ce qui n'est pas évident en soi.

Le ministre est d'avis que le développement de l'ICT abaissera le coût lié au calcul des droits d'auteurs et qu'il ne sera dès lors pas nécessaire de recourir à une rémunération forfaitaire. Le ministre estime par ailleurs que la rémunération forfaitaire ne permet pas de différencier les rémunérations entre artistes et que ce traitement trop égalitaire des artistes n'est pas une solution souhaitable.

S'agissant de la déduction fiscale en matière de brevets, le ministre en est partisan mais estime que cela devrait être discuté dans le cadre du contrôle budgétaire. Le ministre n'est par ailleurs pas partisan d'un système tel qu'Hadopi.

#### **4. Droits du consommateur dans le Marché Intérieur**

##### *4.1. Questions et observations des membres*

*M. Roland Duchâtelet (Open-Vld - Sénat)* estime souhaitable de développer une approche européenne de la protection du consommateur et ce, dans la mesure où la plupart des entreprises sont actives au niveau européen. Il se réjouit dès lors de la perspective d'une directive européenne en la matière. Au niveau pratique, M. Duchâtelet estime que les organes de contrôle nationaux doivent subsister et s'organiser en réseau au niveau européen, sans qu'il y ait besoin d'un organe coupole. Il cite en exemple le réseau des banques centrales européennes.

M. Duchâtelet estime par ailleurs que la protection du consommateur repose trop sur l'information du consommateur. Or, des affaires récentes ont mis en évidence que cela était insuffisant et que le dogme de l'information du consommateur avait atteint ses limites. Il faut dès lors mettre l'accent sur la protection du consommateur même en tant que personne. L'intervenant est par ailleurs d'avis que la récolte des statistiques doit être revue dans le sens de la simplification et ne doit plus constituer pour les entreprises une charge de travail supplémentaire.

*Mme Karine Lalieux (PS - Chambre)* craint que l'harmonisation maximale annoncée n'entraîne un recul de la protection des pays les plus avancés dans ce domaine.

De spreekster wenst dat het federaal Parlement over het voorontwerp voor een Europese richtlijn terzake kan debatteren voordat de minister dat dossier met zijn Europese collega's zal bespreken.

Mevrouw Lalieux staat achter de idee van een Europese economische inspectie om de informatie-uitwisseling en de samenwerking tussen diensten te bevorderen, naar het voorbeeld van wat inzake justitie bestaat.

*De heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen! - Kamer)* onderstreept dat inzake consumentenbescherming de in uitzicht gestelde richtlijn niet langer zal bogen op het principe van een minimale harmonisering, maar van een integrale harmonisering; hij vindt dat een spijtige evolutie, omdat ze ten koste gaat van de bescherming van de consument. Wat is het standpunt van de minister daarover? De heer Balcaen schaaft zich overigens achter het voorstel van mevrouw Lalieux om daarover een debat te houden in het federaal Parlement, teneinde een gemeenschappelijk standpunt uit te werken voordat de desbetreffende richtlijn definitief vorm krijgt.

#### 4.2. Antwoorden van de minister

*De minister* stelt vast dat over de idee van samenwerking tussen economische inspecties een brede consensus bestaat. Vandaag bestaat al zoiets als het ECPN (*European Consumer Protection Network*), maar de minister pleit ervoor werk te maken van een economische inspectie op Europees niveau. Aangezien er een Europese wetgeving inzake consumentenbescherming bestaat, is het ook logisch te voorzien in een economische inspectie op Europese schaal.

De minister is trouwens van mening dat de voor de consument bestemde informatie zo moet worden geformuleerd dat zij voor de meeste consumenten bevattelijk en toegankelijk is; hij verwijst in dat verband naar het Citibank-dossier.

De informatie moet hoe dan ook nauwkeurig en bevattelijk zijn; bij elke vereenvoudiging op dat vlak moet men altijd de bescherming van de consument voor ogen houden.

De minister merkt op dat het ingevolge het Verdrag van Lissabon mogelijk is een nationaal parlement te betrekken bij een debat over een ontwerprichtlijn. Hij suggereert dan ook het Federaal Parlement te betrekken bij de bespreking van de in uitzicht gestelde richtlijn over de bescherming van de consument.

Mme Lalieux souhaite qu'un débat ait lieu au sein du Parlement belge sur l'avant projet de directive européenne en la matière et ce, avant que le ministre ne traite ce dossier avec ses collègues européens.

Mme Lalieux est favorable à la mise en place d'une inspection économique européenne pour favoriser l'échanges d'informations et la coopération entre services, à l'instar de ce qui se fait en matière de justice.

*M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen! - Chambre)* souligne que le principe d'harmonisation complète remplacera le principe d'harmonisation minimale dans la directive à venir en matière de droits des consommateurs et déplore cette évolution qui signifiera un recul en matière de protection du consommateur. Quelle est la position du ministre sur cette matière? M. Balcaen se rallie par ailleurs à la proposition de Mme Lalieux d'organiser un débat sur ce sujet au sein du Parlement belge afin de tenter de dégager une position commune avant que la directive en la matière ne soit finalisée.

#### 4.2. Réponses du ministre

*Le ministre* note un large consensus en faveur d'une collaboration entre inspections économiques. Il existe aujourd'hui le ECPN (*European Consumer Protection Network*) mais le ministre plaide pour l'instauration d'une inspection économique au niveau européen. S'il existe une législation européenne en matière de protection du consommateur, il est logique que soit mise en place parallèlement une inspection économique à l'échelle européenne.

Le ministre est par ailleurs d'avis que l'information à destination des consommateurs doit être formulée dans des termes compréhensibles et accessibles à la majorité d'entre eux et fait référence au dossier Citibank.

Il est indispensable que l'information soit précise et lisible et toute simplification en la matière devra se faire en ayant l'objectif de protection du consommateur à l'esprit.

Le ministre fait observer que le traité de Lisbonne prévoit la possibilité d'impliquer un parlement national lors d'un débat sur une directive. Il suggère d'associer le Parlement belge à la discussion de la directive en matière de protection du consommateur.

## 5. Smart Regulation

### 5.1. Vragen en opmerkingen van de leden

*De heer Bruno Tuybens (sp.a - Kamer)* vindt dat België, in het licht van de financiële crisis en de nasleep ervan, een sleutelrol zou moeten spelen bij het uittekenen van een Europees raamwerk dat een einde moet maken aan de buitensporige bonussen die in sommige grote ondernemingen en multinationals nog altijd worden toegekend. De spreker vindt het jammer dat men niet meer aandacht heeft besteed aan het “maatschappelijk verantwoord ondernemerschap” (MVO), in het Engels *Corporate Social Responsibility* (CSR) genoemd.

*De heer Peter Logghe (VB - Kamer)* merkt in verband met het gebruik van de elektronische factuur op dat tot dusver slechts 1 % van de facturen elektronisch wordt verstuurd. Hoe kan de minister dan beweren dat dankzij de ontwikkeling van de elektronische factuur fraude beter zal kunnen worden bestreden? Zal de Kruispuntbank van Ondernemingen bij dat project worden betrokken? Zal dat project op Europees niveau onder de aandacht worden gebracht?

*De heer Roland Duchâtelet (Open Vld - Senaat)* stipt aan dat Europa met een concurrentiehandicap kampt tegenover veel Aziatische landen, waaronder China, en dat het in zo'n concurrentiële omgeving allerminst aangewezen is de Europese bedrijven te benadelen. De spreker onderstreept dat de concurrentiehandicap van de Europese bedrijven onder meer te verklaren valt door de inefficiëntie van de overheid. Ondanks de ontwikkeling van de informatietechnologie is het aantal ambtenaren gestaag blijven groeien. Om ervoor te zorgen dat de Belgische ondernemingen slagvaardiger worden en zij hun werknemers beter kunnen betalen, moeten de fiscale lasten waaronder zij gebukt gaan, worden verlicht. Dat kan als de overheid doeltreffender optreedt.

### 5.2. Antwoorden van de minister

*De minister* herinnert er in verband met de bonussen aan dat hij destijds als senator en later ook als volksvertegenwoordiger voorstellen heeft gedaan om volgestrekte transparantie te verkrijgen over de bonussen en remuneraties van de topmanagers van de beursgenoteerde bedrijven. De minister voert dit gevecht nu al tien jaar, maar is geregeld op weerstand gestoten. Door de financiële crisis is er schot in de zaak gekomen. In verband met de financiële crisis benadrukt de minister dat de financiële dienstenmarkt zelf ook tekort is geschoten; met name de regulatoren en de toezichthouders hebben steken laten vallen. Men moet dat erkennen en er

## 5. Smart Regulation

### 5.1. Questions et observations des membres

Dans le contexte de la crise financière et de ses suites, *le député Bruno Tuybens (sp.a - Chambre)* estime que la Belgique devrait jouer un rôle clé dans la mise en place d'un cadre européen visant à mettre un terme à la pratique des bonus excessifs qui est encore de mise dans certaines grandes entreprises et multinationales. L'intervenant regrette qu'il n'ait pas été davantage question des responsabilités sociales des entreprises, de ce qu'on nomme le *Corporate Social Responsibility* (CSR).

Par rapport au développement de la facture électronique, *le député Peter Logghe (VB - Chambre)* relève qu'à ce jour, seul 1 % des factures sont électroniques. Comment le ministre peut-il dès lors affirmer que le développement de la facture électronique permettra de mieux combattre la fraude? La Banque Carrefour des Entreprises sera-t-elle associée à ce projet? Ce projet sera-t-il porté au niveau européen?

*M. Roland Duchâtelet (Open Vld - Sénat)* relève que l'Europe présente un handicap de compétitivité à l'égard de nombre de pays asiatiques, dont la Chine, et qu'il n'est certainement pas indiqué de pénaliser les entreprises européennes dans un tel environnement concurrentiel. L'intervenant souligne que l'une des sources du handicap des entreprises européennes provient de l'inefficience des pouvoirs publics. Malgré le développement des technologies de l'information, le nombre de fonctionnaires a continué à croître de façon continue. Pour rendre les entreprises belges plus compétitives et mieux rémunérer leur personnel, il convient d'alléger les charges fiscales qui pèsent sur elles et ce, en améliorant l'efficacité des pouvoirs publics.

### 5.2. Réponses du ministre

En matière de bonus, *le ministre* rappelle qu'il a jadis fait, en tant que sénateur puis en tant que député, des propositions pour obtenir toute la transparence sur les bonus et les rémunérations des top managers dans les sociétés cotées. Le ministre mène ce combat depuis maintenant dix ans mais a dû faire face à des blocages. La crise financière a fait avancer les choses. S'agissant de la crise financière, le ministre souligne qu'en ce qui concerne le secteur des services financiers, le marché a été défaillant, notamment au niveau des régulateurs et des autorités de surveillance. Il faut le reconnaître et en tirer des conclusions. Dans les autres secteurs, la

lering uit trekken. In de andere sectoren kan de crisis niet in de schoenen van de markt of de bedrijfsleiders worden geschoven.

Aangaande het maatschappelijk verantwoord ondernemerschap (MVO) kondigt de minister aan dat in november van dit jaar over dat vraagstuk een conferentie zal worden gehouden, waarop men onder meer zal nagaan of de gedragscodes al dan niet effect hebben gesorteerd. De minister is van mening dat zelfregulering niet altijd toereikend en doeltreffend is; in voorkomend geval kan het nodig blijken dat de wetgever ingrijpt. De minister verdedigt het Europese sociaal model, maar vindt dat het beter en doeltreffender kan worden gemaakt.

Wat de statistische gegevensinzameling betreft, moet men in drie stappen te werk gaan: afschaffen, vereenvoudigen en informatiseren. Het is evenwel niet de bedoeling alle bestaande statistieken op het internet te plaatsen. Dat zou immers niets oplossen. Wel moet gebruik worden gemaakt van de gegevens van de Kruispuntbank van Ondernemingen en de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, die een stroom van gegevens verwerken die ook van pas kunnen komen om statistieken op te stellen.

De minister onderstreept dat de administratieve kosten tussen 2000 en 2008 met bijna 50 % zijn afgenomen, zoals onderzoek heeft uitgewezen. Andere initiatieven worden overwogen, met name de digitalisering van de dienstencheques, waarvan nu jaarlijks 250 miljoen papieren stuks in omloop zijn. Daar zijn nog besparingen mogelijk, met name inzake distributie- en productiekosten, alsook, in een sector die door een duopolie wordt gekenmerkt, inzake concurrentiekosten. Het wetgevend raamwerk voor die digitalisering is klaar, wat evenwel niet betekent dat ook de maaltijdcheque zal verdwijnen.

Aangaande de elektronische factuur geeft de minister aan dat de ervaring met informatisering in andere sectoren heeft geleerd dat de elektronische factuur kan helpen fraude te bestrijden. Controle op basis van datamining is mogelijk als de gegevens elektronisch zijn verwerkt. Op die manier kunnen gerichte controles worden uitgevoerd op de gevallen die *a priori* onregelmatigheden vertonen.

## **6. Europese digitale agenda**

### *6.1. Vragen en opmerkingen van de leden*

*De heer Roland Duchâtelet (Open Vld - Senaat)* gaat eerst in op de telecommunicatiesector, meer bepaald

crise ne peut pas être imputée au marché et aux chefs d'entreprises.

S'agissant de la *Corporate Social Responsibility* (CSR), le ministre annonce qu'une conférence sera organisée en novembre prochain sur cette thématique et sur le fait de savoir si les codes de conduite se sont avérés efficaces ou pas. Le ministre estime que l'auto-régulation n'est pas toujours suffisante et efficiente et que le recours à la loi peut s'avérer nécessaire pour y suppléer. Le ministre défend le modèle social européen mais estime que ce modèle peut être amélioré et rendu plus efficient.

Dans le domaine des statistiques, trois étapes doivent être respectées: supprimer, simplifier et informatiser. Il ne s'agit pas de mettre sur Internet toutes les statistiques telles qu'elles existent actuellement car cela ne résoudrait rien. Il faut au contraire utiliser les données de la Banque Carrefour des Entreprises et de Banque Carrefour de la Sécurité sociale qui regorgent de données pouvant être récupérées pour l'établissement de statistiques.

Le ministre souligne que les charges administratives ont été réduites de presque 50 % entre 2000 et 2008, comme cela a été établi par des enquêtes. D'autres initiatives sont envisagées, notamment la digitalisation des chèques services qui représentent annuellement 250 millions de documents papiers et pour lesquels des gains peuvent être enregistrés, notamment en termes de frais de distribution, de frais de fabrication et de concurrence dans un secteur caractérisé par la présence d'un duopole. Le cadre législatif est prêt pour cette digitalisation qui n'entraînera pas pour autant la suppression du chèque repas.

S'agissant de la facture électronique, le ministre précise que l'expérience de l'informatisation dans d'autres secteurs a montré que cela permettait de lutter contre la fraude. Le contrôle sur base du datamining est possible si les données sont traitées électroniquement, ce qui permet de cibler les contrôles sur les cas qui présentent *a priori* des anomalies.

## **6. Agenda digital européen**

### *6.1. Questions et observations des membres*

*M. Roland Duchâtelet (Open Vld - Sénat)* aborde le secteur des télécommunications et en particulier le

op de volgens hem grote markt van de geneeskundige *follow-up* van de patiënten thuis via telecommunicatietechnieken. Om die gelegenheid te baat te nemen, moet de Europese telecommunicatiemarkt een volledig geliberaliseerde Europese markt worden, terwijl tot dusver de nationale monopolies hoofdzakelijk oligopolies zijn geworden. De spreker beklemtoont dat de gezondheidszorgmarkt nog een typisch nationale markt is, terwijl hij tot een concurrentiële Europese markt zou moeten worden omgevormd. Hij voegt daaraan toe dat die markt van "*social profits*" omvangrijk is, en bij voorbeeld belangrijker is dan de autoassemblagesector.

Ook de heer Peter Logghe (Kamer - VB) heeft het over de aanwending van de telecommunicatietechnieken om in de medische sector de *follow-up* van patiënten te verzorgen. Is de minister zich wel bewust van de gigantische omvang van die opzet.

Over de administratieve vereenvoudiging onderstreept de heer Joseph George (cdH - Kamer) dat een evenwicht gehandhaafd moet blijven tussen vereenvoudiging en de aan de consument te verstrekken informatie.

Hoe ver staat België met de Lissabonstrategie en met de doelstelling waarin die voorziet om de administratieve werklast met 25 % terug te dringen? Welke domeinen bieden nog mogelijkheden om op te treden?

Ten slotte betreurt de heer George de houding van de grote operatoren inzake *roaming*-tarieven. Hij beklemtoont dat op dat vlak vooruitgang moet worden geboekt.

Mevrouw Karine Lalieux (PS - Kamer) wenst dat bijzondere aandacht gaat naar het tegengaan van de digitale kloof, opdat niemand wordt uitgesloten van de geleidelijk ontstaande internetcultuur.

De heer David Lavaux (cdH - Kamer) beklemtoont het belang van de post- en telecommunicatiesectoren, en meer bepaald het vraagstuk van de digitale kloof. Hij betreurt dat de minister het daar niet uitgebreider over heeft gehad.

## 6.2. Antwoorden van de minister

Op ICT-vlak verwijst de minister naar een rapport dat het Rand Institute heeft uitgebracht over de gevolgen van de digitalisering van de gezondheidszorg. Daarin wordt geconstateerd dat die digitalisering heeft geleid tot een daling van het aantal sterfgevallen met 15 % en van het aantal medische consulten met 25 %. Volgens

marché considérable que constitue, selon l'intervenant, le suivi médical des patients à domicile au moyen de techniques de télécommunications. Pour profiter de cette opportunité, le marché européen des télécommunications doit devenir un marché européen complètement libéralisé alors que jusqu'à présent, les monopoles nationaux sont principalement devenus des oligopolies. L'intervenant souligne que le marché des soins de santé est encore typiquement un marché national alors qu'il y aurait lieu d'en faire un marché européen compétitif. Il ajoute que ce marché de "*Social Profits*" est considérable et plus important que le secteur de l'assemblage automobile par exemple.

Sur l'introduction des techniques de télécommunication en matière de suivi des patients dans le secteur médical, le député Peter Logghe (VB - Chambre) se demande si le ministre a bien conscience de l'immensité de ce projet.

Sur la simplification administrative, le député Joseph George (cdH - Chambre) souligne qu'un équilibre doit être maintenu entre la simplification et l'information à donner au consommateur.

S'agissant de la stratégie de Lisbonne et de la réduction de la charge administrative de 25 % qu'elle prévoit, où en est la Belgique par rapport à cet objectif? Dans quels domaines des possibilités d'actions existent-elles encore?

Enfin, M. George déplore l'attitude des grands opérateurs en matière de tarifs de *roaming* et souligne que dans ce domaine, des avancées doivent être faites.

Mme Karine Lalieux (PS - Chambre) souhaite qu'une attention particulière soit portée à la lutte contre la fracture numérique afin que personne ne soit exclu de la culture internet qui est en train d'émerger.

M. David Lavaux (cdH - Chambre) souligne l'importance des secteurs des télécommunications et des postes et de la problématique de la facture numérique en particulier et regrette que le ministre n'en ait pas davantage parlé.

## 6.2. Réponses du ministre

En matière de ICT, le ministre fait référence à un rapport fait par le Rand Institute sur les effets de la digitalisation des soins de santé. Le constat y est fait que cette digitalisation a entraîné une baisse de 15 % du nombre de décès et de 25 % du nombre de consultations médicales. Le ministre estime que la digitalisation peut

de minister kan de digitalisering de doelmatigheid van de gezondheidszorg aanmerkelijk verbeteren. Tegen een dergelijke evolutie zal weliswaar tegenstand rijzen, maar het komt erop aan vele administratieve taken te moderniseren en doelmatiger te maken.

In verband met de ontwikkeling van ICT op Europees vlak in de gezondheidszorgsector merkt de minister op dat zulks de uitbouw van een sociale zekerheid op Europees echelon vergt, iets wat nu nog niet het geval is. Toch wenst de minister een evolutie in die zin, want het zou een grotere mobiliteit binnen Europa mogelijk maken, alsmede mensen de kans bieden hun persoonlijke sociale rechten overal te behouden.

\*  
\* \*

*Voorzitter Herman De Croo* dankt de minister en de leden voor deze gedachtewisseling, en herhaalt de aangelegenheden waarbij de commissies zullen worden betrokken:

de *Competition Days*;  
de *Economical Inspection Days*;  
het *ICT Seminary* in september 2010;  
de *eGovernment*-conferentie in december 2010.

\*  
\* \*

## DEEL II

### I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VOOR KLIMAAT EN ENERGIE

#### 1. De stand van zaken bij de omzetting van de richtlijnen

*Minister Magnette* verwijst naar de overzichtstabel met lopende inbreukprocedures.

Er zijn 6 ingebrekestellingen vanwege de Europese Commissie ingevolge onvolledige of foutieve omzetting. Er zijn twee arresten van het Hof van Justitie waarbij de Belgische Staat veroordeeld werd (de Zaak C-474/08 – Richtlijn 2003/54/EG, elektriciteit” en de zaak C-475/08 – Richtlijn 2006/2065, “gas”). In de tabel worden de ondernomen acties door de FOD Economie aangegeven.

considérablement améliorer l’efficience du secteur des soins de santé. Certes, des résistances apparaîtront par rapport à une telle évolution mais il s’agit de moderniser et de rendre plus efficaces nombre de tâches administratives.

Sur la question du développement de l’ICT dans le secteur des soins de santé au niveau européen, le ministre fait remarquer que cela implique le développement d’une sécurité sociale au niveau européen, ce qui n’est pas encore le cas. Le ministre souhaite néanmoins une évolution en ce sens car cela permettrait une plus grande mobilité au niveau européen et la possibilité de conserver partout avec soi ses droits sociaux.

\*  
\* \*

Le président Herman De Croo remercie le ministre et les membres pour cet échange et récapitule les points sur lesquels les commissions seront impliquées:

les *Competition Days*;  
les *Economical Inspection Days*;  
le *ICT Seminary* en septembre 2010;  
la Conférence *eGovernment* en décembre 2010.

\*  
\* \*

## PARTIE II

### I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DU CLIMAT ET DE L’ÉNERGIE

#### 1. L’état d’avancement de la transposition des directives

*Le ministre Magnette* renvoie au tableau récapitulatif des procédures d’infraction en cours.

Il y a six mises en demeure émanant de la Commission européenne pour transposition incomplète ou fautive. Il y a deux arrêts de la Cour de justice condamnant l’État belge (l’affaire C-474/08 – Directive 2003/54/CE, “électricité” et l’affaire C-475/08 – Directive 2006/2065, “gaz”). Les actions entreprises par le SPF Économie figurent dans le tableau.

Voorts verwijst de minister naar de overzichtstabel met de stand van zaken van de richtlijnen die de FOD Economie nog moet implementeren.

Deze overzichtstabellen worden gevoegd bij dit verslag.

## **2. De prioriteiten van het Belgische EU-voorzitterschap**

Het past vooreerst op volgende elementen te wijzen:

— Het Europees Parlement zal op 9 februari 2010 stemmen over de samenstelling van de Commissie Barroso II. Vanaf deze datum kan de regering een politiek contact met de nieuwe commissarissen opnemen. Doordat de Commissie de voornaamste rol speelt in het Europese wetgevende proces, zou het ondoeltreffend zijn een voorzitterschap van de Europese Unie voor te bereiden zonder met haar gevoeligheid rekening te houden over de verschillende reeds lopende en toekomstige onderwerpen.

— De federale regering heeft zich recent beraden over de Belgische prioriteiten gedurende haar voorzitterschap. Twee factoren hebben rechtstreeks gevolgen voor de voorbereiding van het voorzitterschap, nl. het proces ter bekrachtiging van het Verdrag van Lissabon, dat langer heeft geduurd dan voorzien en het uitstel van de stemming in het Europees Parlement.

— De actie van het Belgische voorzitterschap zal grotendeels afhangen van de vorderingen van de dossiers onder het lopende Spaanse voorzitterschap.

Het Verdrag van Lissabon beoogt met het systeem van het trio voorzitterschap een grotere samenhang. Spanje, België en Hongarije hebben in de loop van 2009 een werkprogramma voorbereid voor de periode van 18 maanden waarin zij respectievelijk het voorzitterschap waarnemen (januari 2001-juni 2011).

De Raad Algemene Zaken heeft dit programma op 7 december 2009 goedgekeurd. Het streeft een continuïteit van de werkzaamheden na, meer synergie en samenwerkingsverbanden op het niveau van de ministers en van de nationale besturen.

Het programma van het trio voorzitterschap, dat de sectoren omvat waar Europa een meerwaarde kan hebben, bevat volgende krachtlijnen:

Le ministre renvoie ensuite au tableau récapitulatif des directives que le SPF Économie doit encore être implémenter.

Ces tableaux récapitulatifs sont annexés au présent rapport.

## **2. Les priorités de la présidence belge de l'Union européenne**

Il convient de souligner préalablement les éléments suivants:

— Le Parlement européen se prononcera le 9 février 2010 sur la composition de la Commission Barroso II. À partir de cette date, le gouvernement pourra nouer des contacts politiques avec les nouveaux commissaires. Du fait que la Commission joue le premier rôle dans le processus législatif européen, il serait inefficace de préparer la présidence de l'Union européenne sans tenir compte de sa sensibilité sur les différents dossiers déjà en cours ou à venir.

— Le gouvernement fédéral a récemment délibéré sur les priorités belges durant sa présidence. Deux facteurs ont des conséquences directes pour la préparation de la présidence, à savoir le processus de ratification du Traité de Lisbonne, qui a duré plus longtemps que prévu, et le report du vote au Parlement européen.

— L'action de la présidence belge dépendra dans une large mesure des progrès enregistrés dans les dossiers sous l'actuelle présidence espagnole.

En instaurant le système de la présidence en trio, le Traité de Lisbonne vise une meilleure cohérence. Dans le courant de l'année 2009, l'Espagne, la Belgique et la Hongrie ont préparé un programme de travail couvrant la période de 18 mois au cours de laquelle elles occuperont successivement la présidence (janvier 2010-juin 2011).

Ce programme a été adopté lors du Conseil des Affaires générales du 7 décembre 2009. Il a pour but d'apporter une continuité aux travaux et des synergies et des collaborations au niveau des ministres et des administrations nationales.

Le programme de la présidence en trio, qui couvre les secteurs où l'Europe peut avoir une plus value, définit les lignes de force suivantes:

- De herziening van de Lissabon-strategie om een Europa te bouwen dat de crisis kan overwinnen en om de duurzame groei, de werkgelegenheid, de innovatie en het concurrentievermogen te bevorderen;

- Een groter toezicht op de kapitaalmarkten;

- Een ruimere sociale agenda, met nadruk op de jongeren, de gender-gelijkheid en de armoedebestrijding;

- Toepassing en eventuele herziening van het maatregelenpakket inzake energie en klimaatverandering in het kader van de opvolging van de Conferentie van Kopenhagen;

- Een effectieve toepassing van Stockholm programma voor de ontwikkeling van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid en de uitwerking van een globaal en toekomstgericht Europees asiel- en migratiebeleid;

- Het verhogen van de efficiëntie, de samenhang en zichtbaarheid van de externe actie van de Europese Unie en de valorisatie van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden.

In 2009 heeft de regering het middenveld geraadpleegd, via een website en via contacten met de officiële adviesorganen. Minister Magnette heeft volgende instanties om een advies verzocht:

- De Centrale Raad van het Bedrijfsleven;
- De Raad voor het Verbruik;
- De Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling.

De FOD Buitenlandse zaken heeft 7 seminars georganiseerd om de mening van het middenveld te horen over de economische/financiële crisis, klimaat/energie/milieu, Justitie, Binnenlandse Zaken, de Lissabon-strategie, de Uitbreiding, de Externe Betrekkingen/ Ontwikkeling en burgerschap.

Op basis van deze verschillende elementen, kunnen de Ministers nu besprekingen aanvatten met het georganiseerde middenveld. Zo vindt op 11 maart 2010 een debat plaats over de “consumenten”.

Binnen de regering staat de discussie rond 5 krachtlijnen centraal:

- La révision de la stratégie de Lisbonne pour construire une Europe capable de surmonter la crise et de promouvoir la croissance durable, l'emploi, l'innovation et la compétitivité;

- Une plus grande surveillance des marchés financiers;

- Un agenda social plus étendu, centré davantage sur les jeunes, l'égalité de genre et la lutte contre la pauvreté;

- Application et révision éventuelle du paquet de mesures sur l'énergie et le changement climatique dans le cadre du suivi de la Conférence de Copenhague;

- Application effective du programme de Stockholm pour le développement de l'espace de liberté, de sécurité et de justice et l'élaboration d'une politique européenne globale et orientée vers l'avenir en matière d'immigration et d'asile;

- Une amélioration de l'efficacité, de la cohérence et de la visibilité de l'action extérieure de l'Union européenne et la mise en valeur des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

En 2009, le gouvernement a consulté la société civile, par le biais d'un site internet et par des contacts avec les organes d'avis officiels. Le ministre Magnette a pris l'avis des organes suivants

- Le Conseil central de l'Économie;
- Le Conseil de la Consommation;
- Le Conseil fédéral du Développement Durable.

Le SPF Affaires étrangères a organisé 7 séminaires pour prendre le pouls de la société civile sur la crise économique / financière, le climat / l'énergie / l'environnement, la Justice, les Affaires Intérieures, la stratégie de Lisbonne, l'Élargissement, les Relations extérieures/ le Développement et la citoyenneté.

Sur la base de ces différents éléments, les ministres peuvent à présent débattre avec la société civile organisée. C'est ainsi qu'un débat sur les “consommateurs” aura lieu le 11 mars 2010.

Au sein du gouvernement la réflexion s'organise autour de 5 lignes de forces:

— de socio-economische toestand: hoe kunnen we de Europese Unie in beweging brengen om terug te keren naar meer groei, naar het scheppen van arbeidsplaatsen en betere sociale inclusie om het Europese model te beschermen? De heropleving van de innovatie, de versterking van Eurozone, een grotere invloed van de Unie in het wereldbestuur (G20/IMF) zouden hiertoe moeten bijdragen. Eens het Belgische Voorzitterschap van start is gegaan, zullen de werkzaamheden van het Spaanse voorzitterschap worden voortgezet, met name in het zeer belangrijke dossier EU2020 en zal het voorzitterschap zich op de bestrijding van de sociale uitsluiting en de armoede concentreren;

— klimaat/leefmilieu: het doel zal erin bestaan de ambities van de Unie te bepalen na Kopenhagen en de link te leggen met de nieuwe doelstellingen van de Europese beleidsmaatregelen, met name op het gebied van de energie en transport om de overgang naar een groene/duurzame economie te bevorderen. De gevolgen voor de fiscale systemen van de Lidstaten zullen eveneens worden behandeld;

— veiligheid/Justitie/Binnenlandse Aangelegenheden: het programma van Stockholm ten uitvoer leggen betreffende het invoeren van een open en veilige Unie, ten dienste van de burgers, hun fundamentele vrijheden en hun bescherming. Het Belgische voorzitterschap zal eveneens een gemeenschappelijk beleid van asiel en immigratie nastreven;

— institutioneel: de goede toepassing van de nieuwe werkingsregels voor de Unie en de verdeling van de taken tussen permanente voorzitter, het trio voorzitterschap, de Commissie en de Hoge Vertegenwoordiger, en het daadwerkelijk opzetten van de Europese Dienst voor externe actie;

— de uitbreiding: Als objectieve tussenpersoon zal het Belgisch voorzitterschap het toetredingsproces van de kandidaat-lidstaten begeleiden en rekening houden met de verwachtingen en de eigen verdiensten van deze landen.

Er is meer en beter Europa nodig. Europa is het enige geloofwaardige antwoord op de financiële crisis, de economische crisis, de sociale crisis, klimatologische en energiecrisis, de voedselcrisis, de politieke wereldcrisis...

#### **De energie:**

10 jaar na de vrijmaking van de energiemarkt in Europa, merken we dat deze liberalisering zijn beloftes niet heeft gehouden. Het is tijd om de leemtes ervan te

— situation socio-économique: comment pouvons-nous mobiliser l'Union européenne en vue d'un retour à la croissance, de la création d'emplois et d'une meilleure inclusion sociale afin de sauvegarder le modèle européen? La relance de l'innovation, le renforcement de la zone euro une plus grande influence de l'Union dans la gouvernance mondiale (G20/FMI) devraient notamment contribuer à réaliser cet objectif. La présidence belge poursuivra les travaux entamés par la présidence espagnole sur le dossier-phare EU2020 et se concentrera sur la lutte contre l'exclusion sociale et la pauvreté;

— climat/environnement: l'objectif sera de fixer les ambitions de l'Union après Copenhague et de faire le lien avec les nouveaux objectifs des politiques européennes, notamment dans le domaine de l'énergie et des transports, en vue de promouvoir la transition vers une économie verte/durable. Les conséquences sur les systèmes fiscaux des États membres seront aussi abordées;

— sécurité/justice / affaires intérieures: mettre en œuvre le programme de Stockholm relatif à la mise en place d'une Union ouverte et sûre, au service des citoyens, de leurs libertés fondamentales et de leur protection. La présidence belge poursuivra également l'objectif d'une politique commune d'asile et d'immigration;

— institutionnel: faciliter la bonne application des nouvelles règles de fonctionnement de l'Union et du partage des tâches entre président permanent, Trio présidence, Commission et Haute Représentante, et la mise en place effective du Service européen d'action extérieure;

— élargissement: en courtier objectif, la présidence belge accompagnera le processus d'adhésion des pays candidats, en tenant compte des attentes et des mérites propres de ces pays.

Il faut plus et mieux d'Europe. L'Europe est la seule réponse crédible à la crise financière, la crise économique, la crise sociale, la crise climatique et énergétique, la crise alimentaire, la crise politique mondiale, etc.

#### **Énergie:**

Dix ans après la libéralisation du marché de l'énergie en Europe, force est de constater que cette libéralisation n'a pas tenu ses promesses. Il est temps d'en corriger

corrigeren door rekening te houden met gecoördineerde en ambitieuze steunverlening vanwege de overheid in het belang van de gebruiker, met de wetenschappelijke innovatie en het scheppen van arbeidsplaatsen in Europa.

Gedurende het Belgische voorzitterschap van de EU, zal minister Magnette zijn collega's voorstellen om zonder taboes een debat aan te vatten over de liberalisering van de energiesector. Hij zal in het bijzonder wijzen op drie mislukkingen die dringend moeten worden bijgestuurd.

### **1. Het energiebeleid moet vooral ten bate van de gebruiker werken.**

Tot nu toe zijn de voornaamste begunstigden van de liberalisering de ondernemingen van de sector geweest die wezenlijke winsten hebben gemaakt, ook al is de energieconsumptie ingevolge de economische crisis gedaald. Tegelijkertijd lijden tussen 50 en 125 miljoen Europeanen aan energiearmoede. Omdat 2010 het jaar is van de bestrijding van de armoede in Europa, zullen initiatieven worden genomen om een Europese definitie van de energieonzekerheid op te stellen, om het verschijnsel op Europees niveau te kwantificeren en om de maatregelen te identificeren die Europees en nationaal kunnen worden genomen. Dit veronderstelt eveneens dat de rechten van de gebruikers worden versterkt. Om de eerbiediging van deze rechten op een bestendige wijze te evalueren en om ze te versterken, zal Minister Magnette de oprichting van een Europese ombudsman voor de Energie voorstellen. Hij zal minstens toezien op de versterking van een netwerk van de nationale ombudslieden inzake energie. Dit veronderstelt eveneens het instellen van een machtige Europese regulator wiens taak het zal zijn de ondernemingen van Europese omvang te controleren.

### **2. De versterking van de investeringen**

Minister Magnette is van mening dat de logica van de liberalisering niet geleid heeft tot de absoluut noodzakelijke investeringen inzake energiedoeltreffendheid, ontwikkeling van de hernieuwbare energiebronnen en koppelingen tussen de Europese staten. In nauwe samenwerking met de Europese Commissie, zal de minister erop toezien dat de Raad van de Europese Unie wetgevende initiatieven neemt om deze investeringen te vergemakkelijken en om een investeringsplan te overwegen op lange termijn, dat niet eenvoudigweg op de krachten binnen de markt berust, teneinde zowel de doelstellingen 20-20-20, als de doelstellingen inzake bevoorradingszekerheid veilig te stellen.

les lacunes par une intervention publique coordonnée et ambitieuse, tenant compte de l'intérêt du consommateur, de l'innovation scientifique et de la création d'emplois en Europe.

Pendant la présidence belge de l'UE, le ministre Magnette proposera à ses collègues d'entamer un débat sans tabou sur la libéralisation du secteur de l'énergie et insistera en particulier sur trois échecs qui doivent être corrigés sans attendre.

### **1. La politique de l'énergie doit avant tout profiter au consommateur**

Jusqu'ici, les principaux bénéficiaires de la libéralisation ont été les entreprises du secteur qui ont tiré des profits substantiels et ceci, malgré la baisse de la consommation, due à la crise économique. Dans le même temps, entre 50 et 125 millions d'Européens souffrent de pauvreté énergétique. L'année 2010 étant consacrée à la lutte contre la pauvreté en Europe, des initiatives seront prises en vue d'établir une définition européenne de la précarité énergétique, à quantifier le phénomène au niveau européen et à identifier les mesures qui peuvent être prises aux niveaux européen et national. Ceci suppose également de renforcer les droits des consommateurs. Le ministre Magnette proposera la création d'un médiateur européen qui serait chargé d'évaluer en permanence le respect de ces droits et de les renforcer, chaque fois que nécessaire. Le ministre Magnette proposera la création d'un médiateur européen de l'énergie chargé d'évaluer en permanence le respect de ces droits et de les renforcer. Il veillera, au minimum, au renforcement de la coordination des médiateurs nationaux en matière d'énergie. Ceci suppose aussi la mise en place d'un puissant régulateur européen chargé de contrôler les entreprises de taille européenne.

### **2. Renforcer les investissements**

Le ministre Magnette estime que la logique de la libéralisation n'a pas conduit aux investissements indispensables en matière d'efficacité énergétique, de développement des énergies renouvelables et d'interconnexions entre les états européens. En collaboration étroite avec la Commission européenne, le ministre veillera à ce que le Conseil de l'UE prenne des initiatives législatives pour faciliter ces investissements et envisager un plan d'investissement à long terme, qui ne se repose pas simplement sur les forces du marché, afin d'assurer à la fois les objectifs 20-20-20 et la sécurité d'approvisionnement.

### 3. Een beleid van industriële overgang

20-20-20 beoogt de drager te zijn van een belangrijke industriële revolutie. Opdat deze revolutie de innovatie en werkgelegenheid ten goede zou komen, moet die revolutie door de overheid worden georganiseerd.

De overeenkomst die 9 landen hebben ondertekend, op 7 december 2009, om de netwerkinfrastructuren op te richten die alle offshore windparken van de Noordzee aansluiten, en waar Noorwegen ook wil toetreden, is een voorbeeld voor andere regionale initiatieven in Europa. Dit initiatief verenigt nu reeds 120 ondernemingen en vertegenwoordigt een echt laboratorium van innovatie (turbines, kabels, baggerwerken van de funderingen,...). Hierdoor kunnen tegen het jaar 2020-2030 circa 100 tot 150 000 arbeidsplaatsen worden geschapen.

Teneinde een rechtvaardige overgang en kwaliteitsvolle arbeidsplaatsen te waarborgen, dient Europa de oprichting te ondersteunen van consortia (de "Energie-Airbus") in de sector van de hernieuwbare energie, de intelligente meters of de elektrische auto's.

#### Consumentenzaken

Minister Magnette geeft toelichting bij 3 concrete en prioritaire dossiers inzake consumentenbeleid:

##### *Rechten van de verbruikers*

Op Europees niveau bestaat het plan om de vier bestaande richtlijnen inzake de "de Huis aan huisverkoop", "de verkoop op afstand", de "oneerlijke contractvoorwaarden" en de "verkoop van en garanties voor consumptiegoederen" in slechts één horizontaal instrument samen te voegen, door ze te vereenvoudigen en door ze bij te werken.

In tegenstelling tot de vier bestaande richtlijnen, stelt het voorstel een benadering van volledige harmonisatie voorop, die de lidstaten verbiedt om beschikkingen te handhaven of aan te nemen die een hogere bescherming van de verbruikers met zich meebrengen. Dit is een zeer gevoelig thema op Raadsniveau en het zoeken naar een compromis is lang en moeilijk.

Op basis van de werkzaamheden van het Spaanse voorzitterschap, zal het Belgische voorzitterschap moeten evalueren welke volgende stappen moeten worden genomen, en zich tijdens deze onderhandelingen inspannen om een compromis te bereiken dat evenwichtig is en verenigbaar met een hoog beschermingsniveau van de verbruikers.

### 3. Une politique de transition industrielle

L'objectif des 3x20 entend être porteur d'une révolution industrielle majeure. Mais pour que cette révolution profite à l'innovation et à l'emploi, elle doit être organisée par l'autorité publique.

L'accord signé par 9 pays le 7 décembre 2009 visant à créer les infrastructures de réseau connectant l'ensemble des parcs éoliens offshore des mers du nord de l'Europe, et auquel la Norvège souhaite désormais se joindre, constitue un exemple pour d'autres initiatives régionales en Europe. Cette initiative associe d'ores et déjà 120 entreprises et représente un véritable laboratoire d'innovation (turbines, câbles, dragages des fondations,...). Dans ce cadre, la potentialité de création d'emplois à l'horizon 2020-2030 est de l'ordre de 100 à 150 000.

Afin d'assurer une transition juste et des emplois de qualité, l'Europe doit soutenir la création de consortiums ("Airbus de l'énergie") dans le secteur des énergies renouvelables, les compteurs intelligents ou encore les voitures électriques.

#### Consommateurs:

Le ministre Magnette commente 3 dossiers concrets et prioritaires en matière de politique des consommateurs:

##### *Droits des consommateurs*

Au niveau européen, il est prévu de fondre en un seul instrument horizontal, en les simplifiant et en les actualisant, les quatre directives existantes concernant "la vente de porte à porte", "la vente à distance", les "clauses abusives" et la "vente et les garanties des biens de consommation".

Contrairement aux quatre directives existantes, la proposition adopte une approche d'harmonisation complète, qui interdit aux États membres de maintenir ou d'adopter des dispositions apportant une protection supérieure des consommateurs. C'est une thématique d'une extrême sensibilité au sein du Conseil sur laquelle la recherche du compromis est longue et difficile.

La présidence belge devra évaluer, sur base du travail réalisé par la présidence espagnole, quelles seront les étapes ultérieures à prendre. Elle devra, au cours de ces négociations, veiller à atteindre un compromis qui soit équilibré et compatible avec un haut niveau de protection des consommateurs.

*Het collectief beroep*

Zoals de Commissie in haar Groenboek (2008) vaststelt, kan in een context van grensoverschrijdende handel, een groot aantal verbruikers het slachtoffer zijn van verkeerde handelspraktijken van bedrijven. Deze praktijken kunnen de markten vervalsen.

Momenteel is er voor vele gevallen geen schade-loosstelling omdat het bedrag te gering is tegenover de kosten van een procedure of omdat de verbruikers de middelen niet hebben om een rechtsgeding aan te spannen.

Het collectieve beroep vergemakkelijkt de toegang tot het gerecht doordat het de kosten van de procedure vermindert. Behalve de afschaffing van de financiële hinderpaal, kan zij eveneens vermijden dat één enkele burger elk verder geding opgeeft, omdat hij ontmoedigd raakt door de technische complexiteit van de onderneming.

Door het gewicht van de verbruikers tegenover de ondernemingen aldus te versterken, speelt de “collectieve actie”, door zijn ontradend gevolg, een rol van preventie en regeling van de markt.

Zij laat eveneens eenheid van rechtspraak toe, door tegenstrijdige beslissingen te vermijden die eenzelfde geval betreffen, en versterkt dus de rechtszekerheid.

Minister Magnette wenst gedurende het Belgische voorzitterschap het debat te starten over een communautaire maatregel om het bestaan van een rechterlijk mechanisme van collectief beroep in alle Lidstaten (4de oplossing van het Groenboek) te waarborgen. Bij zijn contacten met respectievelijk de toekomstige Commissaris voor consumentenzaken en het Europees Parlement, zal de minister peilen naar de wil van alle partijen om deze richting uit te gaan.

*Elektromagnetische uitstoot*

Wat niet-ioniserende elektromagnetische stralingen betreft, zal de minister tijdens het Belgische voorzitterschap waken over de werkelijke toepassing van de Resolutie die de Kamer op 26 maart 2009 heeft gestemd voor een betere consumenteninformatie bij de aankoop van een gsm en om de gezondheid van de burgers te beschermen tegen de risico's van elektromagnetische milieuverontreiniging.

*Le recours collectif*

Comme le relève la Commission dans son Livre vert (2008), dans un contexte de commerce transfrontalier, un nombre très important de consommateurs peuvent être victimes de pratiques commerciales abusives de la part d'entreprises. Ces pratiques peuvent fausser les marchés.

Or, actuellement, de nombreux préjudices ne sont pas indemnisés parce que leur montant est trop faible par rapport au coût d'une procédure ou parce que les consommateurs n'ont pas les moyens d'ester en justice.

L'action collective facilite l'accès à la justice en réduisant les coûts de la procédure. Outre la suppression de l'obstacle financier, elle permet également d'éviter qu'un citoyen isolé renonce à toute action, découragé par la complexité technique de l'entreprise.

En renforçant ainsi le poids des consommateurs face aux entreprises, l'action collective, par son effet dissuasif, joue un rôle de prévention et de régulation du marché.

Elle permet aussi une uniformisation de la jurisprudence, en évitant les décisions contradictoires concernant un même cas, et renforce donc la sécurité juridique.

Le ministre Magnette souhaite, pendant la présidence belge, voir entamer le débat sur une mesure communautaire destinée à garantir l'existence d'un mécanisme judiciaire de recours collectif dans tous les États membres (4<sup>e</sup> solution du Livre vert). Lors de ses contacts avec le futur Commissaire en charge de la consommation ainsi qu'avec le Parlement européen, le ministre évaluera la volonté des uns et des autres à travailler dans cette direction.

*Émissions électromagnétiques*

En matière de rayonnements électromagnétiques non ionisants, le ministre veillera, au cours de la présidence belge de l'Union, à la mise en œuvre effective de la Résolution de la Chambre du 26 mars 2009 visant à améliorer la disponibilité d'informations à l'attention des consommateurs lors de leurs achats de GSM et à protéger la santé des citoyens contre les risques liés à la pollution électromagnétique.

Een aantal actiepunten in deze resolutie vereist een gecoördineerde Europese aanpak.

## II.— GEDACHTEWISSELING

### 1. Energie

#### 1.1. Vragen en opmerkingen van de leden

*Mevrouw Karine Lalieux (PS - Kamer)* merkt op dat het nodig is de liberalisering van de energiemarkt grondig te evalueren en, meer algemeen, te kijken welke impact de liberalisering de afgelopen jaren heeft gehad op de economie, op de werkgelegenheid, op de consument en op de kwaliteit van de dienstverlening. Voorts acht zij het initiatief om een Europese ombudsman voor de energie in te stellen een goed idee. De energieleveranciers worden immers steeds grotere ondernemingen. Het energieverbruik moet verminderd worden en op Europees niveau zou een regeling voor een CO<sub>2</sub> taks kunnen ontworpen worden.

*De heer Willem-Frederik Schiltz (Open Vld - Kamer)* verwijst naar een interview met minister Magnette in “de Morgen” waarin de minister verklaart dat het liberalisme heeft gefaald. De heer Schiltz vraagt of de minister hierbij de vrijmaking van de Europese markt in vraag stelt. Het Kamerlid erkent dat een open debat over liberalisering zonder taboes kan plaatsvinden met het oog op bijsturing en meer efficiëntie. België mag zich evenwel geen vragen stellen bij de liberalisering. Het vooropstellen van het nationaal belang, zoals Frankrijk doet, is een meer verontrustende ontwikkeling. De heer Schiltz vindt dat een eventuele CO<sub>2</sub> belasting een slimme energietaks moet zijn en België kan hiertoe de aanzet geven. België moet een rapport voorleggen inzake de voortgang van de hernieuwbare energie. De heer Schiltz hoopt dat dit rapport tijdig zal worden ingediend en dat België goede resultaten kan meedelen.

*Mevrouw Katrien Partyka (CD&V - Kamer)* vraagt tijdens het Belgisch voorzitterschap een stand van zaken op te maken van het energiepakket en de regulering van de markten. Het initiatief van de netwerkinfrastructuur die de offshore windparken van de Noordzee aansluit kan een belangrijk economisch thema zijn tijdens het voorzitterschap. Ook het thema van de radio-isotopen behoeft een Europese aanpak.

*De heer Joseph George (cdH - Kamer)* merkt op dat het energiedossier een dossier is dat aantoon hoe zichtbaar Europa is voor de Europese burger. Hij

Un certain nombre de points d'action contenus dans cette résolution nécessitent une approche concertée au niveau européen.

## II. — ÉCHANGE DE VUES

### 1. Énergie

#### 1.1. Questions et observations des membres

*Mme Karine Lalieux (PS - Chambre)* fait remarquer qu'il est nécessaire d'évaluer de manière approfondie la libéralisation du marché de l'énergie et, plus généralement, de vérifier quel a été l'impact, ces dernières années, de la libéralisation sur l'économie, l'emploi, le consommateur et la qualité du service. Elle estime également que l'initiative visant à créer un médiateur européen pour l'énergie est une bonne idée. En effet, les fournisseurs d'énergie deviennent des entreprises de plus en plus grandes. La consommation énergétique doit être réduite et une réglementation relative à une taxe sur le CO<sub>2</sub> pourrait être élaborée au niveau européen.

*M. Willem-Frederik Schiltz (Open Vld - Chambre)* renvoie à une interview du ministre Magnette dans *De Morgen*, dans laquelle le ministre déclare que le libéralisme est un échec. M. Schiltz demande au ministre s'il met en cause, par là, la libéralisation du marché européen. Le député reconnaît que la libéralisation peut faire l'objet d'un débat ouvert et sans tabou, dans la perspective d'un ajustement et d'une optimisation. La Belgique ne peut toutefois pas douter de la libéralisation. La mise en avant de l'intérêt national, à l'instar de la France, est une évolution plus inquiétante. M. Schiltz considère qu'une éventuelle taxe carbone doit être une taxe énergétique astucieuse et que la Belgique peut donner une impulsion en ce sens. La Belgique doit présenter un rapport concernant les progrès réalisés en matière d'énergie renouvelable. M. Schiltz espère que ce rapport sera déposé dans les délais et que la Belgique aura de bons résultats à communiquer.

*Mme Katrien Partyka (CD&V - Chambre)* demande qu'un état des lieux soit dressé au cours de la présidence belge au sujet du paquet énergétique et de la régulation des marchés. L'initiative de l'infrastructure de réseau connectant les parcs à éoliennes offshore en mer du Nord peut constituer un thème économique important au cours de la présidence. Le thème des radio-isotopes nécessite également une approche européenne.

*M. Joseph George (cdH - Chambre)* souligne que le dossier de l'énergie est emblématique de la visibilité de l'Europe pour le citoyen européen. Il renvoie à la

verwijst naar het verzoek van de Europese Raad om investeringen inzake hernieuwbare energiebronnen te vergemakkelijken, en vraagt hoe de minister dit concreet wenst te implementeren. Het plan voor een Europese ombudsman voor de energie is uitermate belangrijk voor de gebruiker die zich vaak verloren ziet tegenover de grote energieondernemingen. De heer George vraagt in dit verband aandacht voor de consument die in de problemen komt bij prijsschommelingen in de energiesector, en dit vaak als gevolg van externe omstandigheden. De spreker stemt in met het plan inzake de “energie-airbus” dat de kenniseconomie en de werkgelegenheid kan aanzwengelen. Duurzaam beheer van radioactief afval is eveneens een belangrijk thema.

*De heer Peter Logghe (VB - Kamer)* wijst op het gebrek aan aansluiting van de windmolenparken met het vasteland waardoor energie verloren gaat. Een rapport hierover wordt verwacht en de heer Logghe zou het interessant vinden dat dit verslag in commissie wordt besproken.

*De heer David Clarinval (MR - Kamer)* sluit zich aan bij de opmerkingen die de heer Schiltz heeft geformuleerd over de kritiek die de minister heeft geuit over de falende liberalisering. Deze bemerkingen werden ook gepubliceerd in “*Le Soir*”. De heer Clarinval deelt de analyse van de minister niet. Niet de liberalisering stelt problemen, maar wel het overdreven protectionisme van bepaalde Staten dat de liberalisering hindert. Hij is het evenmin eens met de stelling dat de zwakke investeringen in de hernieuwbare energiebronnen het gevolg zouden zijn van de liberalisering. Dergelijke investeringen betekenen een optie op de lange termijn en het klimaat voor deze investeringen is momenteel niet gunstig en stabiel, noch vanuit stabiel economisch, noch vanuit juridisch oogpunt. De spreker deelt de analyse van de minister om te komen tot een groenere maatschappij en vraagt hoe hij dit concreet ziet. De heer Clarinval is het eens met de minister om één sterke Europese regulator in te stellen ten einde het overdreven protectionisme te bestrijden. Tevens kijkt spreker tegen twee paradoxen aan, met name de energieschaarste tegenover de afschaffing van de forfaitaire energietoelage enerzijds en de wens om een Europees netwerk van ombudsliden inzake energie in te stellen tegenover het gebrek aan coördinatie op Belgisch vlak anderzijds.

*De heer José Daras (Ecolo - Senaat)* bevestigt de mislukking van de liberalisering van de energiemarkt, als men ziet hoe de energiemarkt in handen is gevallen van de oligopolies uit de grote lidstaten en hoe de actieradius voor de overheden van de kleine lidstaten sterk is ge-

demande du Conseil européen visant à faciliter les investissements en matière d'énergies renouvelables et demande au ministre comment il compte concrètement mettre en œuvre cette requête. Le projet de médiateur européen pour l'énergie est primordial pour le consommateur, qui se sent souvent perdu face aux grandes entreprises énergétiques. M. George attire, à cet égard, l'attention sur la situation du consommateur qui se retrouve en difficulté à la suite des variations de prix dans le secteur de l'énergie, et ce, en raison de circonstances qui lui sont souvent étrangères. L'intervenant souscrit au projet relatif à l' “Airbus de l'énergie renouvelable”, susceptible de stimuler l'économie de la connaissance et l'emploi. La gestion durable des déchets nucléaires est un autre thème important.

*M. Peter Logghe (VB - Chambre)* souligne que les parcs éoliens ne sont pas reliés au continent et que cela entraîne une perte d'énergie. On attend un rapport à ce sujet. M. Logghe estime qu'il serait intéressant que ce rapport soit examiné en commission.

*M. David Clarinval (MR - Chambre)* se rallie aux observations de M. Schiltz sur les critiques émises par le ministre à propos de l'échec de la libéralisation. Ces observations ont également été publiées dans *Le Soir*. M. Clarinval ne partage pas l'analyse du ministre. Ce n'est pas la libéralisation qui pose problème mais bien le protectionnisme excessif de certains États, protectionnisme qui gêne la libéralisation. Il n'est pas non plus d'accord avec l'affirmation selon laquelle la faiblesse des investissements dans les sources d'énergie renouvelables serait la conséquence de la libéralisation. Ces investissements représentent une option à long terme tandis que le climat pour ce type d'investissements n'est aujourd'hui ni favorable, ni stable, ni du point de vue économique, ni du point de vue juridique. L'intervenant partage l'analyse du ministre en ce qui concerne l'objectif d'aboutir à une société plus verte et demande comment il voit concrètement les choses. M. Clarinval est d'accord avec le ministre en ce qui concerne la mise en place d'un régulateur européen unique et fort pour lutter contre l'excès de protectionnisme. L'intervenant souligne en outre deux paradoxes: d'une part, la pénurie d'énergie est en contradiction avec la suppression de l'allocation énergétique forfaitaire et, d'autre part, le souhait de mettre en place un réseau européen de médiateurs en matière d'énergie est en contradiction avec le manque de coordination au niveau belge.

*M. José Daras (Ecolo - Sénat)* confirme l'échec de la libéralisation du marché de l'énergie, dès lors que l'on constate comment ce marché a été investi par les oligopolies des grands États membres et comment le rayon d'action des autorités publiques des petits États

krompen. Europa heeft weliswaar geen regulator, maar het is sterk de vraag of dit fundamenteel iets aan de situatie zou veranderen. De prijs die de consument moet betalen vormt eveneens een probleem. De consument blijft kwetsbaar. Investerings in energiebronnen die op korte termijn niet renderen komen er dan ook weinig. De senator toont zich voorstander voor ontwikkeling van groene energie en windparken en is vragende partij voor een rationeel beheer van het netwerk. Tegenwoordig rekenen de grote groepen een extra prijs aan voor de aansluiting op het netwerk ten aanzien van de kleinere ondernemingen die groene energie produceren. De senator pleit voor aandacht meer voor het "Onderzoek en de Ontwikkeling" in de energiesector. Tot slot wijst hij op problemen van elektronische opslag op het netwerk.

*De heer Laeremans, voorzitter van de Kamercommissie voor het Bedrijfsleven, vraagt aandacht voor de problemen in de automobielsector en wenst dat deze worden aangekaart op Europees niveau. De plannen om in Vlaanderen de elektrische wagen verder te ontwikkelen stoten op praktische problemen als men merkt dat hier minder oplaadplaatsen zijn in vergelijking met Nederland. De heer Laeremans vraagt of de minister dit punt op de Europese agenda wenst te zetten.*

*De heer Herman De Croo, voorzitter van het adviescomité voor de Europese aangelegenheden, vraagt aandacht voor de productie van radio-isotopen en het Myrrha project, de nieuwe nucleaire onderzoeksreactor die men in België wil bouwen. Experts uit verschillende Europese landen waren hierin betrokken en op dit Europese aspect kan tijdens het voorzitterschap worden gewezen.*

### 1.2. Antwoorden van de minister

Inzake de vrijmaking van de energiesector, kan men inderdaad een hele ideologische discussie voeren. Maar afgezien daarvan, is de minister van oordeel dat de dubbele beweging, nl. de openstelling van de grenzen (de Europese dimensie) en de deregulering, geen overduidelijk positieve impact heeft gehad op de investeringen, op de innovatie, op de capaciteit en op de prijs. Dit betekent niet dat men moet terugkeren naar een nationaal systeem. De minister toont zich voorstander van een Europees systeem met een duidelijk kader. Na een fase van deregulering, moet er een correctie komen met regulering. De afwezigheid van een Europese regulator voor de energiemarkt betekent de afwezigheid van een aantal rechten voor de gebruiker. De Europese ombudsman voor energiezaken die problemen oplost en de "beste praktijken" verspreidt, kan hierbij helpen.

membres s'est fortement réduit. Certes, l'Europe ne dispose pas d'un régulateur, mais on peut vraiment se demander si cela aurait fondamentalement changé la donne. Le prix que le consommateur doit payer pose, lui aussi, problème. Le consommateur demeure fragile. On réalise peu d'investissements en sources d'énergie qui ne sont pas rentables à court terme. Partisan du développement de l'énergie verte et de parcs à éoliennes, le sénateur réclame une gestion rationnelle du réseau. Actuellement, les grands groupes facturent aux petites entreprises qui produisent de l'énergie verte, un supplément de prix pour le raccordement au réseau. Le sénateur plaide en faveur d'une attention accrue pour la "Recherche et Développement" dans le secteur énergétique. Enfin, il attire l'attention sur les problèmes de stockage électronique sur le réseau.

*M. Laeremans, président de la commission de l'Économie de la Chambre, attire l'attention sur les problèmes se posant dans le secteur automobile et souhaite qu'ils soient abordés au niveau européen. Les projets visant à développer la voiture électrique en Flandre se heurtent à des problèmes pratiques dès lors que l'on constate qu'en l'occurrence il y a moins de bornes de recharge qu'aux Pays-Bas. M. Laeremans demande si le ministre entend inscrire ce point à l'ordre du jour européen.*

*M. Herman De Croo, président du comité d'avis chargé des questions européennes, attire l'attention sur la production de radio-isotopes et le projet Myrrha, le nouveau réacteur de recherche nucléaire que l'on souhaite construire en Belgique. Des experts de différents pays européens y ont été associés et cet aspect européen peut être mis en exergue au cours de la présidence.*

### 1.2. Réponses du ministre

En ce qui concerne la libéralisation du secteur de l'énergie, l'on peut en effet mener toute une discussion idéologique. Indépendamment de cela, le ministre estime que le double mouvement, à savoir l'ouverture des frontières (la dimension européenne) et la dérégulation, n'a pas eu d'incidence positive manifeste sur les investissements, l'innovation, la capacité et le prix. Cela ne signifie pas qu'il faut en revenir à un système national. Le ministre est favorable à un système européen assorti d'un cadre clair. La phase de dérégulation doit être suivie d'une correction assortie d'une régulation. L'absence de régulateur européen pour le marché de l'énergie implique l'absence d'un certain nombre de droits pour le consommateur. Le médiateur européen pour les questions énergétiques qui résout des problèmes et diffuse les "meilleures pratiques", peut aider en l'occurrence. Il

Het komt er dus op aan regels op te stellen die de verbruiker veilig stellen. Vooral de verbruikers in de kleinere lidstaten zijn kwetsbaar.

De korting op de energiefactuur was noodzakelijk in 2009, maar hieraan werd een einde gemaakt eind 2009. Nu is er een systeem in de plaats gekomen dat een solide bescherming biedt voor het meest kwetsbare publiek.

De minister merkt op dat de invoering van een CO<sub>2</sub> taks geen eenvoudige zaak is. De Franse Grondwettelijk Raad heeft een wet voor de invoering van de CO<sub>2</sub> taks afgewezen. Bij eventuele invoering van de belasting zal men een aantal bedrijfssectoren moeten uitsluiten. Ook voor de verschillende categorieën van consumenten dringt zich een debat op over de billijkheid van de tenlastelegging.

Er zijn de investeringsplannen in hernieuwbare energie, zoals de investering in de verbinding van alle offshore windmolenparken in de Noordzee. De markt blijft inderdaad achterwege ten aanzien van de problemen van interconnectie tussen twee Staten. Een Europese regulator die uniforme tarieven vaststelt, is daarom een noodzaak. Een Europese investeringsplanning dringt zich op, alsook een planning inzake financiële ondersteuning en een Europees beleid op lange termijn. Europa is op tal van andere domeinen hierin reeds geslaagd (ruimtevaart, spoorwegen). Het is belangrijk dat de Europese operatoren op wereldvlak een rol kunnen spelen. Ook de opslag van de gewonnen stroom is een Europese prioriteit. Het is dus evident "Onderzoek en Ontwikkeling" aan te moedigen. In elk geval roept dit windmolenproject vele positieve reacties op. Noorwegen wenst aan te sluiten en de lidstaten uit Zuid-Europa wensen een soortgelijk project op te starten met de zonnepanelen.

De minister verklaart een studie te hebben besteld over de elektrische wagen en de impact ervan op het leefmilieu. Het biedt perspectieven voor het bedrijfsleven. Men moet aandacht hebben voor normalisatie van productienormen. De minister heeft dit bij de Europese Commissie aangekaart.

Wat de productie van radio-isotopen betreft, merkt de minister op dat hij het Myrrha-project verder opvolgt en de financieringsmogelijkheden ervan onderzoekt.

s'agit donc d'élaborer des règles qui assurent la sécurité du consommateur. Ce sont principalement les consommateurs des petits États membres qui sont fragiles.

La réduction sur la facture énergétique était nécessaire en 2009, mais il y a été mis un terme à la fin 2009. Elle a été remplacée par un système offrant une solide protection aux populations les plus précaires.

Le ministre fait observer qu'il n'est pas simple d'instaurer une taxe CO<sub>2</sub>. Le Conseil constitutionnel français a rejeté une loi instaurant la taxe CO<sub>2</sub>. En cas d'instauration éventuelle de la taxe, un certain nombre de secteurs économiques devront être exclus. Il s'imposera également de mener un débat sur l'équité de l'imposition pour les différentes catégories de consommateurs.

Il y a les projets d'investissement en énergie renouvelable, tels que l'investissement dans la connexion de tous les parcs éoliens *offshore* en mer du Nord. Le marché demeure effectivement à la traîne par rapport aux problèmes d'interconnexion entre deux États. Aussi un régulateur européen fixant des tarifs uniformes est-il indispensable. Il s'impose d'avoir une planification européenne des investissements, une planification en matière de soutien financier et une politique européenne à long terme. L'Europe y est déjà parvenue dans nombre d'autres domaines (navigation spatiale, chemins de fer). Il est important que les opérateurs européens puissent intervenir au niveau mondial. Le stockage de l'électricité produite constitue également une priorité européenne. Il va dès lors sans dire qu'il y a lieu d'encourager la "Recherche et Développement". Ce projet d'éoliennes suscite en tout cas de nombreuses réactions positives. La Norvège souhaite y adhérer et les États membres de l'Europe méridionale souhaitent lancer un projet semblable pour les panneaux solaires.

Le ministre déclare avoir commandé une étude sur la voiture électrique et son impact sur l'environnement. Cela offre des perspectives pour l'industrie. Il y a lieu de prêter attention à la normalisation des normes de production. Le ministre a soumis le sujet à la Commission européenne.

Pour ce qui est de la production de radio-isotopes, le ministre fait observer qu'il suit le projet Myrrha et en examine les possibilités de financement.

## 2. Consumentenzaken

### 2.1. Rechten van verbruikers

*Mevrouw Karine Lalieux (PS - Kamer)* verwijst naar het voornemen om inzake consumentenbescherming een volledige harmonisatie in te voeren, waardoor de Lidstaten geen bepalingen kunnen aannemen die een hogere bescherming van de verbruikers instellen. In het licht van de subsidiariteit kunnen de nationale parlementen hierover een advies formuleren. Tijdens het voorzitterschap zou de commissie voor het Bedrijfsleven hierover kunnen debatteren en een standpunt formuleren.

*Mevrouw Katrien Partyka (CD&V - Kamer)* merkt op dat zij als europromotor van de commissie Bedrijfsleven van plan is om de ontwikkelingen inzake Europese regelgeving en de thema's van de Raad om de twee maanden ter bespreking van de commissie voor te leggen. Een gedachtewisseling over het voorstel van Richtlijn inzake de consumentenrechten kan daarom in de commissie plaatsvinden.

*De heer Peter Logghe (VB - Kamer)* uit zijn bezorgdheid over de richting die deze richtlijn uitgaat. België loopt reeds voorop inzake consumentenrechten in vergelijking met de andere Europese lidstaten. Doordat de toekomstige richtlijn een volledige harmonisatie beoogt waarbij de lidstaten de lat niet hoger mogen leggen, bestaat het risico dat de consumentenbescherming in België zal verzwakken.

*De minister* verklaart dat de richtlijn, naast een consolidatie van de bestaande wetgeving, hetzelfde beschermingsniveau beoogt voor de consument in alle lidstaten. Als tijdens het Spaanse voorzitterschap geen knopen worden doorgehakt, kan de bestaande regelgeving verder worden toegepast.

### 2.2. Het collectief beroep

*Mevrouw Karine Lalieux (PS - Kamer)* staat positief tegenover het plan inzake het "Collectief beroep" en de idee van een Europese Inspectiedienst voor consumentenaangelegenheden.

*De heer Peter Logghe (VB - Kamer)* vraagt zich af of de minister alle lidstaten met dit initiatief op één lijn zal krijgen, gelet op de verschillende rechtssystemen in de Unie. Het Kamerlid vraagt of de minister over het initiatief toelichting kan geven in het Parlement alvorens hij dit thema op Europees niveau bespreekt.

## 2. Consommateurs

### 2.1. Droits des consommateurs

*Mme Karine Lalieux (PS - Chambre)* renvoie à l'intention d'instaurer une harmonisation complète en matière de protection des consommateurs, qui empêcherait les États membres d'adopter des dispositions instaurant une plus grande protection des consommateurs. En vertu du principe de subsidiarité, les parlements nationaux peuvent formuler un avis en la matière. Durant la présidence, la commission de l'Économie pourrait dès lors débattre de la question et formuler un point de vue.

*Mme Katrien Partyka (CD&V - Chambre)* fait observer qu'en tant qu'europromoteur de la commission de l'Économie, elle a l'intention de soumettre à la commission, sur une base bimestrielle, les développements en matière de réglementation européenne et les thèmes du Conseil en vue de l'examen de ceux-ci. Un échange de vues sur la proposition de directive relative aux droits des consommateurs pourrait dès lors avoir lieu au sein de cette commission.

*M. Peter Logghe (VB - Chambre)* exprime ses craintes à l'égard de l'orientation prise dans cette directive. Par rapport aux autres États membres européens, la Belgique fait déjà figure de pionnier en matière de protection des consommateurs. Étant donné que la future directive vise à instaurer une harmonisation complète, ne permettant plus aux États membres de placer la barre plus haut, on risque de voir la protection des consommateurs s'affaiblir en Belgique.

*Le ministre* déclare qu'outre une consolidation de la législation existante, la directive vise à instaurer dans tous les États membres le même niveau de protection des consommateurs. Si l'on ne parvient pas à trancher sous la présidence espagnole, la réglementation existante pourra continuer à être appliquée.

### 2.2. Le recours collectif

*Mme Karine Lalieux (PS - Chambre)* est favorable au projet de "Recours collectif" et à l'idée d'un service d'inspection européen des matières liées à la consommation.

*M. Peter Logghe (VB - Chambre)* se demande si le ministre parviendra à rallier tous les États membres à cette initiative, eu égard à la diversité des systèmes juridiques au sein de l'Union. Le député demande si le ministre peut fournir des explications sur l'initiative au Parlement avant d'aborder ce thème au niveau européen.

*De minister* verklaart dat het de bedoeling is in alle lidstaten van de Europese Unie dezelfde rechten te doen gelden.

### 3. De dienstenrichtlijn

*De heer Willem-Frederik Schiltz (Open Vld - Kamer)* merkt op dat de omzetting van het derde pakket van de dienstenrichtlijn veel discussies zal opwerpen en vindt dat België tijdens het voorzitterschap de nodige diplomatie kan aanwenden.

*Mevrouw Katrien Partyka (CD&V - Kamer)* wijst eveneens op het derde pakket van de dienstenrichtlijn dat de problematiek van de regulatoren omvat. Dit sluitstuk kan een aanleiding zijn om over de verdere ontwikkelingen ervan met de energieministers van gedachten te wisselen.

*De minister* antwoordt dat men bij de omzetting van het derde pakket van de dienstenrichtlijn op diverse punten verder zal gaan dan de richtlijn. De conformiteit met de richtlijn zal geen onmiddellijke impact hebben op de markt en de verbruiker. België heeft in de fase vóór dat de richtlijn tot stand kwam kritische standpunten ingenomen. De Europese regulator en een ombudsman voor de energie of een netwerk van ombudsliden zijn goede denkpistes. Naast de Raad voor de Mededinging en het Directoraat-generaal van de Mededinging (Europese Commissie), moeten deze Europese instellingen het licht zien.

\*  
\* \*

### DEEL III

#### I.— INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN KMO'S, ZELFSTANDIGEN, LANDBOUW EN WETENSCHAPSBELEID

##### 1. Situering

Het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie in het tweede semester van 2010 past in het programma van het trio Spanje, België en Hongarije en zal worden beïnvloed door de prioriteiten van de nieuwe Europese commissarissen. Aangezien het Belgisch programma voor het voorzitterschap momenteel wordt uitgewerkt, zal de minister hoofdzakelijk spreken over de te voorzien beleidslijnen van bepaalde dossiers die onder haar bevoegdheden vallen, meer bepaald op het vlak

*Le ministre* déclare que le but est de faire valoir les mêmes droits dans tous les États membres de l'Union européenne.

### 3. La directive sur les services

*M. Willem-Frederik Schiltz (Open Vld - Chambre)*, fait observer que la transposition du troisième paquet de la directive sur les services suscitera de nombreuses discussions et estime que la Belgique peut faire montre de la diplomatie qui s'impose durant la présidence.

*Mme Katrien Partyka (CD&V - Chambre)* épingale également le troisième paquet de la directive sur les services qui aborde la problématique des régulateurs. Ce volet final peut être l'occasion d'un échange de vues entre ministres de l'Énergie sur les dernières évolutions intervenues en la matière.

*Le ministre* répond que, lors de la transposition du troisième paquet de la directive sur les services, on ira plus loin que la directive sur plusieurs points. La conformité avec la directive n'aura pas d'effet direct sur le marché, ni sur le consommateur. La Belgique a adopté des positions critiques durant la phase qui a précédé l'entrée en vigueur de la directive. Le régulateur européen et un médiateur de l'énergie ou un réseau de médiateurs sont autant de pistes de réflexion intéressantes. Outre le Conseil de la Concurrence et la Direction générale de la Concurrence (Commission européenne), ces institutions européennes doivent voir le jour.

\*  
\* \*

### DEEL III

#### I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DES PME, DES INDÉPENDANTS, DE L'AGRICULTURE ET DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

##### 1. Contexte

La présidence belge de l'Union européenne au cours du deuxième semestre de 2010 s'inscrit dans le programme du trio de présidences comprenant l'Espagne, la Belgique et la Hongrie et sera influencée par les priorités déterminées par les nouveaux commissaires européens. Étant donné que le programme belge de la présidence est en cours d'élaboration, la ministre parlera surtout des orientations politiques à prévoir dans certains dossiers relevant de ses compétences,

van landbouw en wetenschapsbeleid. Dat zijn de domeinen waarin het verst gevorderd is.

## **2. Landbouw en Voedselveiligheid**

Tijdens het tweede semester van dit jaar zal de Raad van de Europese Unie voor het beleidsdomein Landbouw vijf keer vergaderen onder het voorzitterschap van de minister.

De functie van woordvoerder voor België zal van juli tot september worden waargenomen door Kris Peeters, minister-president van het Vlaams Gewest en van oktober tot december door Benoît Lutgen, minister van het Waals Gewest.

In functie van de actualiteit kunnen één of meerdere bijkomende vergaderingen worden bijeengeroepen, met een agenda die de minister zal bepalen, in overleg met het secretariaat-generaal van de Raad. Daarbij zal de minister eerst de gewestelijke landbouwministers raadplegen en de collega's van de 26 andere lidstaten.

Het dossier van het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid na 2013 — GLB post 2013 — is één van de prioriteiten van het Spaanse voorzitterschap. Onder het Belgisch voorzitterschap zal dit dossier een centrale rol blijven spelen. Vanwege de dossiers die ermee verbonden zijn, zoals de afbakening van probleemgebieden. De inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon legt trouwens op om, bijvoorbeeld, de hervorming van de steun aan de minstbedeelden van nul af aan opnieuw te beginnen.

Een ander hoofddossier in de landbouw is dat van de melk. Het Belgisch voorzitterschap zal immers instaan voor de opvolging van het verslag van de werkgroep op hoog niveau voor de melk. Die werkgroep werd door de Europese Commissie opgericht. De eindversie van het verslag is gepland voor juni. Rekening houdend met de neutraliteit van het voorzitterschap, zal de minister aandacht hebben voor de prijschommelingen en de stabiliteit van het inkomen van de landbouwers. Die thema's blijven de hoofdinzet van het werk voor de bevoegdheid Landbouw.

Op het gebied van de voedselveiligheid zal de Commissie in mei of juni eerstkomend een memorandum indienen over de veiligheid van de geïmporteerde landbouwproducten en voedingsmiddelen en over de naleving van de communautaire voorschriften. Daar kunnen wetgevingsvoorstellen in staan. Het Belgisch voorzitterschap zal het debat over die tekst aanvatten, maar zal waarschijnlijk bij gebrek aan tijd niet voor eind december 2010 tot conclusies kunnen komen.

plus spécialement dans le domaine de l'agriculture et de la politique scientifique. Il s'agit des domaines où les travaux sont le plus avancés.

## **2. Agriculture et Sécurité alimentaire**

Au cours du second semestre de cette année, le Conseil "Agriculture" de l'Union européenne se réunira à cinq reprises sous la présidence de la ministre.

La fonction de porte-parole pour la Belgique sera assurée par le ministre Président de la Région flamande Kris Peeters de juillet à septembre et par le ministre de la Région wallonne Benoît Lutgen d'octobre à décembre.

En fonction de l'actualité, il sera possible de convoquer une ou plusieurs réunions supplémentaires, dont l'ordre du jour sera fixé par la ministre, en concertation avec le secrétariat général du Conseil. Dans ce cadre, la ministre consultera d'abord les ministres régionaux de l'agriculture et ses collègues des 26 autres États membres.

Le dossier de la Politique agricole commune pour l'après 2013 — PAC post 2013 — est l'une des priorités de la présidence espagnole. Sous la présidence belge, ce dossier continuera d'occuper une place prépondérante, compte tenu des questions qui lui sont associées, telles que la délimitation des zones agricoles défavorisées. D'ailleurs, le Traité de Lisbonne impose par exemple de réformer l'aide aux plus démunis en repartant de zéro.

Le lait constitue un autre dossier essentiel de la politique agricole. La présidence belge se chargera en effet du suivi du rapport du groupe à haut niveau sur le lait. Ce groupe de travail a été constitué par la Commission européenne. La version finale du rapport est attendue pour juin. Dans le respect de la neutralité de la présidence, la ministre s'intéressera aux fluctuations des prix et à la stabilité du revenu des agriculteurs. Ces thèmes demeureront l'enjeu principal des travaux relevant de la compétence en matière d'Agriculture.

Dans le domaine de la sécurité alimentaire, la Commission présentera en mai ou juin prochain un mémorandum sur la sécurité des produits agricoles et les aliments importés et le respect des prescriptions communautaires. Des propositions législatives pourraient y figurer. La présidence belge entamera la discussion sur ce texte mais ne parviendra probablement pas, faute de temps, à des conclusions avant fin décembre 2010.

Het Belgisch voorzitterschap zal een akkoord tussen de Raad en het Parlement moeten bewerkstelligen over de vorm waarin de Raad het dossier van de nieuwe voedingsmiddelen zal behandelen: EPSCO of AGRI. De minister oefent in dit transversale dossier samen met haar collega's van Volksgezondheid en Ondernemen gedeelde bevoegdheden uit.

De voorbereiding van de informele Raad van ministers van Landbouw op 19, 20 en 21 september werd aan een *ad-hoc* werkgroep toevertrouwd van de interministeriële conferentie Landbouw. Die informele raad, waarvan het thema tegen eind april zal worden bepaald, berust op cofinanciering door de federale overheid en de deelstaten.

### 3. Kennismaatschappij

Voorzitter van de tak *Research* gedurende het Belgisch voorzitterschap wordt minister Benoît Cerexhe van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De minister zelf wordt op die Raden de woordvoerder van België.

De Strategie 2020 zal de Lissabonstrategie vervangen, zodat er een groenere, op kennis gebaseerde economie kan worden ontwikkeld. De agenda van het trivoorzitterschap bepaalt dat het Spaans voorzitterschap de Lissabonstrategie zal evalueren, dat het Belgisch voorzitterschap als taak krijgt na te denken over de nieuwe dimensies van de EU 2020-Strategie, terwijl het Hongaars voorzitterschap de nieuwe strategie zal afronden en ten uitvoer leggen. Wat het Onderzoek betreft, zal België ervoor zorgen dat de Europese Onderzoeksruimte een sleutelgegeven in die nieuwe strategie wordt.

De Commissie zal haar tussentijdse evaluatie van het Zevende Kaderprogramma rond oktober 2010 voorstellen. België zal het debat op basis van die evaluatie opstarten. Een belangrijk gegeven wordt het verbeteren van de toegang van de kmo's tot de financieringsprogramma's.

De vooragenda van de Raad Concurrentievermogen op het vlak van Onderzoek bevat momenteel de volgende belangrijkste dossiers: de mobiliteit van onderzoekers, de gezamenlijke programmering en de onderzoeksinfrastructuur.

De mobiliteit van onderzoekers, die de Europese onderzoeksruimte wil versterken, zou voor het einde van 2010 voordeel moeten kunnen halen uit de aanzienlijke vooruitgang inzake toegang tot indienstneming. Maar ook inzake het sociaal statuut van onderzoekers,

La présidence belge sera amenée à obtenir un accord entre le Conseil et le Parlement sur le choix du format du Conseil chargé de traiter le dossier des nouveaux aliments: EPSCO ou AGRI. Dans ce dossier transversal, la ministre exerce des compétences partagées avec ses collègues de la Santé publique et de l'Entreprise.

La préparation du Conseil informel des ministres de l'Agriculture des 19, 20 et 21 septembre a été confiée à un groupe de travail *ad hoc* de la conférence interministerielle de l'Agriculture. Ce conseil informel, dont le thème sera défini pour la fin avril, repose sur un cofinancement de la part du pouvoir fédéral et des entités fédérées.

### 3. Société de la connaissance

La filière Recherche sera présidée pendant la présidence belge par le ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, Monsieur Benoît Cerexhe. Pour sa part, la ministre sera la porte-parole de la Belgique lors de ces Conseils.

La Stratégie 2020 remplacera la Stratégie de Lisbonne pour permettre de développer une économie plus verte, basée sur la connaissance. Le calendrier de la présidence en trio prévoit que la présidence espagnole évaluera la Stratégie de Lisbonne, la présidence belge sera chargée de réfléchir aux nouvelles orientations à donner à la Stratégie EU 2020, tandis que la présidence hongroise finalisera et mettra en œuvre la nouvelle stratégie. Dans le domaine de la Recherche, la Belgique s'assurera que l'Espace européen de la Recherche figure comme élément clé de cette nouvelle stratégie.

La Commission présentera son évaluation intermédiaire du Septième Programme cadre vers octobre 2010. La Belgique lancera les discussions sur la base de cette évaluation. Un élément important consistera notamment à faciliter l'accès des PME aux programmes de financement.

Le pré-agenda du Conseil Compétitivité en matière de Recherche contient actuellement les dossiers-clés que sont la mobilité des chercheurs, la programmation conjointe et les infrastructures de recherche.

Dans le domaine de la mobilité des chercheurs, qui vise à renforcer l'espace de recherche européen, des avancées considérables devraient être réalisées d'ici à la fin de l'année 2010 en matière d'accès à l'embauche, mais également en ce qui concerne le statut social, les

arbeidsvoorwaarden en opleiding van onderzoekers. Dat alles binnen een Europees partnerschap voor de onderzoekers.

In verband met de gezamenlijke programmering is er gepland het werk te evalueren van de groep op hoog niveau terzake. Die groep werd opgericht na de mededeling van de Commissie van 2008, met titel “Naar een gezamenlijke programmering van het onderzoek”

Wat de onderzoeksinfrastructuur betreft, zal het Belgisch voorzitterschap instaan voor de uitvoering van het stappenplan voor de onderzoeksinfrastructuur (*ESFRI Roadmap*). Dit stappenplan helpt de Commissie om de projecten te bepalen, die moeten worden gesteund in het kader van de kaderprogramma's voor onderzoek. (MYRRHA).

Tijdens het Belgisch voorzitterschap zal de ruimtevaartsector heel bijzondere aandacht krijgen. In oktober ontvangt Brussel immers de tweede conferentie op hoog niveau over de ruimte-exploratie. Die conferentie zal in het Egmontpaleis plaatshebben. Ze ligt in het verlengde van de conferentie van Praag in oktober 2009.

In Praag hadden de Europese ministers erkend dat het voor Europa noodzakelijk is om aan deze ruimte-exploratie deel te nemen, rekening houdend met zijn financiële en technische mogelijkheden alsook met zijn know-how, en hadden zij zich uitgesproken voor de oprichting van een stuurgroep. De minister zal deze “*steering group*” op ministerieel niveau voorzitten en de eerste vergadering is volgende maand gepland. De stuurgroep zal vervolgens samenkomen op het niveau van de afgevaardigden, onder het voorzitterschap van onze ruimtevaarder en voormalig boordcommandant van de ISS, Frank De Winne, in het kader van drie thematische workshops die ter voorbereiding van de conferentie in het Egmontpaleis worden georganiseerd.

De Europese Commissie en ESA hebben onlangs een dynamisch proces over ruimte-exploratie gelanceerd. Aangezien er besprekingen worden opgezet tussen de wereldmogendheden op het vlak van ruimtevaart — de Verenigde Staten, China, India, en Rusland — kan Europa niet aan de zijlijn blijven. Het moet dus een sterk, stabiel en eenduidig standpunt formuleren voor het met andere mogendheden de besprekingen kan beginnen.

De Ruimteraad, die op informele wijze de 27 ministers bevoegd voor Ruimtevaartbeleid en de vertegenwoordigers van de Commissie en de ESA bij elkaar brengt, is traditioneel gekoppeld aan een Raad Concurrentievermogen, die formeel de besluiten van de Ruimteraad neemt. In november 2010 zal de minister de zevende Ruimteraad voorzitten. De agenda van die raad zal in het

conditions de travail et la formation des chercheurs. Ces initiatives seront déployées dans le cadre d'un partenariat européen pour les chercheurs.

Dans le domaine de la programmation conjointe, il est prévu d'évaluer le travail du groupe de haut niveau en la matière. Ce groupe a été créé dans la foulée d'une communication de la Commission de 2008 intitulée ‘Vers une programmation conjointe de la recherche’.

En ce qui concerne les infrastructures de recherche, la présidence belge veillera à la mise en œuvre de la feuille de route européenne pour les infrastructures de recherche (“*ESFRI Roadmap*”). Cette feuille de route permet à la Commission de déterminer les projets à soutenir dans le cadre des programmes-cadres de recherche (MYRRHA).

Durant la présidence belge, une attention toute particulière sera accordée au secteur spatial. Au mois d'octobre, Bruxelles accueillera en effet, au Palais d'Egmont, la deuxième conférence de haut niveau sur l'exploration spatiale. Celle-ci s'inscrit dans le prolongement de la conférence organisée à Prague en octobre 2009.

À Prague, les ministres européens avaient reconnu la nécessité pour l'Europe de participer à cette conquête, en tenant compte de ses possibilités financières et techniques et de son savoir-faire et s'étaient prononcés en faveur de la constitution d'un groupe de pilotage. La ministre présidera ce *steering group* au niveau ministériel dont la première réunion est prévue le mois prochain. Le groupe de pilotage se réunira ensuite au niveau des délégués, sous la présidence de notre spationaute et ancien commandant de bord de l'ISS, Frank De Winne, dans le cadre de l'organisation de trois *workshops* thématiques en préparation de la conférence au palais d'Egmont.

La Commission européenne et l'Agence spatiale européenne (ESA) ont récemment lancé un processus dynamique en matière d'exploration spatiale. L'Europe ne peut pas se permettre de rester en marge des discussions que les puissances mondiales (les États-Unis, la Chine, l'Inde et la Russie) ont entamées sur le thème de l'espace. Elle doit donc formuler un point de vue fort, stable et univoque avant de pouvoir entamer des discussions avec d'autres puissances.

Le Conseil Espace, qui réunit de manière informelle les 27 ministres en charge de la Politique spatiale ainsi que des représentants de la Commission et de l'ESA, est traditionnellement organisé conjointement avec un Conseil Compétitivité, qui adopte formellement les décisions du Conseil Espace. En novembre 2010, la ministre présidera le septième Conseil Espace, dont l'ordre du

bijzonder de besluiten bevatten van het werk dat Spanje leverde voor ruimte en veiligheid. Hij zal ook de besluiten van de tweede conferentie over exploratie bevatten.

Het zal de eerste Ruimteraad zijn sinds de inwerking-treding van het Verdrag van Lissabon. Dat verdrag geeft de Unie eigen bevoegdheid op het vlak van ruimtevaart-beleid. Dit nieuw gegeven zal de besprekingen voeden over het bestuur en in het bijzonder over de kwestie van de voortzetting van de Ruimteraad.

Er wordt op gewezen dat België de vijfde bijdrager is van de ESA.

Met een bijdrage van 950 miljoen euro is België een partner die binnen de ESA meetelt. Daar krijgt de Belgische industrie dan ook iets voor terug. Na het Verdrag van Lissabon wordt het een uitdaging voor België om dezelfde beslissingsmarge te behouden.

België moet erover waken dat beslissingen die in de schoot van de Europese Unie terzake worden genomen, niet door de ESA worden betaald.

#### 4. KMO's

Het Spaans voorzitterschap heeft aangekondigd dat het meer bepaald prioriteit zou geven aan de dossiers die betrekking hebben op de interne markt, zoals de opvolging van de *Small Business Act (SBA)*, het voorstel van richtlijn betreffende de betalingstermijnen, het voorstel van verordening betreffende het statuut van de Europese besloten vennootschap en het voorstel van richtlijn betreffende de rechten van de verbruikers. Naargelang van de vooruitgang die in die dossiers wordt geboekt onder het Spaans voorzitterschap, kan het Belgisch voorzitterschap deze werkzaamheden voortzetten.

De SBA bevat dan weer de grondbeginselen voor de ondernemingen, die op dit moment op het niveau van de EU slechts aanbevelingen zijn. Essentieel hierbij zijn de toegang tot financiering, de maatregelen tot verlaging van de administratieve lasten voor de KMO's, en alle thema's die verband houden met duurzame ontwikkeling die door de KMO-organisaties als mogelijk werkgelegenheidsbevorderend worden beschouwd. In de SBA vindt men ook bepalingen met betrekking tot *Think Small First* en tot de evaluatie van de impact van de normen op de KMO's. België is momenteel één van de koplopers op het vlak van de omzetting van de SBA-principes (bvb. test KMO, *only once*, proportionaliteitsbeginsel). Tijdens

jour inclura en particulier les conclusions des travaux de l'Espagne sur les thèmes "Espace" et "Sécurité". Il intégrera également les conclusions de la deuxième conférence sur l'exploration spatiale.

Le Conseil Espace de novembre 2010 sera le premier depuis l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne, qui confère à l'Union européenne des compétences propres en matière de politique spatiale. Cette nouvelle donne alimentera le débat sur la gestion et en particulier sur la question de la poursuite du Conseil Espace.

Soulignons en outre que la Belgique est le cinquième contributeur de l'ESA.

La Belgique est un partenaire qui compte au niveau de l'ESA avec sa contribution de 950 millions d'euros, mais il y a un retour net pour les industries belges. Avec le Traité de Lisbonne, le défi pour la Belgique sera de garder les mêmes marges de décision.

La Belgique doit veiller à ce que les décisions prises en la matière au sein de l'Union européenne ne soient pas financées par l'ESA.

#### 4. PME

La présidence espagnole a annoncé que ses priorités porteront notamment sur les dossiers Marché intérieur tels que le suivi du *Small Business Act (SBA)*, la proposition de directive relative aux délais de paiement, la proposition de règlement relatif au statut de la société privée européenne et la proposition de directive relative aux droits des consommateurs. En fonction de l'état d'avancement de ces dossiers sous la présidence espagnole, la présidence belge pourrait être amenée à en assurer le suivi.

Le SBA, pour sa part, renferme des principes fondamentaux pour les entreprises, qui sont, pour le moment, uniquement des recommandations au niveau de l'UE. Parmi ceux-ci, les fondamentaux sont les mesures d'accès au financement, les mesures de diminution des charges administratives pour les PME, ainsi que les thématiques liées au développement durable, qui sont considérées comme potentiellement créatrices d'emploi par les organisations des classes moyennes. On trouve également, dans le SBA, les dispositions relatives au *Think Small First* et aux évaluations d'impact des normes sur les PME. La Belgique est actuellement l'un des pays européens les plus en avance en matière de

het voorzitterschap zou het nuttig kunnen zijn dat België zich profileert ten gunste van de SBA.

Wat het voorstel van richtlijn betreffende de betalingstermijnen aangaat, mikt Spanje op de aanneming van dit voorstel in de eerste lezing. Indien de huidige twistpunten — contractuele bepaling voor afwijking van de termijn van 30 dagen, betrekkingen tussen de KMO's en de grote ondernemingen — niet tegen 30 juni 2010 worden opgelost, zou België dit wetgevingsdossier echter kunnen overerven.

#### Europese besloten vennootschap

Dit voorstel van verordening valt onder de bevoegdheid van de minister van Justitie.

Voorstel van richtlijn betreffende de rechten van de gebruikers

België zal de onderhandelingen over deze tekst voortzetten en ervoor zorgen dat de verworvenheden van de recente wetwijziging betreffende de handelspraktijken overeind blijven.

Wat de kmo-bevoegdheden betreft, bereidt de minister momenteel een KMO-top voor. Die top is gepland voor november, in samenwerking met de minister voor Ondernemen, met Unizo en UCM als partners. In dat kader zal zij bijzondere aandacht besteden aan de promotie van het vrouwelijk ondernemerschap.

## II. — GEDACHTEWISSELING

### 1. Landbouw en voedselveiligheid

#### 1.1. Vragen en opmerkingen van de leden

*De heer Georges Dallemagne (cdH – Kamer)* begrijpt uit de uiteenzetting van de minister dat zij, wanneer zij het voorzitterschap waarneemt van de Europese Landbouwrap, geen uitgesproken standpunten zal kunnen innemen, ook niet in een belangrijk dossier als de melkcrisis. Uit verscheidene rapporten en uit verscheidene getuigenissen van melkveehouders in Wallonië blijkt echter dat deze crisis nog helemaal niet voorbij is. Spreker is dan ook van oordeel dat het zeer belangrijk is dat de gewesten en de federale overheid in dit dossier met één stem spreken. Hij wenst dan ook meer verduidelijking bij de wijze waarop de minister en haar regionale collega's het Belgisch standpunt in het melkdossier zullen voorbereiden.

transcription des principes du SBA (ex. test PME, *only once*, principe de proportionnalité). Lors de la Présidence, il pourrait être opportun d'envisager un positionnement fort de la Belgique en faveur du SBA.

En ce qui concerne la proposition de directive relative aux délais de paiement, l'Espagne ambitionne d'aboutir à l'adoption de cette proposition en première lecture. Si les points de contentieux actuels — clause contractuelle dérogatoire au délai de 30 jours, relations entre PME et grandes entreprises — ne sont pas résolus d'ici le 30 juin 2010, la présidence belge pourrait hériter de ce dossier législatif.

#### Société privée européenne

Cette proposition de règlement relève des compétences du ministre de la Justice.

Proposition de directive relative aux droits des consommateurs

La Belgique poursuivra la négociation de ce texte tout en veillant à préserver les acquis de la récente modification de la loi sur les pratiques du commerce.

En ce qui concerne les compétences relatives aux PME, la ministre prépare actuellement un "Sommet PME". Celui-ci sera organisé en novembre, en collaboration avec le ministre pour l'Entreprise et en partenariat avec l'Unizo et l'UCM. Dans ce cadre, elle consacrera une attention particulière à la promotion de l'entrepreneuriat féminin.

## II. — ÉCHANGE DE VUES

### 1. Agriculture et sécurité alimentaire

#### 1.1. Questions et observations des membres

*M. Georges Dallemagne (cdH – Chambre)* déduit de l'exposé de la ministre qu'elle ne pourra pas prendre de position tranchée lorsqu'elle présidera le Conseil européen de l'agriculture, même dans les dossiers importants tels que celui de la crise du lait. Or, plusieurs rapports et divers témoignages de producteurs de lait wallons indiquent que cette crise est loin d'être terminée. L'intervenant estime par conséquent qu'il est extrêmement important que les régions et le gouvernement fédéral parlent d'une seule voix dans ce dossier. Il demande dès lors des précisions au sujet de la manière dont la ministre et ses collègues régionaux prépareront le point de vue de la Belgique dans le dossier du lait.

*De heer Herman De Croo (Open Vld – Kamer)* wenst, in verband met het dossier van de voedselveiligheid, van de minister te vernemen of het juist is dat België, ondermeer ten gevolge van de dioxinecrisis, terzake een modelwetgeving heeft die model zou kunnen staan voor de overige Europese lidstaten? Voedselveiligheid is toch ook bij uitstek een vorm van consumentenbescherming.

### 1.2. Antwoorden van de minister

*De minister* verduidelijkt in de eerste plaats dat er niet één Europese Landbouwrade zal plaatsvinden tijdens het Belgisch EU-voorzitterschap maar vijf. Tevens verzekert zij dat het melkdossier hoog op de agenda zal staan van het Belgisch voorzitterschap tijdens deze Landbouwraden. Dit ook in het kader van de hele problematiek van het regelsysteem.

Het grote probleem vandaag is immers de veranderlijkheid van de prijzen. Het debat gaat steeds meer over de stabilisering van de inkomens. De conclusies van de *High Level Group (HLG)*, die in juni 2010 beschikbaar zullen zijn, moeten het immers mogelijk maken de problematiek open te trekken en het uittekenen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid van na 2013 voor te bereiden.

De Federale Staat en de gewesten moeten permanent overleggen over landbouw.

Er is in elk geval op Europees niveau beslist dat het quotasyteem in 2015 moet aflopen en dat er een nieuw systeem van regulering moet worden ingesteld. Wat het debat uit het verleden tussen “quota” of “geen quota” betreft, heeft België steeds de stelling verdedigd dat er een systeem van regulering moet worden ingesteld.

De minister beklemtoont dat België niet zonder stem zal blijven tijdens het Europees voorzitterschap. Er zal een woordvoerder voor België zijn: drie maanden de minister van Landbouw van het Vlaams Gewest en drie maanden de minister van Landbouw van het Waals Gewest. Tevens is elke week een voorbereidend overleg tussen de betrokken administraties gepland.

De minister wijst erop dat de Europese Landbouwrade niet alleen gewestmateries behandelt. Belangrijke dossiers, zoals voedselveiligheid en dierenwelzijn, vallen onder federale bevoegdheid.

Tijdens het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie zal de minister, ongeacht het dossier, de rol van voorzitter van de Raad op zich nemen en zullen de

Concernant le dossier de la sécurité alimentaire, *M. Herman De Croo (Open Vld – Chambre)* demande à la ministre s’il est exact que la Belgique s’est dotée à cet égard, notamment à la suite de la crise de la dioxine, d’une législation exemplaire qui pourrait servir d’exemple aux autres États membres de l’Union européenne. La sécurité alimentaire constitue en effet, par définition, une forme de protection des consommateurs.

### 1.2. Réponses de la ministre

*La ministre* commence par préciser qu’il n’y aura pas qu’un seul Conseil européen de l’agriculture au cours de la présidence belge de l’Union européenne mais qu’il y en aura cinq. Elle assure en outre que le dossier du lait sera l’une des priorités de la présidence belge lors des conseils de l’agriculture, y compris dans le cadre de la vaste problématique du système de réglementation.

En effet, le principal problème réside aujourd’hui dans la volatilité des prix, le débat portant de plus en plus sur la stabilisation des revenus. Les conclusions du Groupe de haut niveau (*High Level Group, HLG*) disponibles en juin 2010 doivent en effet permettre d’ouvrir ce débat et de préparer l’élaboration de la politique agricole commune pour l’après 2013.

L’État fédéral et les régions doivent se concerter en permanence en matière d’agriculture.

Il a en tout cas été décidé, au niveau européen, que le système des quotas devait prendre fin en 2015 et qu’il fallait mettre en place un nouveau système de régulation. Dans le débat qui opposait jadis les partisans des quotas à leurs détracteurs, la Belgique a toujours défendu l’idée qu’il fallait mettre en place un système de régulation.

La ministre indique que la Belgique ne sera pas muette sous la présidence européenne. La Belgique aura un seul porte-parole: le ministre de l’Agriculture de la Région flamande pendant le premier trimestre et le ministre de l’Agriculture de la Région wallonne pendant le second trimestre. De plus, une concertation préparatoire hebdomadaire entre les administrations concernées a été prévue.

La ministre souligne que le Conseil européen de l’agriculture ne traite pas que des matières régionales. D’importants dossiers tels que ceux de la sécurité alimentaire et du bien-être animal sont de la compétence du gouvernement fédéral.

Au cours de la présidence belge de l’Union européenne, la ministre assumera la présidence du conseil indépendamment du dossier traité et les ministres

gewestministers de rol van woordvoerder voor België uitoefenen, zelfs wanneer het over federale bevoegdheden gaat.

In verband met het akkoord met de distributie, wijst de minister de leden erop dat de Waalse landbouwers dat akkoord niet hebben ondertekend.

De minister deelt de door de heer De Croo gemaakte analyse. België kan terzake een voorbeeld zijn, niet alleen voor de EU-lidstaten maar ook voor landen van buiten de EU. Zo komen bijvoorbeeld ook landen van Zuid-Amerika het Belgisch model met betrekking tot de veiligheid van de voedselketen bestuderen. Maar toch is de minister van oordeel dat men erover moet waken dat men door in deze aangelegenheid koploper te zijn, geen ontwrichting van de concurrentie teweeg brengt. Het komt erop aan een juist evenwicht te vinden: de kost van de voedselveiligheid voor de economische operatoren was, ten opzichte van de operatoren in de buurlanden, wel veel te hoog geworden. Dankzij de herfinanciering van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen heeft de regering ervoor gezorgd dat de kostprijs van de voedselveiligheid voor de kleinste economische actoren is gedaald. Op dit ogenblik wordt met de sectoren bovendien gewerkt aan een administratieve vereenvoudiging van het systeem om een aantal normen terug in evenwicht te brengen.

## **2. Onderzoek en wetenschapsbeleid**

### *2.1. Vragen en opmerkingen van de leden*

De heer Peter Logghe (VB - Kamer) onthoudt uit de tussenkomst van de minister dat zij voornamelijk twee projecten naar voren schuift: enerzijds het project "MYRRHA" en anderzijds "Ruimtevaart 2010". Tevens neemt hij nota van de opmerking van de minister dat, aangezien België de vijfde bijdrager is tot het budget van de ESA, de return voor de Belgische bedrijven moet bewaard blijven. Het project van "Gallileo" zal bovendien meer geld kosten dan voorheen werd begroot.

Rekening houdend met de financiële crisis, vraagt spreker of, indien er, om budgettaire redenen, projecten zouden moeten besparen, op welke wijze de minister deze besparingen zal doorvoeren.

De heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen! - Kamer) wenst van de minister te vernemen hoe zij de toekomst van het Europese Ruimtevaartbeleid en de rol van België daarin ziet.

régionaux joueront le rôle de porte-parole pour la Belgique, y compris pour les questions qui relèvent des compétences fédérales.

Pour ce qui concerne l'accord de la distribution, la ministre attire l'attention des membres sur le fait que les agriculteurs wallons n'ont pas signé cet accord.

La ministre partage l'analyse de M. De Croo. La Belgique peut être un exemple en la matière, non seulement pour les États membres de l'Union européenne mais aussi pour des pays extérieurs. Ainsi, des pays d'Amérique du Sud, par exemple, viennent étudier le modèle belge de la sécurité de la chaîne alimentaire. Toutefois, la ministre estime qu'il faut veiller à ce que le fait d'être à la pointe dans ce domaine n'induisse pas une distorsion de la concurrence. Il s'agit de trouver un bon équilibre: le coût de la sécurité alimentaire était devenu beaucoup trop élevé pour les opérateurs économiques par rapport aux opérateurs des pays voisins. Grâce au refinancement de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire, le gouvernement a réduit le coût de la sécurité alimentaire pour les acteurs économiques les plus modestes. En outre, on travaille actuellement, en concertation avec les secteurs concernés, à une simplification administrative du système en vue de rééquilibrer un certain nombre de normes.

## **2. Recherche et politique scientifique**

### *2.1. Questions et observations des membres*

M. Peter Logghe (VB - Chambre) retient de l'intervention de la ministre qu'elle met principalement deux projets en exergue: d'une part, le projet "MYRRHA" et, d'autre part, le projet "Espace 2010". Il prend également note de la remarque formulée par la ministre, selon laquelle, étant donné que la Belgique fournit la cinquième plus grande contribution au budget de l'ESA, le retour pour les entreprises belges doit être préservé. Le projet de "Gallileo" coûtera en outre beaucoup plus cher que prévu initialement.

Compte tenu de la crise financière, l'intervenant demande comment, au cas où il faudrait, pour des raisons financières, effectuer des économies sur certains projets, la ministre entend réaliser ces économies.

M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen! - Chambre) demande à la ministre comment elle envisage l'avenir de la politique spatiale européenne et le rôle de la Belgique dans celle-ci.

De Belgische ondernemingen moeten dan wel hun voordeel kunnen doen met de Belgische financiële inbreng in de ESA, maar dat mag er niet toe leiden dat wordt gepleit voor een opeenstapeling van nationale beleidslijnen in verband met ruimtevaart. Volgens de heer Balcaen moet het Belgische voorzitterschap werk maken van een waarachtig Europees beleid inzake ruimtevaartonderzoek, nu die bevoegdheid een echte Europese bevoegdheid wordt. De heer Balcaen voegt eraan toe dat derhalve ook rekening zal moeten worden gehouden met de standpunten die de Europese Commissie dienaangaande inneemt.

*Mevrouw Christiane Vienne (PS - Senaat)* wijst erop dat heel wat kmo's moeite hebben om toegang te krijgen tot de Europese subsidies ter bevordering van onderzoek en ontwikkeling. Nochtans zijn er kmo's die interessante onderzoeksdepartementen hebben. Tevens stelt zij vast dat de transversale samenwerking tussen kmo's en de universitaire onderzoekscentra en hun *spin-offs* niet aan bod zijn gekomen. Zij wenst van de minister te vernemen of deze bekommernis ook is opgenomen in de aandachtspunten van de minister voor het Belgische voorzitterschap.

*De heer Georges Dallemagne (cdH - Kamer)* begrijpt uit de uiteenzetting van de minister dat, waar de VS beslist heeft om een aantal missies naar de Maan om budgettaire redenen te schrappen, Europa toch verder zal gaan met de Ruimte-exploratieprogramma's en zelfs nieuwe wegen zal bewandelen. Spreker, die zelf overtuigd is van het belang van het ruimtevaartonderzoek, wenst van de minister te vernemen op welke wijze België de andere Europese lidstaten zal kunnen overtuigen van een Europees Ruimtevaart- en Onderzoeksbeleid. Tevens is spreker ervan overtuigd dat er ook met derde landen moet worden samengewerkt, bijvoorbeeld Rusland en China. Ook wenst hij te vernemen op welke wijze het Europese Ruimtevaartbeleid zal bijdragen tot de Europese welvaart. Welke andere accenten zal de minister leggen inzake onderzoek en ontwikkeling? Spreker is immers van oordeel dat onderzoek en ontwikkeling vooral een sociale impact moet hebben op het leven van de mensen. Hij denkt hierbij aan volksgezondheid, rationeel energiegebruik, landbouw,...

De heer Dallemagne schaaft zich echter wel voor 100 % achter het MYRRHA-project. Zoals de minister van Klimaat en Energie, de heer Magnette, is hij voorstander van het uitwerken van verbanden tussen het MYRRHA-project en het IRE-programma. Tevens vraagt hij bijzondere aandacht voor onderzoek naar de verwerking van langlevend radioactieve afval.

*De heer Roland Duchatelet (Open Vld-Senaat)* verklaart zich akkoord met de door vorige spreker ge-

S'il faut que les entreprises belges profitent des budgets belges injectés dans l'ESA, il serait dommage de plaider pour une addition de politiques nationales de recherche spatiale. M. Balcaen estime que la présidence belge doit promouvoir une véritable politique européenne en matière de recherche spatiale, maintenant que cette compétence devient une véritable compétence européenne. M. Balcaen ajoute qu'il faudra dès lors aussi tenir compte des positionnements de la Commission européenne en cette matière.

*Mme Christiane Vienne (PS - Sénat)* indique que de nombreuses PME éprouvent des difficultés à accéder aux subventions européennes visant à promouvoir la recherche et le développement. Certaines PME possèdent pourtant d'intéressants départements de recherche. Elle constate également que la question de la collaboration transversale entre les PME et les centres de recherche universitaires et leurs *spin-offs* n'a pas été abordée. Elle demande à la ministre si cette préoccupation figure également dans les points d'attention de la ministre dans le cadre de la Présidence belge.

*M. Georges Dallemagne (cdH - Chambre)* a cru comprendre, en écoutant l'exposé de la ministre que si les États-unis ont décidé de supprimer une série de missions vers la lune pour des raisons budgétaires, l'Europe poursuivra, quant à elle, ses programmes d'exploration spatiale et empruntera même de nouvelles voies. L'intervenant, qui est lui-même convaincu de l'importance de la recherche spatiale, demande à la ministre de quelle manière la Belgique pourra convaincre de l'importance d'une politique européenne dans le domaine de l'espace et de la recherche. L'intervenant est également convaincu qu'il convient aussi de coopérer avec des pays tiers, comme la Russie et la Chine. Il souhaite également savoir de quelle manière la politique spatiale européenne contribuera à la prospérité européenne. Quels autres accents la ministre mettra-t-elle en matière de recherche et de développement? L'intervenant considère en effet que la recherche et le développement doivent surtout avoir un impact social sur la vie des gens. Il songe à cet égard à la santé publique, à l'utilisation rationnelle de l'énergie, à l'agriculture, etc.

M. Dallemagne soutient cependant à 100 % le projet MYRRHA. À l'instar du ministre du Climat et de l'Énergie, M. Magnette, il est partisan de la création de ponts entre le projet MYRRHA et le programme de l'IRE. Il demande aussi qu'une attention particulière soit accordée au traitement des déchets radioactifs de longue vie.

*M. Roland Duchatelet (Open Vld-Sénat)* se rallie à l'observation formulée par l'intervenant précédent en ce

maakte opmerking inzake het belang van onderzoek naar de verwerking van langlevende radioactieve afval. Anderzijds deelt hij de mening van de minister voor wat het algemeen beleid betreft inzake het fundamenteel onderzoek. Er zijn immers onderzoekssectoren die door de privésector kunnen worden beheerd, zoals bijvoorbeeld micro-electronica, farmaceutica: de commerciële return volgt daar relatief snel.

Volgens de spreker is het niet zo dat dergelijk onderzoek zou moeten worden gesubsidieerd door een overheid, zij het Europees of nationaal. Over het algemeen zijn het immers de zeer grote privéondernemingen die voldoende de kanalen kennen om de betreffende subsidies binnen te halen. Dit is veel minder het geval voor de kmo's. Daarenboven nodigt de heer Duchatelet de minister uit om een enquête te doen bij de grote ondernemingen in welke mate zij van de Europese subsidies hebben genoten en op welke wijze deze subsidies hebben bijgedragen tot de werkgelegenheid in Europa. Als zou blijken dat dit geld is gebruikt om te investeren in China of in andere landen buiten Europa, dan zijn deze subsidies slecht geïnvesteerd, aldus de interveniënt.

Voorts is hij van oordeel dat programma's zoals MYRRHA en ruimtevaartonderzoek juist voorbeelden zijn van geavanceerd onderzoek waarin de overheden moeten investeren, omdat het niet voor de hand ligt dat een privéonderneming het zou doen. Investeren in ruimtevaartonderzoek door België, heeft toch al bewezen een enorme maatschappelijke impact te hebben.

## *2.2. Antwoord van de minister*

De minister verklaart verbaasd te zijn over bepaalde opmerkingen van de leden inzake het Ruimtevaartonderzoek. Zeker als men weet dat de sector van het Ruimtevaartonderzoek goed is voor 10 000 rechtstreekse jobs en daarenboven nog duizenden indirecte tewerkstellingsplaatsen. België heeft het geluk te beschikken over een toonaangevende industriële sector inzake ruimtevaart, niet alleen van grote ondernemingen maar ook van KMO's. Bovendien zijn de verschillende ondernemingen ook goed verspreid over het Belgische territorium, wat als institutioneel voordeel heeft dat de industriële retour van de Belgische investeringen in ESA, ondernemingen verspreid over heel België ten goede komt. Zij onderlijnt dat het gaat om een sector van echte spits technologie, waarbij onderzoek en ontwikkeling meer dan 80-90 % uitmaken van de geïnvesteerde middelen.

Dit kadert bovendien perfect in de Strategie van Lisbon, waarin uitdrukkelijk wordt vermeld dat vandaag

qui concerne l'importance de la recherche relative au traitement des déchets radioactifs de longue vie. Il partage par ailleurs le point de vue de la ministre concernant la politique générale en matière de recherche fondamentale. Certains secteurs de la recherche peuvent en effet être gérés par le secteur privé, comme par exemple la microélectronique et la recherche pharmaceutique: les retombées commerciales ne se font en général guère attendre.

Pour l'intervenant, ce type de recherche ne devrait pas être subventionné par les pouvoirs publics, que ce soit au niveau national ou au niveau européen. D'une manière générale, ce sont en effet les très grandes entreprises privées qui connaissent suffisamment les canaux pour empocher les subventions en question. C'est beaucoup moins souvent le cas pour les PME. M. Duchatelet invite en outre la ministre à effectuer une enquête auprès des grandes entreprises pour déterminer dans quelle mesure elles ont bénéficié de subventions européennes et de quelle manière ces subventions ont contribué à l'emploi en Europe. S'il s'avérait que ces fonds sont utilisés pour investir en Chine ou dans d'autres pays en dehors de l'Europe, ces subventions seraient, selon l'intervenant, mal investies.

Il considère par ailleurs que des programmes tels que MYRRHA et la recherche spatiale sont précisément des exemples de recherche avancée dans lesquels les pouvoirs publics doivent investir, car il est peu probable qu'une entreprise privée le ferait. Les investissements de la Belgique dans la recherche spatiale ont tout de même déjà démontré qu'ils avaient une incidence énorme sur la société.

## *2.2. Réponse de la ministre*

La ministre se dit surprise par certaines remarques formulées par les membres au sujet de la recherche spatiale, surtout quand on sait que ce secteur représente 10 000 emplois directs, auxquels s'ajoutent des milliers d'emplois indirects. La Belgique a la chance de disposer d'un secteur industriel de premier plan en matière spatiale, qui comprend aussi bien des grandes entreprises que des PME. En outre, les diverses entreprises de ce secteur sont bien réparties sur le territoire belge, ce qui présente un avantage sur le plan institutionnel: le retour industriel sur les investissements belges dans l'ESA bénéficie à des entreprises établies partout en Belgique. Elle souligne que l'industrie spatiale est vraiment un secteur technologique de pointe, dans lequel 80 à 90 % des investissements sont consacrés à la recherche et au développement.

Par ailleurs, la politique en la matière s'inscrit parfaitement dans la stratégie de Lisbonne, laquelle énonce

investeren in onderzoek en ontwikkeling, een investering is in het welzijn van morgen.

België heeft het geluk in het domein van de ruimte over een academisch en industrieel weefsel te beschikken dat aan de top staat. Dat is omdat het om een essentieel thema op economisch gebied gaat, maar uiteraard ook op maatschappelijk gebied en op het gebied van het milieu. Al het hedendaagse onderzoek rond duurzame ontwikkeling, alles in verband met de droogteproblematiek, alsook het onderzoek naar productie in Afrika, heeft zich kunnen ontwikkelen dankzij het ruimteonderzoek en de satellieten die men ontwikkelt. België stond aan de wieg van het succes van de PROBA-satellieten (*Project for Onboard Autonomy*).

*Minister Laruelle* onderlijnt bovendien dat de Minister-raad einde 2008 nog heeft beslist om het budget voor Ruimtevaartonderzoek op te trekken. De Ministerraad was er immers van overtuigd dat, net in momenten van crisis, de budgetten voor onderzoek en ontwikkeling moeten worden versterkt.

Zij herinnert eraan dat dagelijks technologieën worden gebruikt in alle facetten van het dagelijks leven die men heeft kunnen ontwikkelen dankzij het ruimtevaartonderzoek en illustreert dit met een aantal voorbeelden, zoals bijvoorbeeld de GPS.

Bovendien is zij van oordeel dat, wanneer België met 20 % zijn bijdrage verhoogt aan de ESA – in totaal 950 miljoen euro voor een periode van 5 jaar — het normaal is dat België een economische return mag verwachten voor haar industrie ter waarde van tenminste 950 miljoen euro. Mocht deze retour kleiner zijn, dan zou de Belgische overheid haar bijdrage aan de ESA dienovereenkomstig aanpassen.

Het belang van de ESA voor België is hiermee dan ook aangetoond, aldus de minister. Het Europees Ruimtevaartbeleid zal zijn eigen plaats moeten zoeken binnen het reeds bestaande Ruimtevaartlandschap. Wil men bijvoorbeeld het Galileo-programma tot een goed einde brengen, dan zal de Europese Unie ongeveer 1 miljard euro moeten vinden. Zij onderstreept het belang van het Galileo-programma: het is immers belangrijk om een eigen Europees, burgerrechtelijk satellietnavigatiesysteem te hebben. Het Amerikaanse GPS-systeem is immers een militaire technologie die aan de burgermaatschappij ter beschikking is gesteld. Het beheer van de GPS is echter nog steeds in militaire handen.

De minister concludeert dat men het belang van het internationaal en Europees Ruimtevaartonderzoek niet voldoende kan benadrukken. Mochten er leden van het

explicitement qu'investir aujourd'hui dans la recherche et le développement, c'est investir dans la prospérité de demain.

La Belgique a la chance de disposer, en ce qui concerne le domaine spatial, d'un tissu universitaire et industriel de pointe. C'est parce qu'il s'agit d'un domaine essentiel au niveau économique mais évidemment aussi au niveau sociétal et au niveau environnemental. Aujourd'hui, toute la recherche relevant du développement durable, tout ce qui concerne la problématique de la sécheresse ainsi que la recherche de production en Afrique, ont pu se développer grâce à la recherche spatiale et les satellites qu'on développe. La Belgique est à l'origine du succès des satellites PROBA (*Project for Onboard Autonomy*).

*La ministre Laruelle* insiste en outre sur le fait que le Conseil des ministres a encore décidé, à la fin de l'année 2008, d'augmenter le budget de la recherche spatiale. Le Conseil était en effet convaincu de la nécessité de renforcer les budgets de la recherche et du développement, précisément en temps de crise.

La ministre rappelle que la recherche spatiale a permis de développer des technologies qui sont utilisées dans tous les aspects de la vie quotidienne. Elle illustre son propos par plusieurs exemples, dont le GPS.

De plus, elle estime que si la Belgique augmente sa contribution à l'ESA de 20 %, pour arriver à un total de 950 millions d'euros sur une période de 5 ans, il est normal que notre pays puisse s'attendre à des retombées économiques pour son industrie à concurrence d'au moins 950 millions d'euros. Si ce retour sur investissement était inférieur, les autorités belges reverraient leur contribution à l'ESA en conséquence.

Voilà qui prouve l'importance de l'ESA pour la Belgique, selon la ministre. La politique spatiale européenne devra trouver sa place dans le paysage spatial existant. L'Union européenne devra ainsi trouver environ 1 milliard d'euros si elle veut mener à bien le programme Galileo. La ministre souligne l'importance de ce programme en expliquant la nécessité, pour l'Europe, de disposer de son propre système civil de navigation par satellite. Le système GPS américain repose en effet sur une technologie militaire qui est mise à la disposition de la société civile, mais il reste géré par les autorités militaires.

La ministre conclut que l'on ne soulignera jamais assez l'importance de la recherche spatiale internationale et européenne. Dans l'éventualité où des membres du

Parlement nog moeten worden overtuigd van het belang hiervan; stelt de minister voor om een werkvergadering te organiseren met de actoren op het terrein.

In antwoordt op de vraag van mevrouw Vienne met betrekking tot het verlagen van de drempel voor de kmo's voor de Europese subsidies, antwoordt de minister dat de senatrice gelijk heeft. Hier ligt dan ook een opdracht van de ministers, bevoegd voor het wetenschappelijk onderzoek, zowel op het federale niveau als op het niveau van de Gemeenschappen en de Gewesten. Het zal dan ook één van de prioteiten zijn van het Belgisch voorzitterschap. In dit verband verwijst zij graag naar het akkoord tussen de federale overheid en de Gewesten met betrekking tot het AIRBUS-programma: in dit akkoord staat uitdrukkelijk vermeld dat de ondernemingen die in hun onderzoeksplan kunnen aantonen dat zij kmo's betrekken bij hun onderzoeksactiviteiten recht hebben op een bonus. Ook in het kader van de Interuniversitaire Attractiepolen (IUAP's) probeert men de kmo's te betrekken bij de onderzoeksprojecten. Het blijft evenwel een aandachtspunt.

Voor wat het onderzoek betreft inzake het langlevend nucleair afval, wijst de minister erop dat zij voor dit dossier samenwerkt met de minister van Klimaat en Energie, de heer Magnette. Dit is zeker zo voor het MYRRHA-project. De Federale Raad voor Wetenschapsbeleid heeft uitdrukkelijk het MYRRHA-project aangeduid als het belangrijkste dossier dat België moet aankaarten op het Europese niveau.

### 2.3. Replieken

*De heer Georges Dallemagne (cdH - Kamer)* wenst vooreerst te verduidelijken dat hij zelf ook overtuigd is van het belang van het ruimtevaartonderzoek, maar voor het Europese niveau zijn er op het vlak van onderzoek en ontwikkeling toch ook nog andere belangrijke dossiers, bijvoorbeeld gezondheidszorg, mobiliteit en energie,...

*De minister* deelt de mening van de heer Dallemagne maar onderlijnt dat voor het ruimtevaartonderzoek tijdens het Belgisch EU-voorzitterschap, twee belangrijke conferenties op stapel staan. Dit betekent echter niet dat andere onderzoeksdomeinen niet aan bod zouden komen, in tegendeel. Bij de bespreking van het zevende Kaderprogramma van de Europese Unie zullen uiteraard ook andere onderzoeksdomeinen aan bod komen. Ook in de programma's van de IUAP's en FWO/ FNRS komen heel wat verscheidene onderzoeksdomeinen aan bod. Bovendien wenst de minister op het Belgische federale niveau de verschillende onderzoeksprojecten te revalueren rond grote domeinen, zoals bijvoorbeeld

Parlement devraient encore en être convaincus, la ministre propose d'organiser une réunion de travail avec les acteurs de terrain.

En réponse à la question de Mme Vienne relative à la diminution du seuil d'accès aux subventions européennes pour les PME, la ministre donne raison à la sénatrice. Il s'agit en l'occurrence d'une mission incombant aux ministres qui ont la recherche scientifique dans leurs attributions, tant au niveau fédéral qu'au niveau des Communautés et des Régions. Par conséquent, cette thématique sera l'une des priorités de la présidence belge. La ministre renvoie à cet égard à l'accord relatif au programme AIRBUS conclu entre l'autorité fédérale et les Régions. Cet accord prévoit explicitement que les entreprises qui peuvent démontrer dans leur plan de recherche qu'elles associent des PME à leurs activités de recherche ont droit à un bonus. Le programme PAI (Pôles d'attraction interuniversitaires) est une autre initiative par laquelle on essaie d'associer les PME aux projets de recherche. La problématique demeure toutefois prioritaire.

En ce qui concerne la recherche relative aux déchets nucléaires à vie longue, la ministre souligne qu'elle collabore, dans ce dossier, avec le ministre du Climat et de l'Énergie, M. Magnette. Elle pense en particulier au projet MYRRHA, que le Conseil fédéral de la Politique scientifique a explicitement désigné comme étant le principal dossier à défendre par la Belgique au niveau européen.

### 2.3. Répliques

*M. Georges Dallemagne (cdH - Chambre)* souhaite avant tout préciser qu'il est personnellement convaincu de l'importance de la recherche spatiale, mais qu'il existe également, au niveau européen, d'autres dossiers importants dans le domaine de la recherche et du développement, comme les soins de santé, la mobilité, l'énergie, etc.

*La ministre* partage l'opinion de M. Dallemagne mais souligne que deux conférences importantes sont prévues en matière de recherche spatiale durant la présidence belge de l'UE. Cela ne signifie cependant pas que nous nous limiterons à cette seule thématique, bien au contraire: d'autres domaines de recherche seront bien évidemment abordés lors de la discussion du septième programme-cadre de l'Union européenne. Les programmes des PAI et du FNRS/FWO portent aussi sur des domaines de recherche très diversifiés. En outre, la ministre souhaite réévaluer, au niveau fédéral belge, les différents projets de recherche relatifs à de gros dossiers, tels que le changement climatique, la

de klimaatverandering, de Belgische Zuidpoolbasis, biodiversiteit, luchtverontreiniging, ...

Het budget voor het Federale wetenschapsbeleid bedraagt 500 miljoen euro per jaar: daarvan gaat 190 miljoen euro per jaar naar ruimtevaart en de overige 300 miljoen euro wordt verdeeld over een veelheid aan verscheidene andere onderzoeksprojecten.

De heer Dallemagne is van oordeel dat het toch mogelijk moet zijn om te verduidelijken in welke onderzoeksdomeinen, naast het ruimtevaartonderzoek, het Belgische EU-voorzitterschap als hefboom zal dienen om mogelijk een versnelde vooruitgang te maken.

### 3. KMO's

#### 3.1. Vragen en opmerkingen van de leden

*Mevrouw Christiane Vienne (PS - Senaat)* komt terug op de door de minister aangehaalde maatregelen in het ontwerp tot herziening van de Richtlijn betreffende termijnen van betaling en de btw-verlaging voor arbeidsintensieve diensten. Zal de minister deze maatregelen hoog op de Europese agenda plaatsen?

*De heer Herman De Croo (Open Vld - Kamer)* wenst tenslotte van de minister te vernemen of er een initiatief te verwachten is tijdens het Belgisch voorzitterschap met betrekking tot de *class action* inzake consumentenzaken.

#### 3.2. Antwoorden van de minister

*De minister* antwoordt dat zij in haar inleiding niet heeft gesproken over de btw-verlaging. Maar zij erkent dat mevrouw Vienne terecht aandacht vraagt voor de problematiek. De problematiek van de kmo's zal aan bod komen tijdens de Raad betreffende de Mededinging, die tijdens het Belgisch voorzitterschap wellicht slechts tweemaal zal vergaderen. Maar de minister onderlijnt dat, voor wat de kmo's betreft, het dossier *Small Business Act*, dat de problematiek van de administratieve lasten behandelt, haar nauw aan het hart ligt. Voor wat de Europese vooruitgang terzake betreft, wijst de minister erop dat dit ook afhankelijk is van de medewerking van haar Europese collega's.

Wat de termijnen van betaling betreft, geeft de minister toe dat er momenteel twee geschillen zijn, met name de afwijkende contractuele bepalingen en de relaties kmo's/supermarktketens. Indien die geschillen niet

station belge en Antarctique, la biodiversité, la pollution atmosphérique, etc.

Le budget de la Politique scientifique fédérale se chiffre à 500 millions d'euros par an: 190 millions d'euros sont affectés chaque année à la recherche spatiale et les 300 millions restants sont répartis entre une multitude d'autres projets de recherche.

M. Dallemagne estime qu'il doit quand même être possible de préciser dans quels domaines de recherche, outre la recherche spatiale, la présidence belge de l'UE entend servir de levier pour accélérer éventuellement certaines avancées.

### 3. PME

#### 3.1. Questions et observations des membres

*Mme Christiane Vienne (PS - Sénat)* revient sur les mesures mentionnées par la ministre dans le projet de révision de la Directive concernant les délais de paiement et l'application d'un taux réduit de TVA pour les services à haute intensité de main-d'œuvre. La ministre a-t-elle l'intention d'inscrire prioritairement ces mesures à l'agenda européen?

*M. Herman De Croo (Open Vld - Chambre)* demande enfin à la ministre s'il faut s'attendre à une initiative durant la présidence belge en ce qui concerne l'action collective en matière de protection de la consommation.

#### 3.2. Réponses de la ministre

*La ministre* répond qu'elle n'a pas parlé de réduction de TVA dans son exposé introductif. Mais elle reconnaît que Mme Vienne a raison d'attirer l'attention sur cette problématique. La problématique des PME sera abordée au cours du Conseil consacré à la Concurrence, qui ne se réunira probablement que deux fois durant la présidence belge. Mais la ministre souligne que, pour ce qui concerne les PME, le dossier *Small Business Act*, qui traite du problème des charges administratives, lui tient beaucoup à cœur. Pour ce qui est des avancées européennes en ce domaine, la ministre souligne que la collaboration de ses collègues européens est également indispensable pour y parvenir.

En ce qui concerne les délais de paiement, la ministre admet qu'il y a actuellement deux litiges, en l'occurrence les clauses contractuelles dérogatoires et les relations PME/chaînes de supermarchés. Si les litiges ne sont

onder het Spaans voorzitterschap worden opgelost, komt dat dossier terug onder het Belgisch voorzitterschap.

Met betrekking tot de vraag van de heer De Croo inzake *class action* antwoordt de minister dat dit dossier eerder tot de bevoegdheid van de minister van Klimaat en Energie behoort. Zij wijst er wel op dat er op dit ogenblik in de Kamer een wetsontwerp tot wijziging van de wet “Handelspraktijken” in behandeling is waarin deze problematiek aan bod komt. Voor wat het Europese niveau betreft, vreest de minister dat er nog heel wat obstakels zijn om tot een Europese reglementering terzake te komen.

*De voorzitters-rapporteurs,*

|                |                |
|----------------|----------------|
| Bart LAEREMANS | Herman DE CROO |
| Wouter BEKE    | Vanessa MATZ   |

pas réglés sous la présidence espagnole, le dossier refera surface sous la présidence belge.

À la question de M. De Croo relative à l'action collective, la ministre répond que ce dossier relève davantage de la compétence du ministre du Climat et de l'Énergie. Elle souligne toutefois qu'un projet de loi modifiant la loi sur les pratiques commerciales, qui aborde cette problématique, est actuellement à l'examen à la Chambre. Pour ce qui est du niveau européen, la ministre craint que les obstacles soient encore nombreux sur le chemin d'une réglementation européenne en la matière.

*Les présidents – rapporteurs,*

|                |                |
|----------------|----------------|
| Bart LAEREMANS | Herman DE CROO |
| Wouter BEKE    | Vanessa MATZ   |



**BIJLAGEN**

---

**ANNEXES**

---

## Synopsis van de stand van zaken inzake de omzetting van richtlijnen

I. Richtlijnen waarvan de omzetting niet (volledig) werd gefinaliseerd in het licht van de scoreborden van mei en november 2010 onder toezicht van minister Vincent VAN QUICKENBORNE

**1. Richtlijn 2006/123/EG** van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt

## Inleiding en/of voorgaanden

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Piloot minister                                                                                                                                                                                                                                                                                | De heer <a href="#">Vincent Van Quickenborne</a> , Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen<br>Mevrouw <a href="#">Sabine Laruelle</a> , Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 2. | Bevoegde of betrokken Ministers met aanduiding of er reeds een gedeeltelijke omzetting is.                                                                                                                                                                                                     | Mevrouw <a href="#">Sabine Laruelle</a> , Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid<br>De heer <a href="#">Vincent Van Quickenborne</a> , Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen<br>De heer <a href="#">Yves Leterme</a> , Eerste Minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid<br>De heer <a href="#">Didier Reynders</a> , Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen<br>Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen<br>Mevrouw <a href="#">Laurette Onkelinx</a> , Vice-Eerste Minister en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie<br>Mevrouw <a href="#">Joëlle Milquet</a> , Vice-Eerste Minister en Minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid<br>Mevrouw <a href="#">Annemie Turtelboom</a> , Minister van Binnenlandse Zaken<br>De heer <a href="#">Stefaan De Clerck</a> , Minister van Justitie<br>De heer <a href="#">Etienne Schouppe</a> , Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de Eerste Minister |
| 3. | Domein van de richtlijn met referentie naar de Raad, die de richtlijn aannam.                                                                                                                                                                                                                  | <a href="#">interne markt, recht van vestiging, vrij verrichten van diensten, dienstverleningscontract, administratieve formaliteit, administratieve samenwerking</a> , aangenomen door de Raad Transport, Telecommunicatie en Energie op 11-12 december 2006                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 4. | Omzettingslimiet                                                                                                                                                                                                                                                                               | 28/12/2009                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 5. | Type van de akte(s)                                                                                                                                                                                                                                                                            | Drie wetsontwerpen en verschillende uitvoeringsbesluiten.<br><br>Het voorontwerp van samenwerkingsakkoord (één-loket, administratieve samenwerking,...), dat gecoördineerd wordt door de DAV werd niet opgenomen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 6. | Indien van toepassing, inbreukprocedure van de Commissie tegen België<br><br>Indien van toepassing, informatie wanneer België zijn antwoord op het schrijven van de Commissie overmaakte als de procedure zich in een fase voorafgaand aan een procedure voor het Hof van Justitie EG bevindt. | /                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## Uiteenzetting van het dossier

|    |                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8. | Evolutie sinds de vorige Minister-raad met duiding van de eventuele knelpunten.          | <p>Twee wetten werden genotificeerd aan de Europese Commissie:</p> <p>1) Verticale wet (Van Quickenborne):<br/>Wet van 22 december 2009 tot aanpassing van sommige wetgevingen aan de Richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende diensten op de interne markt.<br/>B.S. 29/12/2009.</p> <p>2) KBO-Eenloket-wet (Laruelle):<br/><br/>Wet van 7 december 2009 tot wijziging van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, wat de taken van het één-loket betreft.<br/>B.S. 24/12/2009</p> <p>Ontwerp van horizontale wet (Laruelle):<br/><br/>Dit wetsontwerp werd opgesplitst in 2 ontwerpen:<br/>-Dienstenwet (52K2338)<br/>-Dienstenwet, wat betreft de aspecten bedoeld in art. 77 van de Grondwet (52K2239)</p> <p>Beide ontwerpen werden ingediend in het Parlement op 23 december 2009 en goedgekeurd door de betrokken Kamercommissie op 19/01/2010.</p> |
| 9. | Nog te ondernemen stappen met kalender alvorens een volledige omzetting gerealiseerd is. | Vervolgens: parlementaire procedure, ondertekening Koning, publicatie en notificatie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

Synopsis de l'état des lieux de la transposition des directives

I. Directives dont la transposition n'a pas été (complètement) finalisée à la lumière des tableaux d'affichage de mai et novembre 2010 sous le contrôle du ministre

Vincent VAN QUICKENBORNE

**1. Directive 2006/123/CE** du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur

Introduction et/ou antécédents

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Ministre <u>pilote</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Monsieur <b>Vincent Van Quickenborne</b> , Ministre pour l'Entreprise et la Simplification<br>Madame <b>Sabine Laruelle</b> , Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 2. | <b>Ministres</b> compétents ou concernés avec indication d'une éventuelle transposition partielle                                                                                                                                                                                                                 | Madame <b>Sabine Laruelle</b> , Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique<br>Monsieur <b>Vincent Van Quickenborne</b> , Ministre pour l'Entreprise et la Simplification<br>Monsieur <b>Yves</b> Leterme, Premier Ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile<br>Monsieur <b>Didier Reynders</b> , Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et des Réformes institutionnelles<br>Madame <b>Laurette Onkelinx</b> , Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale<br>Madame <b>Joëlle Milquet</b> , Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile<br>Madame <b>Annemie Turtelboom</b> , Ministre de l'Intérieur<br>Monsieur <b>Stefaan De Clerck</b> , Ministre de la Justice<br>Monsieur <b>Étienne Schouppe</b> , Secrétaire d'État à la Mobilité et adjoint au Premier Ministre |
| 3. | <b>Ministres</b> compétents ou concernés avec indication d'une éventuelle transposition partielle                                                                                                                                                                                                                 | <u>marché interne, droit d'établissement, libre prestation de services, contrat de services, formalité administrative, coopération administrative, adopté par le Conseil Transport, Télécommunication et Energie du 11-12 décembre 2006</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 4. | <b>Date limite de transposition</b>                                                                                                                                                                                                                                                                               | 28/12/2009                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 5. | <b>Types</b> d'acte(s)                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Trois projets de loi et différents arrêtés d'exécution.<br><br>L'avant-projet de l'accord de coopération (guichet unique, coopération administrative, ...), coordonné par l'ASA, n'est pas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 6. | Si d'application, <b>Procédure d'infraction de la Commission à l'encontre de la Belgique</b><br><br>Si d'application, <b>information lorsque la Belgique a transmis sa réponse au courrier de la Commission, si la procédure se trouve dans une phase antérieure à la procédure devant la Cour de Justice CE.</b> | /                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

Exposé du dossier

|    |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8. | État d'avancement depuis le dernier Conseil des ministres avec indication des éventuels problèmes rencontrés  | <u>Deux lois ont été notifiées à la Commission Européenne :</u><br><br>1) Loi verticale (Van Quickenborne):<br>Loi du 22 décembre 2009 adaptant certaines législations à la Directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux services dans le marché intérieur.<br>M.B. 29/12/2009.<br><br>2) Loi BCE-Guichet unique (Laruelle):<br>Loi du 7 décembre 2009 modifiant la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, en ce qui concerne les tâches du guichet unique.<br>M.B. 24/12/2009.<br><br><u>Projet de loi horizontale (Laruelle):</u><br><br>Ce projet de loi a été scindé en deux projets :<br>-Loi services (52K2338)<br>-Loi services, concernant certains aspects juridiques visés à l'article 77 de la Constitution (52K2339).<br><br>Les deux projets ont été déposés au Parlement le 23 décembre 2009 et adoptés par la Commission concernée de la Chambre le 19/01/2010. |
| 9. | Actions encore à entreprendre avec indication des durées prévues avant d'aboutir à la transposition intégrale | <u>Ensuite</u> : procédure parlementaire, sanction royale, publication et notification.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

**2. Richtlijn 2007/23/EG** van het Europees Parlement en de Raad van 23 mei 2007 betreffende het in de handel brengen van pyrotechnische artikelen

## Inleiding en/of voorgaanden

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                            |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Piloot minister                                                                                                                                                                                                                                                                                | De heer <a href="#">Vincent Van Quickenborne</a> , Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen                                                              |
| 2. | Bevoegde of betrokken Ministers met aanduiding of er reeds een gedeeltelijke omzetting is.                                                                                                                                                                                                     | De heer <a href="#">Vincent Van Quickenborne</a> , Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen                                                              |
| 3. | Domein van de richtlijn met referentie naar de Raad, die de richtlijn aannam.                                                                                                                                                                                                                  | <a href="#">explosieve stof, veiligheid van het product, bescherming van de consument</a> , aangenomen door de Raad Landbouw en Visserij van 16 april 2007 |
| 4. | Omzettingstijm                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 04/01/2010                                                                                                                                                 |
| 5. | Type van de akte(s)                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1 KB en 1 MB                                                                                                                                               |
| 6. | Indien van toepassing, inbreukprocedure van de Commissie tegen België<br><br>Indien van toepassing, informatie wanneer België zijn antwoord op het schrijven van de Commissie overmaakte als de procedure zich in een fase voorafgaand aan een procedure voor het Hof van Justitie EG bevindt. | /                                                                                                                                                          |
| 7. | Laatste beslissing van de Ministerraad                                                                                                                                                                                                                                                         | 30/10/2009                                                                                                                                                 |

## Uiteenzetting van het dossier

|    |                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8. | Evolutie sinds de vorige Ministerraad met duiding van de eventuele knelpunten.           | Voor de omzetting van deze richtlijn werd er een Koninklijk besluit en een Ministerieel besluit opgesteld:<br><br>— KB tot wijziging van het in de handel brengen van pyrotechnische artikelen.<br><br>— MB houdende ambtelijke erkenning en indeling van pyrotechnische artikelen.<br><br>Het advies van de Raad van State werd ontvangen op 13 januari 2010. Het ontwerp van KB wordt momenteel aangepast aan het advies. |
| 9. | Nog te ondernemen stappen met kalender alvorens een volledige omzetting gerealiseerd is. | Vervolgens: ondertekening door de Minister / Koning, publicatie in het <i>Belgisch Staatsblad</i> en notificatie aan de Europese Commissie.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## 2. Directive 2007/23/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 mai 2007 relative à la mise sur le marché d'articles pyrotechniques

### Introduction et/ou antécédents

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                     |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Ministre pilote                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Monsieur <b>Vincent Van Quickenborne</b> , Ministre pour l'Entreprise et la Simplification                                          |
| 2. | <b>Ministres</b> compétents ou concernés avec indication d'une éventuelle transposition partielle                                                                                                                                                                                                            | Monsieur <b>Vincent Van Quickenborne</b> , Ministre pour l'Entreprise et la Simplification                                          |
| 3. | <b>Domaine</b> de la directive avec référence du Conseil qui a adopté la directive                                                                                                                                                                                                                           | <b>explosif, sécurité du produit, protection du consommateur, comme adopté par le Conseil Agriculture et Pêche du 16 avril 2007</b> |
| 4. | <b>Date limite de transposition</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          | 04/01/2010                                                                                                                          |
| 5. | <b>Types</b> d'acte(s)                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1 AR en 1 AM                                                                                                                        |
| 6. | Si d'application, <b>procédure d'infraction de la Commission à l'encontre de la Belgique</b><br><br>Si d'application, date à laquelle la Belgique a transmis sa réponse au courrier de la Commission, si la procédure se trouve dans une phase <b>antérieure à la procédure devant la Cour de Justice CE</b> | /                                                                                                                                   |
| 7. | <b>Dernière décision du Conseil des ministres</b>                                                                                                                                                                                                                                                            | 30/10/2009                                                                                                                          |

### Exposé du dossier

|    |                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8. | État d'avancement depuis le dernier Conseil des ministres avec indication des éventuels problèmes rencontrés | Un arrêté royal et un arrêté ministériel ont été rédigés pour la transposition de cette directive :<br><br>— Arrêté royal relatif à la mise sur le marché d'articles pyrotechniques.<br><br>— Arrêté ministériel portant reconnaissance officielle et classement des articles pyrotechniques.<br><br><b>L'avis du Conseil d'Etat a été reçu le 13 janvier 2010. L'adaptation du projet d'arrêté royal suite à l'avis est en cours.</b> |
| 9. | Actions encore à entreprendre avec calendrier avant d'aboutir à la transposition intégrale                   | <b>Ensuite</b> : signature par le ministre / Roi, publication au <i>Moniteur belge</i> et notification à la Commission Européenne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

**3. Richtlijn 2007/64/EG** van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 betreffende betalingsdiensten in de interne markt tot wijziging van de Richtlijnen 97/7/EG, 2002/65/EG, 2005/60/EG en 2006/48/EG, en tot intrekking van Richtlijn 97/5/EG

Inleiding en/of voorgaanden

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Piloot minister                                                                                                                                                                                                                                                                                | De heer <a href="#">Vincent Van Quickenborne</a> , Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2. | Bevoegde of betrokken Ministers met aanduiding of er reeds een gedeeltelijke omzetting is.                                                                                                                                                                                                     | De heer <a href="#">Vincent Van Quickenborne</a> , Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen<br>De heer <a href="#">Paul Magnette</a> , Minister van Klimaat en Energie<br>Mevrouw <a href="#">Sabine Laruelle</a> , Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid<br>De heer <a href="#">Didier Reynders</a> , Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen |
| 3. | Domein van de richtlijn met referentie naar de Raad, die de richtlijn aannam.                                                                                                                                                                                                                  | <a href="#">betaling binnen de Gemeenschap</a> , <a href="#">bankactiviteit</a> , <a href="#">elektronisch betaalmiddel</a> , aangenomen door de Raad Algemene Zaken en Buitenlandse Betrekkingen van 15 oktober 2007                                                                                                                                                                                             |
| 4. | Omzettingslimiet                                                                                                                                                                                                                                                                               | 01/11/2009                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 5. | Type van de akte(s)                                                                                                                                                                                                                                                                            | 3 wetsontwerpen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 6. | Indien van toepassing, inbreukprocedure van de Commissie tegen België<br><br>Indien van toepassing, informatie wanneer België zijn antwoord op het schrijven van de Commissie overmaakte als de procedure zich in een fase voorafgaand aan een procedure voor het Hof van Justitie EG bevindt. | /                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 7. | Laatste beslissing van de Ministerraad                                                                                                                                                                                                                                                         | 30/10/2009.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

Uiteenzetting van het dossier

|    |                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8. | Evolutie sinds de vorige Ministerraad met duiding van de eventuele knelpunten.           | Voor de omzetting worden er 3 wetsontwerpen voorzien:<br><br>De wet die werd voorbereid door de FOD Economie werd op 15/01 gepubliceerd in het <i>Belgisch Staatsblad</i> en genotificeerd aan de Commissie:<br><br>Wet van 10 december 2009 betreffende de betalingsdiensten.<br><br>De twee andere wetten werden voorbereid door de CBFA (Reynders):<br>-de wet van 21 december 2009 die het statuut van de 'betalingsinstellingen', de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen regelt.<br>B.S. 19/01/2010;<br>-de wet van 22 december 2009 tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.<br>B.S. 19/01/2010. |
| 9. | Nog te ondernemen stappen met kalender alvorens een volledige omzetting gerealiseerd is. | Vervolgens: Voor de FOD Economie is deze omzetting volledig.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

**3. Directive 2007/64/CE** du Parlement européen et du Conseil du 13 novembre 2007 concernant les services de paiement dans le marché intérieur, modifiant les directives 97/7/CE, 2002/65/CE, 2005/60/CE ainsi que 2006/48/CE et abrogeant la directive 97/5/CE

Introduction et/ou antécédents

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Ministre <u>pilote</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Monsieur <u>Vincent Van Quickenborne</u> , ministre pour l'Entreprise et la Simplification                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2. | <b>Ministres</b> compétents ou concernés avec indication d'une éventuelle transposition partielle                                                                                                                                                                                                            | Monsieur <u>Vincent Van Quickenborne</u> , ministre pour l'Entreprise et la Simplification<br>Monsieur <u>Paul Magnette</u> , ministre du Climat et de l'Énergie<br>Madame <u>Sabine Laruelle</u> , ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique<br>Monsieur <u>Didier Reynders</u> , Vice-Premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles |
| 3. | <b>Domaine</b> de la directive avec référence du Conseil qui a adopté la directive                                                                                                                                                                                                                           | <u>paiement intracommunautaire, activité bancaire, monnaie électronique, comme adopté par le Conseil Affaires générales et Relations extérieures du 15 octobre 2007</u>                                                                                                                                                                                                                                        |
| 4. | <b>Date limite de transposition</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          | 01/11/2009                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 5. | Type van de akte(s)                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 3 wetsontwerpen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 6. | <u>Si d'application, procédure d'infraction de la Commission à l'encontre de la Belgique</u><br><br><u>Si d'application, date à laquelle la Belgique a transmis sa réponse au courrier de la Commission, si la procédure se trouve dans une phase antérieure à la procédure devant la Cour de Justice CE</u> | /                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 7. | <b>Dernière décision du Conseil des ministres</b>                                                                                                                                                                                                                                                            | 30/10/2009.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

Exposé du dossier

|    |                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8. | <u>État d'avancement depuis le dernier Conseil des ministres avec indication des éventuels problèmes rencontrés</u>  | Pour la transposition, trois projets de lois sont prévus :<br><br><b>La loi établie par le SPF Économie a été publiée au <i>Moniteur Belge</i> le 15/01 et notifiée à la Commission européenne :</b><br><br><b>Loi du 10 décembre 2009 relative aux services de paiement.</b><br><br>Les deux autres lois ont été établies par la CBFA (Reynders):<br>-la loi du 21 décembre 2009 qui règle le statut des institutions de paiement, l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et l'accès aux systèmes de paiement.<br>M.B. 19/01/2010;<br>-la loi du 22 décembre 2009 modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et des services financiers.<br>M.B. 19/01/2010. |
| 9. | <u>Actions encore à entreprendre avec indication des durées prévues avant d'aboutir à la transposition intégrale</u> | <u>Ensuite</u> : Pour le SPF Économie, cette transposition est complète.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

**4. Richtlijn 2008/48/EG** van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2008 inzake kredietovereenkomsten voor consumenten en tot intrekking van Richtlijn 87/102/EEG van de Raad

## Inleiding en/of voorgaanden

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Piloot minister                                                                                                                                                                                                                                                                                | De heer Vincent Van Quickenborne, <b>Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen</b>                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2. | Bevoegde of betrokken Ministers met aanduiding of er reeds een gedeeltelijke omzetting is.                                                                                                                                                                                                     | De heer Vincent Van Quickenborne, <b>Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen</b><br>De heer <b>Paul Magnette</b> , Minister van Klimaat en Energie<br>De heer <b>Didier Reynders</b> , Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen<br>De heer <b>Stefaan</b> De Clerck, Minister van Justitie |
| 3. | Domein van de richtlijn met referentie naar de Raad, die de richtlijn aannam.                                                                                                                                                                                                                  | <a href="#">krediet, contract, consumentenvoorlichting, bescherming van de consument, harmonisatie van de wetgevingen</a> aangenomen door de Raad Vervoer, Telecommunicaties en Energie van 7 april 2008                                                                                                                           |
| 4. | Omzettingslimiet                                                                                                                                                                                                                                                                               | 12/05/2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 5. | Type van de akte(s)                                                                                                                                                                                                                                                                            | Wet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 6. | Indien van toepassing, inbreukprocedure van de Commissie tegen België<br><br>Indien van toepassing, informatie wanneer België zijn antwoord op het schrijven van de Commissie overmaakte als de procedure zich in een fase voorafgaand aan een procedure voor het Hof van Justitie EG bevindt. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 7. | Laatste beslissing van de Ministerraad                                                                                                                                                                                                                                                         | Ministerraad van 25/09/2009                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## Uiteenzetting van het dossier

|    |                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8. | Evolutie sinds de vorige Ministerraad met duiding van de eventuele knelpunten.           | Een voorontwerp van wet werd opgesteld tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.<br><br>Het ontwerp werd aangepast aan het advies van de Raad van State. Het ontwerp is besproken op een IKW op 28/01/2010.<br>Indien er een akkoord is over het ontwerp, dient deze nog te worden bewerkt: nummering, vertaling, enz.<br>Aansluitend kan het ontwerp worden ingediend bij de Kamer. |
| 9. | Nog te ondernemen stappen met kalender alvorens een volledige omzetting gerealiseerd is. | Vervolgens: Parlementaire procedure (neerleggen in februari), ondertekening, publicatie en notificatie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

**4. Directive 2008/48/CE** du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2008 concernant les contrats de crédit aux consommateurs et abrogeant la directive 87/102/CEE du Conseil

Introduction et/ou antécédents

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Ministre <u>pilote</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Monsieur <b>Vincent Van Quickenborne</b> , ministre pour l'Entreprise et la Simplification                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2. | <b>Ministres</b> compétents ou concernés avec indication d'une éventuelle transposition partielle                                                                                                                                                                                                            | Monsieur <b>Vincent Van Quickenborne</b> , ministre pour l'Entreprise et la Simplification<br>Monsieur <b>Paul Magnette</b> , ministre du Climat et de l'Énergie<br>Monsieur <b>Didier Reynders</b> , Vice-Premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles<br>Monsieur <b>Stefaan De Clerck</b> , ministre de la Justice |
| 3. | <b>Domaine</b> de la directive avec référence du Conseil qui a adopté la directive                                                                                                                                                                                                                           | <u>crédit, contrat, information du consommateur, protection du consommateur</u> , harmonisation des législations <b>comme adopté par le Conseil Transport, Télécommunications et Énergie du 7 avril 2008</b>                                                                                                                                         |
| 4. | <b>Date limite de transposition</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12/05/2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 5. | <b>Types</b> d'acte(s)                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Wet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 6. | <u>Si d'application, procédure d'infraction de la Commission à l'encontre de la Belgique</u><br><br><u>Si d'application, date à laquelle la Belgique a transmis sa réponse au courrier de la Commission, si la procédure se trouve dans une phase antérieure à la procédure devant la Cour de Justice CE</u> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 7. | <b>Dernière décision du Conseil des ministres</b>                                                                                                                                                                                                                                                            | Conseil des ministres du 25/09/2009                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

Exposé du dossier

|    |                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8. | <b>État d'avancement depuis le dernier Conseil des ministres avec indication des éventuels problèmes rencontrés</b>  | Un avant-projet de loi modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation a été rédigé.<br><br><b>Le projet a été adapté à l'avis du Conseil d'État.</b><br><b>Le projet a été discuté en GTI le 28/01/2010.</b><br><b>S'il y a un accord sur le projet, celui-ci doit encore être adapté : numérotation, traduction, etc.</b><br>Ensuite, le projet pourra être déposé à la Chambre. |
| 9. | <b>Actions encore à entreprendre avec indication des durées prévues avant d'aboutir à la transposition intégrale</b> | <u>Ensuite</u> : procédure parlementaire (dépôt février), signature, publication et notification.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

**5. Richtlijn 2009/121/EG** van de Commissie van 14 september 2009 tot wijziging van de bijlagen I en V bij Richtlijn 2008/121/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake textielbenamingen met het oog op de aanpassing aan de technische vooruitgang

Inleiding en/of voorgaanden

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Piloot minister                                                                                                                                                                                                                                                                                | De heer Vincent Van Quickenborne, <b>Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen</b>                                                                                                                                                                                                                                |
| 2. | Bevoegde of betrokken Ministers met aanduiding of er reeds een gedeeltelijke omzetting is.                                                                                                                                                                                                     | De heer Vincent Van Quickenborne, <b>Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen</b><br>De heer <a href="#">Paul Magnette</a> , Minister van Klimaat en Energie (mee ondertekenen)<br>Mevrouw <a href="#">Sabine Laruelle</a> , Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid (mee ondertekenen) |
| 3. | Domein van de richtlijn met referentie naar de Raad, die de richtlijn aannam.                                                                                                                                                                                                                  | <a href="#">consumentenvoorlichting</a> , <a href="#">etiketteren</a> , <a href="#">textielproduct</a> , <a href="#">kwaliteit van het product</a> , <a href="#">benaming van een product</a> , <a href="#">textielvezel</a> , <a href="#">EU-lidstaat</a> aangenomen door de Commissie van 14 september 2009      |
| 4. | Omzettingstermijn                                                                                                                                                                                                                                                                              | 15/09/2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 5. | Type van de akte(s)                                                                                                                                                                                                                                                                            | KB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 6. | Indien van toepassing, inbreukprocedure van de Commissie tegen België<br><br>Indien van toepassing, informatie wanneer België zijn antwoord op het schrijven van de Commissie overmaakte als de procedure zich in een fase voorafgaand aan een procedure voor het Hof van Justitie EG bevindt. | /                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 7. | Laatste beslissing van de Ministerraad                                                                                                                                                                                                                                                         | /                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

Uiteenzetting van het dossier

|    |                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8. | Evolutie sinds de vorige Ministerraad met duiding van de eventuele knelpunten.           | Een ontwerp van KB tot wijziging van het KB van 14 maart 2007 inzake textielbenamingen wordt opgemaakt.<br><br>De adviesaanvragen, voor de Raad voor het Verbruik en de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO werden in de week van 25/01 overgemaakt aan de Raden.<br>Het advies wordt binnen de 2 maanden gevraagd. |
| 9. | Nog te ondernemen stappen met kalender alvorens een volledige omzetting gerealiseerd is. | Vervolgens: consultatie adviesraden, beleidsceel, Raad van State, aanpassing ontwerp, ondertekening Ministers / Koning, drukproef, publicatie en notificatie.                                                                                                                                                             |

**5. Directive 2009/121/CE** de la Commission du 14 septembre 2009 portant modification, aux fins de l'adaptation au progrès technique, des annexes I et V de la directive 2008/121/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux dénominations textiles

Introduction et/ou antécédents

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Ministre <u>pilote</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Monsieur <b>Vincent Van Quickenborne</b> , ministre pour l'Entreprise et la Simplification                                                                                                                                                                                                                           |
| 2. | <b>Ministres</b> compétents ou concernés avec indication d'une éventuelle transposition partielle                                                                                                                                                                                                            | Monsieur <b>Vincent Van Quickenborne</b> , ministre pour l'Entreprise et la Simplification<br>Monsieur <b>Paul Magnette</b> , ministre du Climat et de l'Énergie (cosignature)<br>Madame <b>Sabine Laruelle</b> , ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique (cosignature) |
| 3. | <u>Domaine</u> de la directive avec référence du Conseil qui a adopté la directive                                                                                                                                                                                                                           | <u>information du consommateur, étiquetage, produit textile, qualité du produit, dénomination du produit, fibre textile, État membre UE comme adopté par la Commission du 14 septembre 2009</u>                                                                                                                      |
| 4. | <u>Date limite de transposition</u>                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15/09/2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 5. | <u>Types</u> d'acte(s)                                                                                                                                                                                                                                                                                       | AR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 6. | <u>Si d'application, Procédure d'infraction de la Commission à l'encontre de la Belgique</u><br><br><u>Si d'application, date à laquelle la Belgique a transmis sa réponse au courrier de la Commission, si la procédure se trouve dans une phase antérieure à la procédure devant la Cour de Justice CE</u> | /                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 7. | <u>Dernière décision du Conseil des ministres</u>                                                                                                                                                                                                                                                            | /                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

Exposé du dossier

|    |                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8. | <u>État d'avancement depuis le dernier conseil des ministres avec indication des éventuels problèmes rencontrés</u>  | Un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 mars 2007 relatif aux dénominations textiles est en préparation.<br><br>Les demandes d'avis destinées au Conseil de la Consommation et au Conseil supérieur des indépendants et des PME leur ont été transmises au cours de la semaine du 25 janvier. Il leur a été demandé de rendre ces avis dans un délai de deux mois. |
| 9. | <u>Actions encore à entreprendre avec indication des durées prévues avant d'aboutir à la transposition intégrale</u> | <u>Ensuite</u> : consultation conseils consultatifs, cellule stratégique, Conseil d'État, adaptation projet, signature ministres/Roi, épreuve, publication et notification                                                                                                                                                                                                         |

**6. Richtlijn 2009/122/EG** van de Commissie van 14 september 2009 tot wijziging van bijlage II bij Richtlijn 96/73/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde methoden voor de kwantitatieve analyse van binaire mengsels van textielvezels met het oog op de aanpassing aan de technische vooruitgang

#### Inleiding en/of voorgaanden

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Piloot minister                                                                                                                                                                                                                                                                                | De heer Vincent Van Quickenborne, <b>Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen</b>                                                                                                                                                                                                              |
| 2. | Bevoegde of betrokken Ministers met aanduiding of er reeds een gedeeltelijke omzetting is.                                                                                                                                                                                                     | De heer Vincent Van Quickenborne, <b>Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen</b><br>De heer <b>Paul Magnette</b> , Minister van Klimaat en Energie (mee ondertekenen)<br>Mevrouw <b>Sabine Laruelle</b> , Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid (mee ondertekenen) |
| 3. | Domein van de richtlijn met referentie naar de Raad, die de richtlijn aannam.                                                                                                                                                                                                                  | <b>analytische chemie, synthetische stof, kunststof, textielvezel, textielproduct, natuurvezel, etiketteren, kwantitatieve analyse</b> aangenomen door de Commissie van 14 september 2009                                                                                                        |
| 4. | Omzettingstermijn                                                                                                                                                                                                                                                                              | 15/09/2010                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 5. | Type van de akte(s)                                                                                                                                                                                                                                                                            | KB                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 6. | Indien van toepassing, inbreukprocedure van de Commissie tegen België<br><br>Indien van toepassing, informatie wanneer België zijn antwoord op het schrijven van de Commissie overmaakte als de procedure zich in een fase voorafgaand aan een procedure voor het Hof van Justitie EG bevindt. | /                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 7. | Laatste beslissing van de Ministerraad                                                                                                                                                                                                                                                         | /                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

#### Uiteenzetting van het dossier

|    |                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8. | Evolutie sinds de vorige Ministerraad met duiding van de eventuele knelpunten.           | Een ontwerp van KB wordt opgesteld tot wijziging van bijlage II van het KB van 6 oktober 1981 houdende vaststelling van de methoden voor het trekken van monsters en voor het verrichten van kwantitatieve analyses van binaire mengsels van textielvezels.<br><br>De adviesaanvragen, voor de Raad voor het Verbruik en de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO werden in de week van 25/01 overgemaakt aan de Raden.<br>Het advies wordt binnen de 2 maanden gevraagd. |
| 9. | Nog te ondernemen stappen met kalender alvorens een volledige omzetting gerealiseerd is. | Vervolgens: consultatie adviesraden, beleidsceel, Raad van State, aanpassing ontwerp, ondertekening Ministers / Koning, drukproef, publicatie en notificatie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

**6. Directive 2009/122/CE** de la Commission du 14 septembre 2009 portant modification, aux fins de l'adaptation au progrès technique, de l'annexe II de la directive 96/73/CE du Parlement européen et du Conseil relative à certaines méthodes d'analyse quantitative de mélanges binaires de fibres textiles

#### Introduction et/ou antécédents

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Ministre <u>pilote</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                       | M. <b>Vincent Van Quickenborne</b> , Ministre pour l'Entreprise et la Simplification                                                                                                                                                                                                                    |
| 2. | <b>Ministres</b> compétents ou concernés avec indication d'une éventuelle transposition partielle                                                                                                                                                                                                            | M. <b>Vincent Van Quickenborne</b> , Ministre pour l'Entreprise et la Simplification<br>M. <b>Paul Magnette</b> , Ministre du Climat et de l'Energie (cosignataire)<br>Mme <b>Sabine Laruelle</b> , Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique (cosignataire) |
| 3. | <b>Domaine</b> de la directive avec renvoi au Conseil qui l'a adoptée                                                                                                                                                                                                                                        | <u>chimie analytique, textile synthétique, matière plastique, fibre textile, produit textile, textile naturel, étiquetage, analyse quantitative, adoptée par la Commission le 14 septembre 2009</u>                                                                                                     |
| 4. | <b>Date limite de transposition</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15/09/2010                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 5. | <b>Types</b> d'acte(s)                                                                                                                                                                                                                                                                                       | AR                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 6. | <u>Si d'application, procédure d'infraction de la Commission à l'encontre de la Belgique</u><br><br><u>Si d'application, date à laquelle la Belgique a transmis sa réponse au courrier de la Commission, si la procédure se trouve dans une phase antérieure à la procédure devant la Cour de Justice CE</u> | /                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 7. | <b>Dernière décision du Conseil des ministres</b>                                                                                                                                                                                                                                                            | /                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

#### Exposé du dossier

|    |                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8. | <u>État d'avancement depuis le dernier Conseil des ministres avec indication des éventuels problèmes rencontrés.</u>  | Un projet d'AR est en cours d'élaboration en vue de modifier l'annexe II de l'AR du 6 octobre 1981 établissant les méthodes pour le prélèvement d'échantillons et pour l'exécution des analyses quantitatives de mélanges binaires de fibres textiles.<br><br>Les demandes d'avis, au Conseil de la consommation et au Conseil supérieur des Indépendants et des PME, ont été envoyées aux Conseils dans la semaine du 25/01.<br>Il a été demandé que l'avis soit rendu dans les deux mois. |
| 9. | <u>Actions encore à entreprendre avec indication des durées prévues avant d'aboutir à la transposition intégrale.</u> | <u>Ensuite</u> : consultation conseils consultatifs, cellule stratégique, Conseil d'État, adaptation du projet, signature ministres / Roi, épreuve, publication et notification.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

**II. Richtlijnen onder de (volledige/gedeeltelijke) bevoegdheid van de  
FOD Economie 28/01/2010 - MAGNETTE**

Voorafgaande opmerking:

Richtlijn 2007/64/EG (betalingsdiensten interne markt, scoreboard mei 2010) werd omgezet op 15/01/10, voor wat betreft de FOD Economie.

| Minister(s)                                                                                                                                                                                                                                                                | Richtlijn                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Termijn + scoreboard (SB)                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| LETERME<br>(1ste Min)<br>ONKELINX<br>(Volksges)<br>LARUELLE<br>(KMO, Zelfst)<br>MILQUET<br>(Werk)<br>DE CLERCK<br>(Justitie)<br>MAGNETTE<br>(Klimaat)<br>VAN QUICKENBORNE<br>(Ondernemen)<br>TURTELBOOM<br>(Biza)<br>SCHOUPE<br>(Mobiliteit)<br>Gemeenschappen<br>Gewesten | <p><b>2006/123</b><br/><b>Richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt</b></p> <p><b>stand van zaken:</b><br/><b>Twee wetten werden ter kennis gebracht van de Europese Commissie:</b></p> <p>1) Verticale wet:<br/>Wet van 22 december 2009 tot aanpassing van sommige wetgevingen aan de Richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende diensten op de interne markt.<br/>B.S. 29/12/2009.</p> <p>2) KBO-wet – één-loket:<br/>Wet van 7 december 2009 tot wijziging van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, wat de taken van het één-loket betreft.<br/>B.S. 24/12/2009.</p> <p>Ontwerp voor een horizontale wet:</p> <p>Dat wetsontwerp werd in twee wetsontwerpen opgesplitst:<br/>ontwerp van dienstenwet (DOC 52 2338/001);<br/>ontwerp van dienstenwet betreffende bepaalde juridische aspecten bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (DOC 52 2339/001).</p> <p>De twee wetsontwerpen werden op 23 december 2009 bij het parlement ingediend, en op 19/01/2010 aangenomen door de desbetreffende commissie.</p> <p>Behalve de wijzigingen en uitvoeringsbesluiten die worden geregeld via het onder punt 2) vermelde voorontwerp van wet, redigeert de FOD Economie momenteel enkele ministeriële besluiten en koninklijke besluiten.</p> | <p>28/12/2009</p> <p>Laattijdige omzetting</p> <p>SB mei 2010</p> |

## II. Directives relevant (totalement /partiellement) de la compétence du SPF Économie 28/01/2010 - MAGNETTE

Observation préliminaire:

La directive 2007/64/CE (services de paiement marché intérieur, scoreboard mai 2010) a été transposée le 15/01/10, pour ce qui concerne le SPF Économie.

| Ministre(s)                                                                                                                                                                                                                                                  | Directive                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Délai + scoreboard (SB)                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| LETERME<br>(1er Min)<br>ONKELINX<br>(SP)<br>LARUELLE<br>(PME, Indép.)<br>MILQUET<br>(Emploi)<br>DE CLERCK<br>(Justice)<br>MAGNETTE<br>(Climat)<br>VAN QUICKENBORNE<br>(Entreprise)<br>TURTELBOOM<br>(Int)<br>SCHOUPE<br>(Mobilité)<br>Communautés<br>Régions | <p><b>2006/123</b></p> <p><b>Directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur</b></p> <p><b>état d'avancement:</b><br/> <b>deux lois ont été notifiées à la Commission Européenne:</b><br/> 1) Loi verticale:<br/> Loi du 22 décembre 2009 adaptant certaines législations à la Directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux services dans le marché intérieur.<br/> M.B. 29/12/2009.</p> <p>2) Loi BCE-Guichet unique:<br/> Loi du 7 décembre 2009 modifiant la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréées et portant diverses dispositions, en ce qui concerne les tâches du guichet unique.<br/> M.B. 24/12/2009.</p> <p>Projet de loi horizontale:</p> <p>Ce projet de loi a été séparé en deux projets:<br/> -Loi services (52K2338)<br/> -Loi services, concernant certains aspects juridiques visés à l'article 77 de la Constitution (52K2339).</p> <p>Les deux projets ont été introduits au Parlement le 23 décembre 2009 et adoptés par la Commission concernée le 19/01/2010.</p> <p>Outre les modifications et arrêtés d'exécution qui sont réglés via l'avant-projet de loi repris sous point '2)', le SPF Economie rédige en ce moment quelques Arrêtés Ministériels et Arrêtés Royaux.</p> | <p>28/12/2009</p> <p>Transposition tardive</p> <p>SB mai 2010</p> |

|                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <p>MAGNETTE<br/>(Klimaat)</p> <p>ONKELINX<br/>(Volksgezondheid)</p> <p>Economie (art. 2)</p> <p>Gewesten</p>           | <p><b>2008/112/EG</b><br/><b>Richtlijn 2008/112/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008 tot wijziging van de Richtlijnen 76/768/EEG, 88/378/EEG en 1999/13/EG van de Raad en de Richtlijnen 2000/53/EG, 2002/96/EG en 2004/42/EG van het Europees Parlement en de Raad teneinde ze aan te passen aan Verordening (EG) nr. 1272/2008 betreffende de indeling, etikettering en verpakking van stoffen en mengsels .</b></p> <p><b>Stand van zaken: de FOD Economie is enkel betrokken voor wat betreft artikel 2 van de richtlijn, m.n. veiligheid van speelgoed. Het omzettings- K.B. wordt momenteel aangepast aan het advies van de Raad van State.</b><br/><b>Zie ook fiche voor de ministerraad van 22/01, ingediend door het piloot departement (FOD Volksgezondheid).</b></p> <p><b>(dossierbeheerder: Cornelis Rita)</b></p>                                                                                                                                                                                   | <p>01/04/2010</p> <p>SB mei 2010</p>     |
| <p>VAN QUICKENBORNE<br/>(Ondernemen)</p> <p>MAGNETTE<br/>(Klimaat)</p>                                                 | <p><b>2008/48/EG</b><br/><b>Richtlijn 2008/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2008 inzake kredietovereenkomsten voor consumenten en tot intrekking van Richtlijn 87/102/EEG van de Raad.</b></p> <p>stand van zaken: er is een voorontwerp geredigeerd dat ertoe strekt de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet te wijzigen.</p> <p>Het ontwerp is voor advies aan de Raad van State voorgelegd, die dat advies laattijdig heeft uitgebracht.<br/>Het ontwerp is op 28/01/2010 in IKW besproken.<br/>Is men het over het ontwerp eens, dan moet het worden aangepast: vernummerd, vertaald enzovoort.</p> <p>(dossierbeheerder: Van Lysebettens Johan)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>12/05/2010</p> <p>SB oktober 2010</p> |
| <p><b>VAN QUICKENBORNE</b><br/><b>(Ondernemen)</b></p> <p>MAGNETTE<br/>(Klimaat)</p> <p>LARUELLE<br/>(KMO, Zelfst)</p> | <p><b>2009/121/EG</b><br/><b>Richtlijn 2009/121/EG van de Commissie van 14 september 2009 tot wijziging van de bijlagen I en V bij Richtlijn 2008/121/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake textielbenamingen met het oog op de aanpassing aan de technische vooruitgang.</b></p> <p>stand van zaken: Er is een ontwerp-K.B. opgesteld dat strekt tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 maart 2007 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 oktober 1981 houdende vaststelling van de methoden voor het trekken van monsters en voor het verrichten van kwantitatieve analyses van binaire mengsels van textielvezels.<br/>De verzoeken om advies aan de Raad voor het Verbruik en de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO , zijn ter ondertekening voorgelegd aan de minister (Van Quickenborne).<br/>De verzoeken werden tijdens de week van 25/01 aan de Raden toege-<br/>stuurd.<br/>Binnen twee maanden wordt om advies verzocht.</p> <p>(dossierbeheerders: Verplaetse Hubert en Verkin Frederik)</p> | <p>15/09/2010</p> <p>SB oktober 2010</p> |

|                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <p>MAGNETTE<br/>(Climat)</p> <p>ONKELINX<br/>(Santé publique)</p> <p>Économie (art. 2)</p> <p>Régions</p>      | <p><b>2008/112/CE</b></p> <p><b>Directive 2008/112/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008 modifiant les directives 76/768/CEE, 88/378/CEE et 1999/13/CE du Conseil ainsi que les directives 2000/53/CE, 2002/96/CE et 2004/42/CE du Parlement européen et du Conseil afin de les adapter au règlement (CE) no 1272/2008 relatif à la classification, à l'étiquetage et à l'emballage des substances et des mélanges .</b></p> <p>État d'avancement: le SPF Économie est uniquement concerné par l'article 2 de la directive, à savoir la sécurité des jouets.<br/> L'AR de transposition est actuellement adapté à l'avis du Conseil d'État.<br/> Voir également la fiche pour le Conseil des ministres du 22/01, déposé par le département pilote (SPF Santé publique).</p> <p>(Gestionnaire du dossier: Cornelis Rita)</p> | <p>01/04/2010</p> <p>SB mai 2010</p>     |
| <p>VAN QUICKENBORNE<br/>(Entreprise)</p> <p>MAGNETTE<br/>(Climat)</p>                                          | <p><b>2008/48/CE</b></p> <p>Directive 2008/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2008 concernant les contrats de crédit aux consommateurs et abrogeant la directive 87/102/CEE du Conseil.</p> <p>État d'avancement: un avant-projet de loi a été rédigé modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation.</p> <p>Le projet a été adapté à l'avis du Conseil d'État, lequel a été rendu tardivement.</p> <p>Le projet sera discuté en IKW le 28/01/2010.</p> <p>S'il y a un accord sur le projet, celui-ci doit être adapté: numérotation, traduction, etc.</p> <p>(gestionnaire du dossier: Van Lysebettens Johan)</p>                                                                                                                                                                                     | <p>12/05/2010</p> <p>SB octobre 2010</p> |
| <p><b>VAN QUICKENBORNE<br/>(Entreprise)</b></p> <p>MAGNETTE<br/>(Climat)</p> <p>LARUELLE<br/>(PME, Indép.)</p> | <p><b>2009/121/CE</b></p> <p>Directive 2009/121/CE de la Commission du 14 septembre 2009 portant modification, aux fins de l'adaptation au progrès technique, des annexes I et V de la directive 2008/121/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux dénominations textiles</p> <p>État d'avancement: Un projet d'AR modifiant l'AR du 14 mars 2007 relatif aux dénominations textiles a été rédigé.<br/> Les demandes d'avis, pour le Conseil de la Consommation et le Conseil Supérieur des Indépendants et des PME, sont soumises à la signature du Ministre (Van Quickenborne).<br/> Les demandes seront envoyées aux Conseils courant de la semaine du 25/01.<br/> L'avis est demandé dans les deux mois.</p> <p>(gestionnaire du dossier: Verplaetse Hubert et Verkin Frederik)</p>                                               | <p>15/09/2010</p> <p>SB octobre 2010</p> |

|                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <p><b>VAN QUICKENBORNE</b><br/>(Ondernemen)</p> <p>MAGNETTE<br/>(Klimaat)</p> <p>LARUELLE<br/>(KMO, Zelfst)</p> | <p><b>2009/122/EG</b><br/><b>Richtlijn 2009/122/EG van de Commissie van 14 september 2009 tot wijziging van bijlage II bij Richtlijn 96/73/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde methoden voor de kwantitatieve analyse van binaire mengsels van textielvezels met het oog op de aanpassing aan de technische vooruitgang</b></p> <p><b>stand van zaken: er is een ontwerp-K.B. opgesteld tot wijziging van bijlage II het koninklijk besluit van 6 oktober 1981 houdende vaststelling van de methoden voor het trekken van monsters en voor het verrichten van kwantitatieve analyses van binaire mengsels van textielvezels.</b><br/>De verzoeken om advies aan de Raad voor het Verbruik en de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO, zijn ter ondertekening voorgelegd aan de minister (Van Quickenborne).<br/>De verzoeken werden tijdens de week van 25/01 aan de Raden toege-stuurd.<br/>Binnen twee maanden wordt om advies verzocht.</p> <p>(dossierbeheerders: Verplaetse Hubert en Verkin Frederik)</p> | <p>15/09/2010</p> <p>SB oktober 2010</p> |
| <p>MAGNETTE<br/>(Klimaat)</p>                                                                                   | <p><b>2008/122/EG</b><br/><b>Richtlijn 2008/122/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 januari 2009 betreffende de bescherming van de consumenten met betrekking tot bepaalde aspecten van overeenkomsten betreffende gebruik in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling</b></p> <p><b>Stand van zaken: het wetsontwerp in verband met consumentenbescherming inzake timesharing-overeenkomsten en overeenkomsten betreffende daarmee gelijkgestelde producten werd opgesteld, alsook de bijlagen en de concordantietabel.</b><br/>De memorie van toelichting wordt momenteel uitgewerkt.</p> <p><b>Vervolgens dient de juridische dienst, de beleidscl en de Raad van State te worden geconsulteerd.</b></p> <p>(dossierbeheerder Lambrechts Anne)</p>                                                                                                                                                                                                                                               | <p>23/02/2011</p> <p>SB mei 2011</p>     |
| <p>MAGNETTE<br/>(Klimaat)</p> <p>GEWESTEN</p>                                                                   | <p><b>2009/28/EG</b><br/><b>Richtlijn 2009/28/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 ter bevordering van het gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen en houdende wijziging en intrekking van Richtlijn 2001/77/EG en Richtlijn 2003/30</b></p> <p>Stand van zaken: de richtlijn wordt momenteel omgezet in overleg met de Gewesten (ENOVER/CONCERE subgroep). Een nationaal actieplan dient eind juni te worden ingediend.</p> <p>(dossierbeheerders: M.-H. Novak, S. Marchand)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>05/12/2010</p> <p>SB mei 2011</p>     |

|                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <p><b>VAN QUICKENBORNE</b><br/>(Entreprise)</p> <p>MAGNETTE<br/>(Climat)</p> <p>LARUELLE<br/>(PME, Indép.)</p> | <p><b>2009/122/CE</b><br/> <b>Directive 2009/122/CE de la Commission du 14 septembre 2009 portant modification, aux fins de l'adaptation au progrès technique, de l'annexe II de la directive 96/73/CE du Parlement européen et du Conseil relative à certaines méthodes d'analyse quantitative de mélanges binaires de fibres textiles</b></p> <p><b>État d'avancement:</b> un projet d'AR modifiant l'annexe II de l'AR du 6 octobre 1981 établissant les méthodes pour le prélèvement d'échantillons et pour l'exécution des analyses quantitatives de mélanges binaires de fibres textiles, a été rédigé.</p> <p>Les demandes d'avis, pour le Conseil de la Consommation et le Conseil Supérieur des Indépendants et des PME, sont soumises à la signature du Ministre (Van Quickenborne).</p> <p>Les demandes seront envoyées aux Conseils courant de la semaine du 25/01.</p> <p>L'avis est demandé dans les deux mois.</p> <p>(gestionnaire du dossier: Verplaetse Hubert et Verkin Frederik)</p> | <p>15/09/2010</p> <p>SB octobre 2010</p> |
| <p>MAGNETTE<br/>(Climat)</p>                                                                                   | <p><b>2008/122/CE</b><br/> <b>Directive 2008/122/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 janvier 2009 relative à la protection des consommateurs en ce qui concerne certains aspects des contrats d'utilisation de biens à temps partagé, des contrats de produits de vacances à long terme et des contrats de revente et d'échange.</b></p> <p><b>État d'avancement:</b> le projet de loi relatif à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé et de contrats de produits assimilés a été rédigé, de même que les annexes et le tableau de concordance.</p> <p>L'exposé des motifs est en cours de rédaction.</p> <p>Ensuite, il s'agira de consulter le service juridique, la cellule stratégique et le Conseil d'État.</p> <p>(gestionnaire du dossier: Lambrechts Anne)</p>                                                                                                                                                                  | <p>23/02/2011</p> <p>SB mai 2011</p>     |
| <p>MAGNETTE<br/>(Climat)</p> <p>RÉGIONS</p>                                                                    | <p><b>2009/28/CE</b><br/> <b>Directive 2009/28/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative à la promotion de l'utilisation de l'énergie produite à partir de sources renouvelables et modifiant puis abrogeant les directives 2001/77/CE et 2003/30/CE</b></p> <p><b>État d'avancement:</b> la directive est actuellement transposée en concertation avec les Régions (sous-groupe ENOVER/CONCERE). Un plan d'action national doit être déposé à la fin juin.</p> <p>(gestionnaire du dossier: M.-H. Novak, S. Marchand)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>05/12/2010</p> <p>SB mai 2011</p>     |
|                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                          |

|                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <p>MAGNETTE<br/>(Klimaat)</p> <p>FOD Leefmilieu en FOD<br/>Economie</p> | <p><b>2009/30/EG</b><br/><b>Richtlijn 2009/30/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 tot wijziging van Richtlijn 98/70/EG met betrekking tot de specificatie van benzine, dieselbrandstof en gasolie en tot invoering van een mechanisme om de emissies van broeikasgassen te monitoren en te verminderen, tot wijziging van Richtlijn 1999/32/EG van de Raad met betrekking tot de specificatie van door binnenscheepen gebruikte brandstoffen en tot intrekking van Richtlijn 93/12/EG.</b></p> <p>Stand van zaken: de FOD Economie is enkel betrokken voor het volgende: De richtlijn heeft het over een verbod benzine en diesel voor het wegverkeer op de markt te brengen, indien ze niet in overeenstemming zijn met respectievelijk de bijlagen 1 en 2 van die richtlijn (zie de artikelen 3 a 2 voor benzinesoorten en 4 1 voor de voor het wegverkeer bestemde diesel; daaraan moet ook artikel 8bis over de metaaladditieven worden toegevoegd).</p> <p>In verband met die oliebrandstoffen is uitsluitend het departement Economie bevoegd voor die artikelen.</p> <p>Sinds de lente van 2009 heeft het D.G. Energie samen met het bureau voor normalisatie de bijstuwingswerkzaamheden van de nationale normen aangevat om die vereisten om ze af te stemmen op de in de bijlagen 1 en 2 van de richtlijn gestelde vereisten.</p> <p>Zodra de normen in beide landstalen beschikbaar zijn, zal een consultatie van start gaan met de hieronder opgesomde Raden.</p> <p>(een reeks raden wordt opgelegd bij de wet betreffende de handelspraktijken en bij de wet betreffende productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid; het gaat om de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO, de Raad voor het Verbruik, de Hoge Gezondheidsraad, de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Interministeriële Conferentie Leefmilieu, waarin de gewesten zullen worden betrokken bij het omzettingsproces).</p> | <p>31/12/2010</p> <p>SB mei 2011</p> |
| <p>MAGNETTE<br/>(Klimaat)</p>                                           | <p><b>2009/48/EG</b><br/><b>Richtlijn 2009/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 juni 2009 betreffende de veiligheid van speelgoed</b></p> <p><b>Stand van zaken: een ontwerp van KB tot omzetting van de richtlijn wordt opgesteld door de administratie.</b></p> <p><b>(dossierbeheerder: Bronchart Pierre)</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>20/01/2011</p> <p>SB mei 2011</p> |
| <p>MAGNETTE<br/>(Klimaat)</p>                                           | <p><b>2009/72/EG</b><br/><b>Richtlijn 2009/72/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en tot intrekking van Richtlijn 2003/54</b></p> <p>Stand van zaken: een wetsontwerp wordt voorbereid door de administratie.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>03/03/2011</p> <p>SB mei 2011</p> |
| <p>MAGNETTE<br/>(Klimaat)</p>                                           | <p><b>2009/73/EG</b><br/><b>Richtlijn 2009/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas en tot intrekking van Richtlijn 2003/55/EG</b></p> <p>Stand van zaken: een wetsontwerp wordt voorbereid door de administratie.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>03/03/2011</p> <p>SB mei 2011</p> |

|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                      |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <p>MAGNETTE<br/>(Climat)</p> <p>SPF Environnement et<br/>SPF Économie</p> | <p><b>2009/30/CE</b><br/>         Directive 2009/30/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 modifiant la directive 98/70/CE en ce qui concerne les spécifications relatives à l'essence, au carburant diesel et aux gazoles ainsi que l'introduction d'un mécanisme permettant de surveiller et de réduire les émissions de gaz à effet de serre, modifiant la directive 1999/32/CE du Conseil en ce qui concerne les spécifications relatives aux carburants utilisés par les bateaux de navigation intérieure et abrogeant la directive 93/12/CEE</p> <p>Situation: Le SPF Économie est uniquement concerné pour ce qui suit: La directive parle d'interdiction de mise sur le marché d'essence et de diesel routier, s'ils ne sont pas conformes respectivement aux annexes 1 et 2 de la directive (voir les articles 3 à 2 pour les essences et 4 1 pour le diesel routier, il faut ajouter l'article 8bis concernant les additifs métalliques).<br/>         Pour ces carburants pétroliers, ces articles relèvent exclusivement de la compétence de l'Économie.<br/>         Dès ce printemps 2009, la D.G.Énergie avec le Bureau de Normalisation ont entamé les travaux d'adaptation des normes nationales pour intégrer les exigences des annexes 1 et 2 de la directive.<br/>         Une fois en possession des normes dans les 2 langues nationales, un processus de consultation auprès des conseils énumérés ci-dessous sera entamé.</p> <p>(une série de conseils imposés par la loi des pratiques du commerce et la loi des normes de produits, il s'agit du Conseil supérieur des Indépendants, du Conseil de la consommation, du Conseil supérieur d'Hygiène, du Conseil fédéral du Développement durable, du Conseil central de l'Économie et de la Conférence interministérielle de l'Environnement où les Régions sont associées au processus de transposition).</p> | <p>31/12/2010</p> <p>SB mai 2011</p> |
| <p>MAGNETTE<br/>(Climat)</p>                                              | <p><b>2009/48/CE</b><br/> <b>Directive 2009/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 juin 2009 relative à la sécurité des jouets</b></p> <p><b>Situation: l'administration rédige un projet d'arrêté royal transposant la directive.</b></p> <p><b>(gestion du dossier: Bronchart Pierre)</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>20/01/2011</p> <p>SB mai 2011</p> |
| <p>MAGNETTE<br/>(Climat)</p>                                              | <p><b>2009/72/CE</b><br/>         Directive 2009/72/CE du Parlement Européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la directive 2003/54/CE</p> <p>Situation: <b>l'administration prépare un projet d'arrêté royal.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>03/03/2011</p> <p>SB mai 2011</p> |
| <p>MAGNETTE<br/>(Climat)</p>                                              | <p><b>2009/73/CE</b><br/>         Directive 2009/73/CE du Parlement Européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel et abrogeant la directive 2003/55/CE</p> <p>Situation: <b>l'administration prépare un projet d'arrêté royal.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>03/03/2011</p> <p>SB mai 2011</p> |

|                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <p>MAGNETTE<br/>(Klimaat)</p> <p>FOD Leefmilieu<br/>GEWESTEN</p>                                                                                      | <p>Richtlijn 2009/31/EG<br/>Richtlijn 2009/31/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 betreffende de geologische opslag van kooldioxide en tot wijziging van Richtlijn 85/337/EEG van de Raad, de Richtlijnen 2000/60/EG, 2001/80/EG, 2004/35/EG, 2006/12/EG en 2008/1/EG en Verordening (EG) nr. 1013/2006 van het Europees Parlement en de Raad (Voor de EER relevante tekst)</p> <p>Stand van zaken: de Gewesten zijn grotendeels bevoegd voor deze omzetting. Op federaal niveau is ook de FOD Leefmilieu betrokken.<br/>De richtlijn raakt niet rechtstreeks aan de bevoegdheden (aspect veiligheid van transport van CO<sub>2</sub>) van de FOD Economie, maar dit zou wel zo kunnen worden geïnterpreteerd. Via een IEC-vergadering werd het standpunt van de gewesten daarover gevraagd.</p> | <p>25/06/2011</p> <p>SB oktober 2010</p> |
| <p><b>VAN QUICKENBORNE<br/>(Ondernemen)</b></p> <p>MAGNETTE<br/>(Klimaat)</p> <p>LARUELLE<br/>(KMO, Zelfst)</p> <p>ONKELINX<br/>(Volksgezondheid)</p> | <p><b>2009/106/EG</b><br/><b>Richtlijn 2009/106/EG van de Commissie van 14 augustus 2009 tot wijziging van Richtlijn 2001/112/EG van de Raad inzake voor menselijke voeding bestemde vruchtensappen en bepaalde soortgelijke producten</b></p> <p>Stand van zaken: de tekst van het ontwerp van KB is bijna klaar en zal vervolgens voor juridisch advies worden voorgelegd. Dit ontwerp past het KB van 19 maart 2004 betreffende vruchtensappen, vruchtennectars, groentesappen en bepaalde soortgelijke producten aan.</p> <p>Dit ontwerp zal moeten worden voorgelegd aan de Raad voor het Verbruik en aan de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de K.M.O.</p> <p>(dossierbeheerder: Ogiers Luc)</p>                                                                                                                | <p>01/01/2011</p> <p>SB mei 2011</p>     |
| <p>MAGNETTE<br/>(Klimaat)</p>                                                                                                                         | <p><b>2009/119/EG</b><br/>Richtlijn 2009/119/EG van de Raad van 14 september 2009 houdende verplichting voor de lidstaten om minimumvoorraden ruwe aardolie en/of aardolieproducten in opslag te houden</p> <p>Stand van zaken: de administratieve voorbereiding van de omzetting wordt momenteel doorlopen. Dit gebeurt in samenwerking met APETRA. Alles wordt in het werk gesteld om de omzetting te realiseren tegen 1 januari 2012.</p> <p>(dossierbeheerder: Coopman Joke)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>31/12/2012</p> <p>SB mei 2012</p>     |

|                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <p>MAGNETTE<br/>(Climat)</p> <p>SPF Environnement<br/>RÉGIONS</p>                                                                                  | <p>Directive 2009/31/CE<br/>Directive 2009/31/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative au stockage géologique du dioxyde de carbone et modifiant la directive 85/337/CEE du Conseil, les directives 2000/60/CE, 2001/80/CE, 2004/35/CE, 2006/12/CE et 2008/1/CE et le règlement (CE) n° 1013/2006 du Parlement européen et du Conseil (pour le texte relevant de l'EEE)</p> <p>Situation: les Régions sont en grande partie responsables de cette transposition. Au niveau fédéral, le SPF Environnement est également concerné.<br/>La directive ne touche pas directement les compétences (aspect sécurité du transport de CO<sub>2</sub>) du SPF Économie, mais il n'est pas impossible qu'il soit interprété comme tel. Le point de vue des Régions à ce sujet a été sollicité par l'intermédiaire d'une réunion de la CEI.</p> | <p>25/06/2011</p> <p>SB octobre 2010</p> |
| <p><b>VAN QUICKENBORNE<br/>(Entreprise)</b></p> <p>MAGNETTE<br/>(Climat)</p> <p>LARUELLE<br/>(PME, Indép)</p> <p>ONKELINX<br/>(Santé publique)</p> | <p><b>2009/106/CE</b><br/>Directive 2009/106/CE de la Commission du 14 août 2009 modifiant la directive 2001/112/CE du Conseil relative aux jus de fruits et à certains produits similaires destinés à l'alimentation humaine</p> <p>Situation: le texte du projet d'arrêté royal est presque prêt et il sera ensuite soumis pour avis juridique. Ce projet adapte l'arrêté royal du 19 mars 2004 relatif aux jus et nectars de fruits, aux jus de légumes et à certaines denrées similaires.</p> <p>Ce projet devra être soumis au Conseil de la consommation et au Conseil supérieur des indépendants et des PME.</p> <p>(gestion du dossier: Ogiers Luc)</p>                                                                                                                                                                                             | <p>01/01/2011</p> <p>SB mai 2011</p>     |
| <p>MAGNETTE<br/>(Climat)</p>                                                                                                                       | <p><b>2009/119/CE</b><br/>Directive 2009/119/CE du Conseil du 14 septembre 2009 faisant obligation aux États membres de maintenir un niveau minimal de stocks de pétrole brut et/ou de produits pétroliers</p> <p>Situation: la préparation administrative de la transposition est en cours, en collaboration avec APETRA. Tout est mis en œuvre pour réaliser la transposition pour le 1er janvier 2012.</p> <p>(gestion du dossier: Coopman Joke)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>31/12/2012</p> <p>SB mai 2012</p>     |

### III. Lijst van de richtlijnen die nog moeten worden omgezet in het kader van de bevoegdheden van mevrouw de Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid en die ze stuurt.

Scorebord van mei 2010

Richtlijn 2009/10/EG van de Commissie van 13 februari 2009 tot wijziging van Richtlijn 2008/84/EG tot vaststelling van specifieke zuiverheidseisen voor levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen: Het besluit werd door de Koning ondertekend en zal binnenkort in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd. De omzetting zal dus in de volgende dagen gebeuren met naleving van de termijn toegestaan door de Europese Commissie.

Richtlijn 2010/1/EU van de Commissie van 8 januari 2010 tot wijziging van de bijlagen II, III en IV bij richtlijn 2000/29/EG van de Raad betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen: De termijn van omzetting is zeer kort (28.02.2010), maar zou moeten worden nageleefd volgens de DG 4 van de FOD Volksgezondheid.

Richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt (ik stuur de omzetting van de richtlijn met de heer de minister van Economie: de richtlijn is deeltijds omgezet met de notificatie aan de Commissie van de verticale wet gepubliceerd op 29/12/2009 en van de KBO-Eenloket-wet gepubliceerd op 24.12.2009.

Er overblijven ontwerpen van de zogenoemde dienstenwet (horizontale omzetting) die op 19 januari in de Commissie voor het bedrijfsleven werden goedgekeurd en die op 4 februari in plenaire vergadering zouden worden gestemd. De evocatietermijn van de Senaat wordt nu al op 5 dagen vastgelegd en de onderzoekstermijn op 30 dagen.

Om de initiële termijnen van omzetting na te leven, zouden deze beide ontwerpen op 29.12.09 moeten worden gepubliceerd. Nochtans werd er geen overtredingsprocedure ingesteld en de termijn van het scorebord van mei 2010 zal in acht worden genomen.

Verschillende Koninklijke en ministeriële uitvoeringsbesluiten worden momenteel in de FOD Economie voorbereid.

### III. Liste des directives qui doivent encore être transposées dans le cadre des compétences exercées par Mme la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique et dont la transposition est pilotée par la ministre.

Tableau d'affichage de mai 2010

Directive 2009/10/CE de la Commission du 13 février 2009 modifiant la directive 2008/84/CE portant établissement de critères de pureté spécifiques pour les additifs alimentaires autres que les colorants et les édulcorants. L'arrêté a été signé par le Roi et sera publié prochainement au *Moniteur belge*. La transposition interviendra donc dans les prochains jours et respectera le délai accordé par la Commission européenne.

Directive 2010/1/UE de la Commission du 8 janvier 2010 modifiant les annexes II, III et IV de la directive 2000/29/CE du Conseil concernant les mesures de protection contre l'introduction dans la Communauté d'organismes nuisibles aux végétaux ou aux produits végétaux et contre leur propagation à l'intérieur de la Communauté: le délai de transposition est extrêmement court (28.02.2010) mais devrait être respecté selon la DG 4 du SPF Santé publique.

Directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur (je pilote la transposition de la directive avec M. le ministre de l'Économie: la directive a été partiellement transposée avec la notification à la Commission de la loi verticale publiée le 29/12/2009 et de la loi sur le guichet unique BCE le 24.12.2009

Il subsiste des projets relatifs à la loi dite sur les services (transposition horizontale), qui ont été approuvés en Commission de l'Économie le 19 janvier et qui seront votés en séance plénière le 4 février. Le délai d'évocation du Sénat est d'ores et déjà fixé à cinq jours, tandis que le délai d'examen est fixé à 30 jours.

Pour respecter les délais de transposition initiaux, ces deux projets devraient être publiés le 29.12.2009. Aucune procédure d'infraction n'a toutefois été engagée et le délai du tableau d'affichage de mai 2010 sera pris en compte.

Divers arrêtés royaux et ministériels d'exécution sont actuellement en préparation au sein du SPF Économie.

Scorebord van november 2010:

Richtlijn 2009/116/EG van de Raad van 25 juni 2009 houdende wijziging van Richtlijn 91/414/EEG teneinde de paraffineoliën CAS-nummer 64742-46-7, CAS-nummer 72623-86-0 en CASnummer 97862-82-3 op te nemen als werkzame stoffen: De omzetting moet worden verricht via een officieel bericht dat in het *Belgisch Staatsblad* moet worden gepubliceerd.

Het is voor juni 2010 gepland, namelijk in de termijn toegestaan door de Europese Commissie.

Richtlijn 2009/117/EG van de Raad van 25 juni 2009 tot wijziging van Richtlijn 91/414/EEG teneinde paraffineolie CAS nr. 8042-47-5 op te nemen als werkzame stof: De procedure en de timing zijn dezelfde als voor de richtlijn 2009/116 aangezien beide richtlijnen zijn verbonden.

Richtlijn 2009/141/EG van de Commissie van 23 november 2009 tot wijziging van bijlage I bij Richtlijn 2002/32/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de maximumgehalten aan arseen, theobromine, *Datura* sp., *Ricinus communis* L., *Croton tiglium* L. en *Abrus precatorius* L. betreft: Het ontwerp van ministerieel besluit wordt momenteel aan het overleg met de Gewesten onderworpen voor de zending naar de Raad van Staat. In deze fase doet het verloop van de procedure geen enkele vertraging van de omzetting vermoeden.

Richtlijn 2009/154/EG van de Commissie van 30 november 2009 tot wijziging van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad teneinde cyflufenamid op te nemen als werkzame stof: De omzetting moet worden verricht via een officieel bericht dat in het Belgisch Staatsblad moet worden gepubliceerd.

Het is voor september 2010 gepland, namelijk in de termijn toegestaan door de Europese Commissie.

Richtlijn 2009/163/EU van de Commissie van 22 december 2009 tot wijziging van Richtlijn 94/35/EG van het Europees Parlement en van de Raad inzake zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt, wat neotaam betreft: Een ontwerp van koninklijk besluit wordt momenteel opgesteld.

De planning van het omzettingsproces doet de notificatie in augustus vermoeden, namelijk in de termijn toegestaan door de Europese Commissie.

Richtlijn 2007/33/EG van de Raad van 11 juni 2007 betreffende de bestrijding van het aardappelmot en houdende intrekking van Richtlijn 69/465/

Tableau d'affichage de novembre 2010:

Directive 2009/116/CE du Conseil du 25 juin 2009 modifiant la directive 91/414/CEE en vue d'y inscrire les huiles de paraffine n° CAS 64742-46-7, n° CAS 72623-86-0 et n° CAS 97862-82-3 en tant que substances actives: La transposition doit être effectuée par le biais d'un avis officiel qui doit être publié au *Moniteur belge*.

Elle est prévue pour juin 2010, dans le délai accordé par la Commission européenne.

Directive 2009/117/CE du Conseil du 25 juin 2009 modifiant la directive 91/414/CEE en vue d'y inscrire l'huile de paraffine n° CAS 8042-47-5 en tant que substance active: La procédure et le calendrier sont les mêmes que pour la directive 2009/116, étant donné que les deux directives sont liées.

Directive 2009/141/CE de la Commission du 23 novembre 2009 modifiant l'annexe I de la directive 2002/32/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les teneurs maximales pour l'arsenic, la théobromine, *Datura* spp., *Ricinus communis* L., *Croton tiglium* L. et *Abrus precatorius* L.: Le projet d'arrêté ministériel est actuellement soumis à la concertation avec les Régions avant d'être envoyé au Conseil d'État. À ce stade, le déroulement de la procédure ne laisse présumer aucun retard dans la transposition.

Directive 2009/154/CE de la Commission du 30 novembre 2009 modifiant la directive 91/414/CEE du Conseil en vue d'y inscrire la substance active cyflufenamid: La transposition doit être effectuée par le biais d'un avis officiel qui doit être publié au *Moniteur belge*.

Elle est prévue pour septembre 2010, dans le délai accordé par la Commission européenne.

Directive 2009/163/UE de la Commission du 22 décembre 2009 modifiant la directive 94/35/CE du Parlement européen et du Conseil concernant les édulcorants destinés à être employés dans les denrées alimentaires, en ce qui concerne le néotame: Un projet d'arrêté royal est en cours d'élaboration.

Le calendrier de la procédure de transposition laisse présumer que la notification aura lieu en août, dans le délai accordé par la Commission européenne.

Directive 2007/33/CE du Conseil du 11 juin 2007 concernant la lutte contre les nématodes à kystes de la pomme de terre et abrogeant la directive 69/465/CEE:

EEG: Het ontwerp van koninklijk besluit werd daarnet door het FAVV overgedragen voor de zending naar de Raad van State. De omzetting zou in april worden gecompileerd, namelijk in de termijn toegestaan door de Europese Commissie.

Le projet d'arrêté royal vient d'être transmis par l'AFSCA en vue d'être envoyé au Conseil d'État. La transposition devrait être notifiée en avril, dans le délai accordé par la Commission européenne.